

第 6 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年二月十日，星期三



Número 6

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 10 de Fevereiro de 2021

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第19/2021號行政長官批示，委任兩名人士為澳門
大學議庭成員。..... 1842

第20/2021號行政長官批示，委任“認可技術委員
會”成員。..... 1842

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2021, que
nomeia dois indivíduos como membros da Assem-
bleia da Universidade de Macau. 1842

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2021, que
designa os membros do Conselho Técnico de Cre-
denciação. 1842

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第21/2021號行政長官批示，將退休基金會行政管理委員會主席的定期委任續期。.....	1843	Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2021, que renova a comissão de serviço da presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões.	1843
第22/2021號行政長官批示，續任一名及委任一名教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及委任兩名候補成員。.....	1843	Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2021, que renova o mandato de um membro efectivo e nomeia um membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, bem como nomeia dois membros suplentes do mesmo Conselho.	1843
第23/2021號行政長官批示，終止兩名高等教育基金行政管理委員會正選成員的職務，以及委任兩名高等教育基金行政管理委員會正選成員及兩名候補成員。.....	1843	Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2021, que cessam funções de dois membros do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, e nomeia dois membros efectivos e dois membros suplentes do mesmo Conselho.	1843
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	1844	Extractos de despachos.	1844
聲明書一份。.....	1845	Declaração.	1845
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第12/2021號社會文化司司長批示，委任一名法學士為體育基金專責公證員。.....	1845	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2021, que designa um licenciado em Direito para servir como notário privativo do Fundo do Desporto.	1845
第13/2021號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予教育及青年發展局局長。.....	1846	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2021, que subdelega competências no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.	1846
第14/2021號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予教育發展基金行政管理委員會主席。.....	1848	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2021, que subdelega competências no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo.	1848
第15/2021號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予學生福利基金行政管理委員會主席。.....	1849	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2021, que subdelega competências no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar.	1849
批示摘錄一份。.....	1850	Extracto de despacho.	1850
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第3/2021號運輸工務司司長批示，以租賃及豁免公開招標方式無償批出一幅位於路環島九澳聖母馬路1151號的土地，用作保留其上兩所實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校的校舍及其他相關輔助設施。.....	1850	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2021, que concede gratuitamente, por arrendamento e com dispensa de concurso público, um terreno situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó n.º 1 151, destinado a manter os edifícios escolares construídos e outras instalações de apoio relevantes de duas escolas particulares dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.	1850
第4/2021號運輸工務司司長批示，以租賃及豁免公開招標方式無償批出一幅位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路土地，用作保留其上的托兒所及實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校。.....	1856	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2021, que concede gratuitamente, por arrendamento e com dispensa de concurso público, um terreno situado na ilha da Taipa, junto à Avenida de Carlos da Maia, destinado a manter construídas a creche e a escola particular dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.	1856
批示摘錄數份。.....	1862	Extractos de despachos.	1862
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	1862	Extractos de despachos.	1862
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	1863	Extractos de despachos.	1863

警察總局：

第1/2021號警察總局局長批示，將若干權限授予
及轉授予警察總局局長助理。 1863

海關：

批示摘錄一份。 1864

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 1865

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。 1865

聲明書數份。 1865

新聞局：

批示摘錄一份。 1866

個人資料保護辦公室：

批示摘錄一份。 1866

法務局：

批示摘錄一份。 1867

身份證明局：

批示摘錄一份。 1867

退休基金會：

批示摘錄數份。 1867

印務局：

批示摘錄數份。 1877

更正公證署公告六則。 1877

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。 1877

財政局：

批示摘錄數份。 1878

聲明書數份。 1880

旅遊局：

批示摘錄數份。 1888

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。 1888

聲明書一份。 1889

勞工事務局：

批示摘錄一份。 1889

聲明書一份。 1889

Serviços de Polícia Unitários:

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 1/2021, que delegada e sub-
delega competências no adjunto do Comandante-
-geral dos Serviços de Polícia Unitários. 1863

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 1864

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 1865

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 1865

Declarações. 1865

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 1866

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extracto de despacho. 1866

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 1867

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 1867

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 1867

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 1877

Rectificação de seis anúncios notariais. 1877

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extractos de despachos. 1877

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 1878

Declarações. 1880

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 1888

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 1888

Declaração. 1889

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho. 1889

Declaração. 1889

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 1890

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 1890

消防局：

批示摘錄一份。..... 1893

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 1893

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。..... 1894

文化局：

批示摘錄數份。..... 1896

聲明書一份。..... 1896

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1897

社會保障基金：

議決摘錄一份。..... 1905

批示摘錄數份。..... 1905

文化產業基金：

決議摘錄一份。..... 1907

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。..... 1907

聲明書一份。..... 1907

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 1907

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 1908

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 1909

政府機關通告及公告**警察總局佈告：**

為填補二等高級技術員（電子及通訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 1910

新聞局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（中文社會傳播範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 1911

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 1890

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1890

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 1893

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 1893

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Extractos de despachos. 1894

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1896

Declaração. 1896

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1897

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 1905

Extractos de despachos. 1905

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de deliberação. 1907

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho. 1907

Declaração. 1907

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 1907

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 1908

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 1909

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Polícia Unitários:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica e de comunicação. 1910

Gabinete de Comunicação Social:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área da comunicação social em língua chinesa. 1911

法務局佈告：

將若干職權授予並轉授予國際及區際法律事務廳廳長。..... 1911

退休基金會佈告：

將若干權限轉授予組織及資訊處代處長。..... 1912

告示一則，關於一名已故前總督辦公室退休助理員的遺屬申請遺屬撫卹金的資格。..... 1913

法律及司法培訓中心佈告：

通告一則，關於第六屆為進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試——法律知識考試筆試的日期、時間及舉行地點。..... 1914

經濟及科技發展局佈告：

通告一則，關於公佈對外貿易活動准照及申報單之印件格式，以及有關之填寫說明。..... 1915

財政局佈告：

將若干權限轉授予行政暨財政處處長。..... 2018

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補中文寫作傳意範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 2019

公告一則，關於張貼為填補公共財政管理範疇二等技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 2019

治安警察局佈告：

將若干權限轉授予三名代廳長及一名廳長，以及將若干權限授予及轉授予海島警務廳指揮官。..... 2020

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（行政範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試成績名單。..... 2023

教育及青年發展局佈告：

公告一則，關於為填補二等高級技術員（會議展覽範疇）一缺及輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 2024

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Delegação e subdelegação de competências na chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional. 1911

Fundo de Pensões:

Subdelegação de competências no chefe, substituto, da Divisão de Organização e Informática (DOI). 1912

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida auxiliar, aposentada do então Gabinete do Governador de Macau. 1913

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos para os candidatos admitidos ao concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público. 1914

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Aviso sobre a publicação dos modelos de impressos de licenças e declarações para as operações de comércio externo, bem como as respectivas instruções de preenchimento. 1915

Direcção dos Serviços de Finanças:

Subdelegação de competências no chefe da Divisão Administrativa e Financeira. 2018

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação escrita em língua chinesa. 2019

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 2019

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Subdelegação de competências nos três chefes, substitutos, e um chefe, de departamento, bem como delegação e subdelegação de competências no comandante do Departamento Policial das Ilhas. 2020

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área administrativa. 2023

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Anúncio sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de convenções e exposições, e uma de motorista de ligeiros. 2024

文化局佈告：

告示一則，關於該局一名已故勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。..... 2024

衛生局佈告：

為填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺對外開考的實習成績名單。..... 2025

為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）十七缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 2026

公告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 2027

公告一則，關於為填補二等技術員（社會工作範疇）九缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 2027

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺對外開考的投考人臨時名單。..... 2028

通告一則，關於核准《關於新藥進口須提交的文件的技术性指示》。..... 2029

通告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺對外開考知識考試的舉行地點、日期及時間。..... 2030

通告一則，關於委任家庭醫學專科最後評核考試的典試委員會成員。..... 2030

社會工作局佈告：

通告一則，關於為填補社會工作範疇二等技術員四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 2031

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“沙梨頭南街行人天橋加建無障礙設施設計連工程”的公開招標。..... 2037

郵電局佈告：

為填補二等高級技術員（博物館科學研發範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 2040

Instituto Cultural:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida auxiliar deste Instituto. 2024

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos estagiários ao concurso externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. 2025

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional. 2026

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações. 2027

Anúncio sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social. 2027

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral). 2028

Aviso sobre a aprovação das «Instruções técnicas sobre os documentos a apresentar para a importação de novos medicamentos». 2029

Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral). 2030

Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina familiar. 2030

Instituto de Acção Social:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social. 2031

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Concepção e construção para instalações de acessibilidade da passagem superior para peões na Rua Sul do Patante». 2037

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de pesquisa e desenvolvimento científico do Museu. 2040

地球物理暨氣象局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（公共關係範疇）一缺的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	2042
---	------

公證署公告及其他公告

澳門創芯科技協會——章程。.....	2043
一帶一路澳門慈善會——章程。.....	2044
世界電競中心（澳門）聯誼會——章程。.....	2045
澳門保時捷電車會——章程。.....	2045
澳門氣槍實用射擊會——章程。.....	2047
澳門祥東體育會——章程。.....	2048
澳門馬拉松體育會——章程。.....	2049
澳門博斯體育會——章程。.....	2050
澳門生益體育會——章程。.....	2051
澳門山東師生聯誼會——章程。.....	2052
澳門山東聊城商會——章程。.....	2053
澳門山東臨沂同鄉會——章程。.....	2055
澳門山東聊城同鄉會——章程。.....	2056
澳門山東臨沂商會——章程。.....	2058
納思青年研究協會——章程。.....	2059
澳門華人世界商會——章程。.....	2060
澳門青年志願者協會——修改章程。.....	2061
澳門亞太IT協會——修改章程。.....	2061
中國民航大學澳門校友會——修改章程。.....	2062
粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會——修改章程。.....	2062
大灣區澳門建造建材發展商會——修改章程。....	2062
國富浩華會計師事務所——修改章程。.....	2063
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2065
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2066
香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2067

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas.	2042
--	------

Anúncios notariais e outros

澳門創芯科技協會。 — Estatutos.	2043
Associação de Caridade Macau do Uma Faixa Uma Rota. — Estatutos.	2044
世界電競中心（澳門）聯誼會。 — Estatutos.	2045
Porsche E-Performance Club of Macau. — Estatutos. ...	2045
Clube de Tiro Prático Macau Airsoft. — Estatutos.	2047
Macao Cheong Tong Sports Association. — Estatutos. ...	2048
Macao Marathon Sports Association. — Estatutos.	2049
Macao Pok Si Sports Association. — Estatutos.	2050
Macao Sang Iek Sports Association. — Estatutos.	2051
Associação de Amizade de Professores e Estudantes de Shandong de Macau. — Estatutos.	2052
Associação Comercial de Liaocheng de Shandong de Macau. — Estatutos.	2053
Associação dos Conterrâneos de Linyi de Shandong em Macau. — Estatutos.	2055
Associação dos Conterrâneos de Liaocheng de Shandong em Macau. — Estatutos.	2056
Associação Comercial de Linyi de Shandong de Macau. — Estatutos.	2058
Associação do Estudo de Juventude Na Si. — Estatutos.	2059
Macao Chinese World Chamber of Commerce. — Estatutos.	2060
Associação dos Jovens Voluntários de Macau. — Alteração dos estatutos.	2061
IT Associação Macau Ásia-Pacífico. — Alteração dos estatutos.	2061
Civil Aviation University of China Former Students Association in Macao. — Alteração dos estatutos.	2062
Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Maker and Robot Education Promotion Association. — Alteração dos estatutos.	2062
Associação Comercial de Desenvolvimento de Construção e Materiais de Construção da Área da Grande Baía de Macau. — Alteração dos estatutos.	2062
CROWE (MC) CPAs. — Alteração dos estatutos.	2063
Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2065
Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2066
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2067

花旗銀行澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2068	Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2068
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2069	Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2069
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2070	Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2070
立橋銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2071	Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2071
東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2072	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2072
郵政儲金局——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2073	Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2073
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2074	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2074
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2075	Banco Industrial e Comercial da China (Macau) S.A. Group. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2075
中國工商銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2076	Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2076
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2077	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2077
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2078	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2078
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2079	Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2079
澳門通股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2080	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2080
渣打銀行澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2081	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2081
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。.....	2082	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	2082

附註：二零二一年二月三日刊登了第五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 5/2021, II Série, de 3 de Fevereiro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	1562
營業場所名稱及標誌的保護。.....	1808
設計及新型的保護。.....	1809

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	1562
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	1808
Protecção de desenho e modelo.	1809

發明專利延伸的保護。	1810	Protecção de extensão de patente de invenção.	1810
授權的發明專利的延伸。	1810	Extensão de patente de invenção concedida.	1810
發明專利的保護。	1827	Protecção de patente de invenção.	1827
實用專利的保護。	1829	Protecção de patente de utilidade.	1829

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 19/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（一）項，以及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十四條第二款（二）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006 e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

一、委任高開賢及馮信堅為大學議庭成員，任期至二零二三年七月三十一日。

1. São nomeados Kou Hoi In e Fong Son Kin como membros da Assembleia da Universidade, com mandato até 31 de Julho de 2023.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二一年一月二十九日

29 de Janeiro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 20/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第376/2005號行政長官批示第五款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 5 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為“認可技術委員會”成員：

1. São designadas como membros do Conselho Técnico de Credenciação as seguintes individualidades:

（一）澳門大學代表譚錦榮；

1) Tam Kam Weng, em representação da Universidade de Macau;

（二）澳門科技大學代表梁勇；

2) Liang Yong, em representação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

（三）澳門理工學院代表陳輝民；

3) Chan Fai Man, em representação do Instituto Politécnico de Macau;

（四）行政公職局代表陳子健；

4) Chan Chi Kin, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

（五）法務局代表張穎嵐；

5) Cheong Weng Lam, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

（六）郵電局代表李廣亮；

6) Lei Kuong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

（七）姚健池；

7) Iu Kin Chi;

（八）李志健。

8) Lei Chi Kin.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二一年二月四日

4 de Fevereiro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 21/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，並結合第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

沙蓮達因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會主席的定期委任，自二零二一年三月一日起續期一年。

二零二一年二月四日

行政長官 賀一誠

第 22/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

一、續任龔志明為教育發展基金行政管理委員會正選成員，並委任黃嘉祺為候補成員，任期至二零二一年十一月二十一日。

二、委任阮佩賢為教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及馮若梅為候補成員，任期至二零二一年十一月二十一日。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月四日

行政長官 賀一誠

第 23/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、自二零二一年二月一日起終止曾冠雄及陳旭偉擔任高等教育基金行政管理委員會正選成員的職務。

二、委任丁少雄為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以及陳旭偉為候補成員，任期自本批示公佈之日起至二零二二年九月五日止。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos n.ºs 1 a 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a comissão de serviço de Ermelinda Maria da Conceição Xavier, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2021, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

4 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Kong Chi Meng como membro efectivo e é nomeado Wong Ka Ki como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, até 21 de Novembro de 2021.

2. São nomeadas Iun Pui Iun como membro efectivo e Fong Ieok Mui como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, até 21 de Novembro de 2021.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

4 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), o Chefe do Executivo manda:

1. Cessam funções como membros do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, Chang Kun Hong e Chan Iok Wai, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

2. São nomeados Teng Sio Hong como membro efectivo e Chan Iok Wai como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, a partir da data da publicação do presente despacho até 5 de Setembro de 2022.

三、委任許嘉路為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以及馮家健為候補成員，任期自本批示公佈之日起至二零二二年九月五日止。

二零二一年二月四日

行政長官 賀一誠

二零二一年二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

3. São nomeados Carlos Roberto Xavier como membro efectivo e Fong Ka Kin como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, a partir da data da publicação do presente despacho até 5 de Setembro de 2022.

4 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Fevereiro de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過簽署人二零二零年十一月三十日批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款（二）項、（四）項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——何瑞煊，自二零二零年十二月十六日起晉階至第七職階技術工人，薪俸點240點；

——何淑儀，自二零二零年十二月二十三日起晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點220點；

——盧愛珍，自二零二零年十二月二十九日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

——鄧美嬌，自二零二零年十二月十六日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點；

——張鋅海，自二零二零年十二月三十一日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

長期行政任用合同

——陳耀培，自二零二零年十二月三十一日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

透過簽署人二零二零年十二月四日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——張淑婷，第二職階首席顧問高級技術員，自二零二零年十二月十八日；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Novembro de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos das alíneas 2) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Ho Soi Hun progride para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

— Ho Sok I progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Dezembro de 2020;

— Lou Oi Chan progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Dezembro de 2020;

— Tang Mei Kiu progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

— Zhang Xinhai progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Chan Io Pui progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 4 de Dezembro de 2020:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nos SASG, pelo período de um ano, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Cheong Sok Teng, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2020;

——陳智輝，第五職階輕型車輛司機，自二零二零年十二月十九日；

——張霆豐，第二職階勤雜人員，自二零二一年一月十六日。

透過簽署人二零二零年十二月七日批示：

曾宗遠——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員的行政任用合同，自二零二一年一月二十五日起續期兩年。

透過行政長官二零二零年十二月十七日批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第三十四條規定，旅遊局第二職階首席特級公關督導員盧桂蘭在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零二一年一月二日起續期壹年。

聲 明

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條（三）項的規定，政府總部輔助部門第一職階首席特級技術員謝曉紅，自二零二一年一月二十五日調職至懲教管理局之日，其在輔助部門的行政任用合同失效。

二零二一年一月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

— Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2020;

— Cheong Teng Fong, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 7 de Dezembro de 2020:

Chang Chong Un — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício de funções de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Dezembro de 2020:

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Che Hio Hong, técnica especialista principal, 1.º escalão, dos SASG, caduca em 25 de Janeiro de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços Correcionais, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Janeiro de 2021.
— A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 12/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條、第23/2000號

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos

行政法規《公共機關之公證》第一條第二款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任體育局二等高級技術員梁子健法學士為體育基金專責公證員。

二、本批示自公佈日起生效。

二零二一年一月二十八日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 13/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予教育及青年發展局局長老柏生作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同及個人勞動合同；

(五) 批准行政任用合同的續期；

(六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(八) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 簽署計算及結算教育及青年發展局工作人員服務時間的證明文件；

(十) 批准採用輪值工作；

serviços e entidades públicos), no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos) e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notário privativo do Fundo do Desporto o licenciado em Direito Paulo Leong, técnico superior de 2.ª classe do Instituto do Desporto.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

28 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Leong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;

6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;

8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

(十一) 批准教育及青年發展局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與教育及青年發展局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回部門的申請；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准提供與教育及青年發展局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育及青年發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十二) 批准將教育及青年發展局獲分配使用的而現對該局運作已無用處的財產報廢；

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os requerimentos de reingresso ou regresso ao serviço dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato e em demais situações;

17) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até ao montante de 500 000,00 (quinhentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude que forem julgados incapazes para o serviço;

(二十三) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二十四) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十五) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十六) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在教育及青年發展局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十八) 在教育及青年發展局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、還轉授予教育及青年發展局局長老柏生作出下列與教育及青年發展局有關的特定行為的權限：

(一) 批准發放載於澳門特別行政區預算內關於教育及青年發展局的開支表章節中的資助及補助，但以三十萬澳門元為限；

(二) 批准教育及青年發展局屬下的學校需要接受特殊教育的學生以選讀科目的方式修讀課程，並提供同樣的最後評核考試。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

四、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 14/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第

23) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

24) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

25) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

26) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

27) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

28) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

2. É também subdelegada no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos específicos destes Serviços:

1) Autorizar a atribuição de quaisquer apoios e abonos do capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil) patacas;

2) Autorizar os alunos com necessidades educativas especiais dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude a frequentar cursos em regime de disciplinas e prestar nas mesmas condições as provas finais de avaliação.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

4. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Fevereiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organiza-

6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予教育發展基金行政管理委員會主席老柏生作出下列行為的權限：

(一) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 15/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予學生福利基金行政管理委員會主席老柏生作出下列行為的權限：

(一) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

ção, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de aquisição de bens e serviços;

2) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Fevereiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de aquisição de bens e serviços;

2) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二一年一月十二日之批示：

李志英——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在社會文化司司長辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年一月二日生效。

二零二一年二月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 3/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第三十八條（二）項、第五十五條第二款（一）項（1）分項及第一百三十八條第二款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃及豁免公開招標方式無償批出一幅面積為7,131平方米，位於路環島九澳聖母馬路1151號的土地，用作保留其上兩所實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校的校舍及其他相關輔助設施。

二、本批示即時生效。

二零二一年二月一日

運輸工務司司長 羅立文

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Fevereiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2021:

Lei Chi Ieng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior assessora, 3.º escalão, no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 38.º, da subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º e do n.º 2 do artigo 138.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido gratuitamente, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, um terreno com a área de 7 131 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, destinado a manter os edifícios escolares construídos e outras instalações de apoio relevantes de duas escolas particulares dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

1 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

附件

(土地工務運輸局第8151.04號案卷及
土地委員會第28/2020號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——天主教澳門教區。

鑒於：

一、透過公佈於二零二零年四月二十九日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2020號運輸工務司司長批示，公佈運輸工務司司長行使第18/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年三月十二日批示，宣告該幅以租賃及豁免公開招標方式無償批予天主教澳門教區，面積為7,131平方米，位於路環島九澳聖母馬路1151號，標示於物業登記局第21212號的土地，由於其批給因25年有效期已屆滿而消滅，而且承批人沒有適時提出批給續期申請，批給失效。

二、因知悉行政當局進行宣告上述批給失效的程序，登記於身份證明局第1159號，作為行政公益法人，總辦事處設於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室的天主教澳門教區，於二零一七年六月一日向行政長官提出申請，請求以租賃方式無償批出上述土地，以保留其上建有的作教學用途的九澳聖若瑟學校及雷鳴道主教紀念學校。

三、在根據第10/2013號法律第一百一十八條第三款及第四款的規定公佈有關批給申請並取得教育暨青年局發表的同意有關批給申請的意見後，土地工務運輸局考慮到所請求之批給旨在保留土地上現有的納入免費教育學校系統的不牟利私立學校設施，根據同一法律第三十八條（二）項的規定，以及因該申請符合該法律第五十五條第二款（一）項（1）分項所指情況，申請人具備獲重新以租賃及豁免公開招標方式無償批給上述土地的條件。

四、本批給標的土地的面積為7,131平方米，標示於物業登記局B48冊第29頁第21212號，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年七月六日發出的第591/1989號地籍圖中分別以字母“A”和“B”定界及標示。

ANEXO

(Processo n.º 8 151.04 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 28/2020
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A Diocese de Macau, como segunda outorgante.

Considerando que:

1. Por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 29 de Abril de 2020, foi tornado público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 18/2019, por seu despacho de 12 de Março de 2020 foi declarada a caducidade da concessão gratuita do terreno, por arrendamento e dispensa de concurso público, com a área de 7 131 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 21 212, a favor da Diocese de Macau, devido à sua extinção pelo decurso do respectivo prazo de vigência, de 25 anos, sem que a concessionária tivesse requerido oportunamente a renovação da concessão.

2. Tendo conhecimento do procedimento de declaração de caducidade da referida concessão pela Administração, a Diocese de Macau, pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 1 159 e com sede em Macau, no Cartório de Diocese de Macau, no Largo da Sé, solicitou ao Chefe do Executivo, por requerimento apresentado em 1 de Junho de 2017, a concessão gratuita por arrendamento do mencionado terreno, no sentido de manter a Escola de S. José Ká Hó e a Escola D. Luís Versiglia destinadas a fins didácticos, que nele se encontram construídas.

3. Publicitado o pedido de concessão nos termos do disposto nos n.ºs 3 e 4 do artigo 118.º da Lei n.º 10/2013 e colhido o parecer da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que se pronunciou favoravelmente sobre o pedido de concessão, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, considerou que a requerente reúne as condições para que lhe seja atribuída uma nova concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno acima mencionado, de acordo com a alínea 2) do artigo 38.º da mesma lei e porque o pedido se enquadra na situação prevista na subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º dessa lei, uma vez que a concessão solicitada visa manter as instalações escolares particulares, sem fins lucrativos, integradas no sistema de escolaridade gratuita, existentes no terreno.

4. O terreno objecto da presente concessão, com a área de 7 131 m², descrito na CRP sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 591/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 6 de Julho de 2020.

五、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二零年十一月十二日舉行會議，同意批准有關申請。

六、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作二零二零年十二月九日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准以租賃及豁免公開招標方式無償批出上述土地。

七、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。該申請人透過於二零二一年一月四日遞交由李斌生主教，男性，未婚，成年人，居於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室，代表天主教澳門教區簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經私人公證員Artur dos Santos Robarts核實。

第一條款——合同標的

本合同標的為以租賃制度及豁免公開招標方式，無償批給乙方一幅位於路環島，九澳聖母馬路1151號，面積為7,131（柒仟壹佰叁拾壹）平方米，標示於物業登記局B48冊第29頁第21212號，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年七月六日發出的第591/1989號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

3. 乙方須於批給期或其後的續期屆滿前九個月至六個月的期間提出續期申請。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作保留兩所納入免費教育學校系統的正規教育私立學校之已建學校大樓及其他相關的輔助設施。

2. 不得將土地的批給用途作任何更改。

3. 無償批給不可轉換為有償批給。

第四條款——移轉

乙方不得對批給所衍生的權利設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉。

5. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 12 de Novembro de 2020, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2020, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizada a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do identificado terreno, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Janeiro de 2021, assinada por Bispo Lee Bun Sang Stephen, solteiro, maior, com domicílio em Macau, no Cartório da Diocese de Macau, no Largo da Sé, em representação da Diocese de Macau, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Artur dos Santos Robarts, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, do terreno com a área de 7 131 m² (sete mil, cento e trinta e um metros quadrados), situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, descrito na CRP sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 591/1989, emitida pela DSCC em 6 de Julho de 2020, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

3. A segunda outorgante deve apresentar o requerimento de renovação no período entre nove meses a seis meses antes do fim do prazo da concessão ou das sucessivas renovações.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter os edifícios escolares construídos e outras instalações de apoio relevantes de duas escolas particulares dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. Não é permitida qualquer alteração de finalidade da concessão do terreno.

3. A concessão gratuita não pode ser convertida em onerosa.

Cláusula quarta — Transmissão

O direito resultante da concessão não pode ser onerado, designadamente hipotecado, nem pode ser transmitido pela segunda outorgante.

第五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 如乙方的法律狀況改變而不再具正當性獲無償批給，且已改變的法律狀況持續超過一年；

2) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

3) 違反第四條款的規定，將批給所衍生的狀況設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，尤其是土地不再用作納入免費教育學校系統的正規教育學校；

5) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償。

第六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) A segunda outorgante, na sequência de mudança da sua situação jurídica, deixe de ter legitimidade para ser atribuída a concessão gratuita e essa situação jurídica se mantenha há mais de um ano;

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

3) Oneração da situação resultante da concessão, designadamente hipoteca ou sua transmissão, com violação do disposto na cláusula quarta;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido, nomeadamente o terreno deixa de se destinar às escolas dedicadas à educação regular integrada no sistema escolar de escolaridade gratuita.

5) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

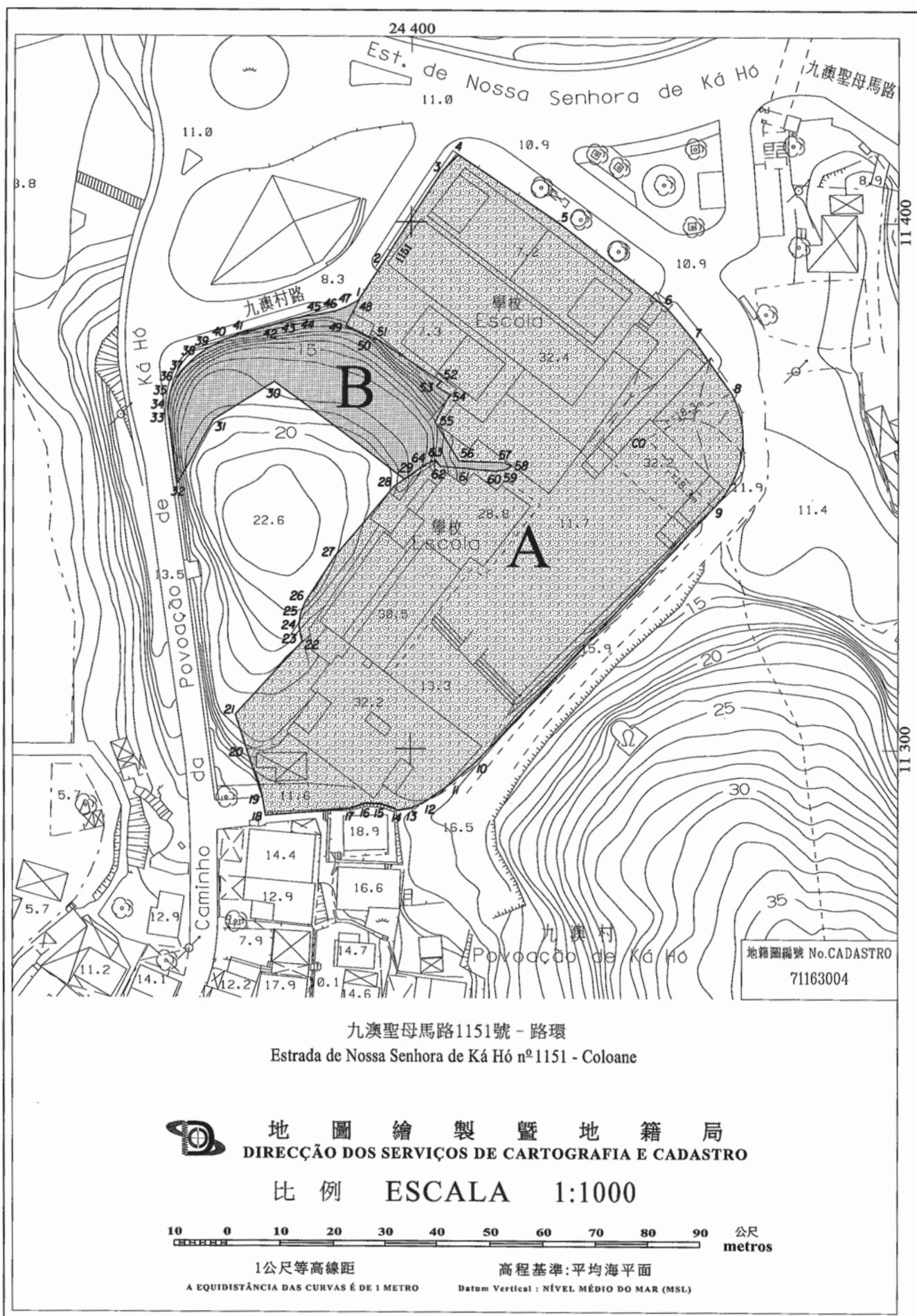
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada.

Cláusula sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)
C0	24 444.8	11 359.1	22	24 379.1	11 320.3	44	24 380.4	11 382.1
1	24 390.0	11 385.6	23	24 378.9	11 321.0	45	24 381.5	11 382.3
2	24 394.5	11 392.3	24	24 378.5	11 323.3	46	24 385.4	11 383.0
3	24 405.9	11 409.6	25	24 378.9	11 325.8	47	24 387.3	11 383.8
4	24 408.9	11 412.8	26	24 379.8	11 328.0	48	24 389.8	11 385.2
5	24 428.4	11 399.5	27	24 385.4	11 336.6	49	24 387.3	11 380.3
6	24 448.3	11 384.0	28	24 396.7	11 349.8	50	24 391.8	11 378.1
7	24 453.5	11 377.9	29	24 398.8	11 351.2	51	24 393.8	11 377.5
8	24 460.9	11 367.8	30	24 373.9	11 369.7	52	24 405.8	11 369.8
9	24 457.5	11 345.9	31	24 362.4	11 362.4	53	24 404.9	11 368.8
10	24 412.4	11 297.5	32	24 355.5	11 350.2	54	24 407.4	11 367.2
11	24 407.9	11 293.5	33	24 353.7	11 363.2	55	24 404.6	11 362.1
12	24 403.0	11 290.0	34	24 353.6	11 364.9	56	24 409.1	11 354.7
13	24 400.3	11 288.8	35	24 354.1	11 367.8	57	24 417.6	11 354.4
14	24 397.5	11 288.3	36	24 355.2	11 370.1	58	24 419.0	11 353.7
15	24 394.4	11 289.4	37	24 356.9	11 372.3	59	24 418.0	11 353.1
16	24 391.2	11 289.6	38	24 358.9	11 374.2	60	24 415.9	11 352.7
17	24 388.1	11 288.6	39	24 361.1	11 375.8	61	24 410.7	11 353.2
18	24 372.3	11 287.3	40	24 364.3	11 377.5	62	24 405.6	11 353.6
19	24 371.7	11 290.6	41	24 367.5	11 378.7	63	24 404.8	11 354.8
20	24 368.7	11 299.8	42	24 373.3	11 380.3	64	24 402.9	11 354.0
21	24 366.6	11 306.4	43	24 376.8	11 381.4			



面積 " A " = 6 191 平方米
Área m²



面積 " B " = 940 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A+B:

- | | |
|----------------------|--|
| 東北/東南/西南
NE/SE/SW | - 位於鄰近九澳村路之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
- Terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Caminho da Povoação de Ká Hó; |
| 西北
NW | - 九澳村路及位於鄰近九澳村路之土地，於物業登記局被推定沒有登記。
- Caminho da Povoação de Ká Hó e terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Caminho da Povoação de Ká Hó. |

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 21212, 透過刊登於二零二零年四月二十九日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組第 27/2020號運輸工務司司長批示宣告批給失效, 並納入國家私產。

OBS: As parcelas "A+B" correspondem à descrição nº21212, foi declarada a caducidade da concessão por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas nº27/2020, publicado no B.O. da RAEM nº18, II Série, de 29/04/2020, e destinado a integrar no domínio privado do Estado.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 4/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第三十八條（二）項、第五十五條第二款（一）項（1）分項及第一百三十八條第二款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃及豁免公開招標方式無償批出一幅面積經修正後為2,874平方米，位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路的土地，用作保留其上的托兒所及實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校。

二、本批示即時生效。

二零二一年二月一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

（土地工務運輸局第6158.03號案卷及
土地委員會第31/2020號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——天主教澳門教區。

鑒於：

一、行政長官於二零一九年八月九日作出批示，由於無償租賃批給因其50年有效期已屆滿而消滅，而且承批人沒有適時提出批給續期申請，該等批予天主教澳門教區，面積分別為2,253.12平方米、548.60平方米、72.93平方米及655.78平方米，位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路，標示於物業登記局第12515號、第13831號、第13832號及第13833號的地塊的批給已被宣告失效。

二、上述批示已透過公佈於二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2019號運輸工務司司長批示公佈。

三、登記於身份證明局第1159號，作為行政公益法人，總辦事處設於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室的天主教澳門教區，於二零一九年七月二十五日向行政長官提出申請，請求無償批出一幅由上述其中三幅面積分別為2,253.12平方米、548.60平

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 38.º, da subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º e do n.º 2 do artigo 138.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido gratuitamente, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, um terreno com a área rectificada de 2 874 m², situado na ilha da Taipa, junto à Avenida de Carlos da Maia, destinado a manter construídas a creche e a escola particular dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

1 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

（Processo n.º 6158.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 31/2020 da Comissão de Terras）

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A Diocese de Macau, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Por despacho do Chefe do Executivo, de 9 de Agosto de 2019, foi declarada a caducidade da concessão gratuita, por arrendamento, a favor da Diocese de Macau, das parcelas de terreno com as áreas de 2 253,12 m², 548,60 m², 72,93 m² e 655,78 m², situadas na ilha da Taipa, junto da Avenida Carlos da Maia, descritas na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 12 515, 13 831, 13 832 e 13 833, devido à sua extinção pelo decurso do respectivo prazo de vigência, de 50 anos, sem que a concessionária tivesse requerido oportunamente a renovação da concessão.

2. O referido despacho foi tornado público pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

3. Por requerimento apresentado em 25 de Julho de 2019, a Diocese de Macau, pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 1 159 e com sede em Macau, no Cartório de Diocese de Macau, no Largo da Sé, solicitou ao Chefe do Executivo, a concessão gratuita do terreno formado por três das mencionadas parcelas, com as áreas de 2 253,12 m², 548,60 m², 72,93 m²,

方米及72.93平方米的地塊組成，其上建有聖善學校及嘉模托兒所的土地，以維持作教育及提供社會服務設施用途。

四、在根據第10/2013號法律第一百一十八條第三款及第四款的規定公佈有關批給申請並取得社會工作局和教育暨青年局發表的同意有關批給申請的意見後，土地工務運輸局考慮到所請求之批給旨在保留土地上現有的實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校設施，根據同一法律第三十八條（二）項的規定，以及因該申請符合該法律第五十五條第二款（一）項（1）分項所指情況，申請人具備獲重新以租賃及豁免公開招標方式無償批給上述土地的條件。

五、本批給標的土地的面積為2,874平方米，標示於物業登記局B37冊第63頁第13831號、B33冊第154頁第12515號及B37冊第63頁背頁第13832號，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十一月十四日發出的第1410/1989號地籍圖中分別以字母“A、B1和B2”、“C1和C2”及“D”定界及標示。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二零年十一月二十六日舉行會議，同意批准有關申請。

七、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作二零二零年十二月十四日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准以租賃及豁免公開招標方式無償批出上述土地。

八、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。申請人透過於二零二一年一月四日遞交由李斌生主教，男性，未婚，成年人，居於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室，代表天主教澳門教區簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經私人公證員Artur dos Santos Robarts核實。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為以租賃制度及豁免公開招標方式，無償批給乙方一幅位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路，其由三幅登記面積分別為548.60（伍佰肆拾捌點陸）平方米、2,253.12（貳仟貳佰伍拾叁點壹貳）平方米及72.93（柒拾貳點玖叁）平方米，經重新量度後修正為548（伍佰肆拾捌）平方米、2,253（貳仟貳佰伍拾叁）平方米及73（柒拾叁）平方米，標示於物業登記局B37冊第

no qual se encontram construídos a Escola Dom João Paulino e o Infantário de Nossa Senhora do Carmo, no sentido de manter as finalidades de ensino e prestação de serviço social das instalações.

4. Publicitado o pedido de concessão nos termos do disposto nos n.ºs 3 e 4 do artigo 118.º da Lei n.º 10/2013 e colhidos os pareceres do Instituto de Acção Social e da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que se pronunciaram favoravelmente sobre o pedido de concessão, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, considerou que a requerente reúne as condições para que lhe seja atribuída uma nova concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno acima mencionado, de acordo com a alínea 2) do artigo 38.º da mesma lei e porque o pedido se enquadra na situação prevista na subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º dessa lei, uma vez que a concessão solicitada visa manter as instalações escolares particulares existentes no terreno, dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

5. O terreno objecto da presente concessão, com a área de 2 874 m², descrito na CRP sob os n.ºs 13 831 a fls. 63 do livro B37, 12 515 a fls. 154 do livro B33 e 13 832 a fls. 63 verso do livro B37, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A, B1 e B2», «C1 e C2» e «D», na planta n.º 1 410/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 14 de Novembro de 2019.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 26 de Novembro de 2020, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14 de Dezembro de 2020, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizada a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do identificado terreno, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Janeiro de 2021, assinada pelo Bispo Lee Bun Sang Stephen, solteiro, maior, com domicílio em Macau, no Cartório da Diocese de Macau, no Largo da Sé, em representação da Diocese de Macau, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Artur dos Santos Robarts, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, do terreno, situado na ilha da Taipa, junto à Avenida de Carlos da Maia, formado, após anexação, por três parcelas com as áreas registais de 548,60 m² (quinhentos e quarenta e oito vírgula sessenta metros quadrados), 2 253,12 m² (dois mil, duzentos e cinquenta e três vírgula doze metros quadrados) e de 72,93 m² (setenta e dois vírgula noventa e três metros quadrados), rectificadas por novas medições para 548 m² (quinhentos e quarenta e oito metros qua-

63頁第13831號、B33冊第154頁第12515號及B37冊第63頁背頁第13832號，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十一月十四日發出的第1410/1989號地籍圖中以字母“A”、“B1”、“B2”、“C1”、“C2”及“D”定界及標示的地塊合併後組成的土地。

2. 上款所述其上建有一所學校及一所托兒所，總面積2,874（貳仟捌佰柒拾肆）平方米的土地，以下簡稱為土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

3. 乙方須於批給期或其後的續期屆滿前九個月至六個月的期間提出續期申請。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作保留其上已興建的建築物，尤其一所托兒所及一所屬免費教育學校系統的正規教育私立學校。

2. 不得將土地的批給用途作任何更改。

3. 無償批給不可轉換為有償批給。

第四條款——移轉

乙方不得對批給所衍生的權利設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉。

第五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 如乙方的法律狀況改變而不再具正當性獲無償批給，且已改變的法律狀況持續超過一年；

2) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

3) 違反第四條款的規定，將批給所衍生的狀況設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

drados), 2 253 m² (dois mil, duzentos e cinquenta e três metros quadrados) e 73 m² (setenta e três metros quadrados), descritas na CRP, respectivamente, sob os n.ºs 13 831 a fls. 63 do livro B37, 12 515 a fls. 154 do livro B33 e 13 832 a fls. 63 verso do livro B37, demarcadas e assinaladas com as letras «A», «B1», «B2», «C1», «C2» e «D» na planta n.º 1 410/1989, emitida pela DSCC, em 14 de Novembro de 2019.

2. A concessão do terreno identificado no número anterior, onde se encontram edificadas uma escola e uma creche, com a área global de 2 874 m² (dois mil, oitocentos e setenta e quatro metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, rege-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

3. A segunda outorgante deve apresentar o requerimento de renovação no período entre nove meses a seis meses antes do fim do prazo da concessão ou das sucessivas renovações.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter construídas as edificações nele implantadas, nomeadamente a creche e a escola particular dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. Não é permitida qualquer alteração de finalidade da concessão do terreno.

3. A concessão gratuita não pode ser convertida em onerosa.

Cláusula quarta — Transmissão

O direito resultante da concessão não pode ser onerado, designadamente hipotecado, nem pode ser transmitido pela segunda outorgante.

Cláusula quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) A segunda outorgante, na sequência de mudança da sua situação jurídica, deixe de ter legitimidade para ser atribuída a concessão gratuita e essa situação jurídica se mantenha há mais de um ano;

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

3) Oneração da situação resultante da concessão, designadamente hipoteca ou sua transmissão, com violação do disposto na cláusula quarta;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償。

第六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

5) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

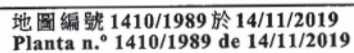
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada.

Cláusula sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



				N.º	M (m)	P (m)
地塊	Parcela A	=	185	m ²	1	21 933.8
					2	21 948.5
地塊	Parcela B1	=	134	m ²	3	21 962.5
					4	21 974.0
地塊	Parcela B2	=	229	m ²	5	21 994.0
					6	21 995.2
地塊	Parcela C1	=	1 572	m ²	7	21 994.9
					8	21 998.5
地塊	Parcela C2	=	681	m ²	9	21 999.6
					10	22 002.0
地塊	Parcela D	=	73	m ²	11	21 996.4
					12	21 996.1
					13	21 957.3
					14	21 955.3
					15	21 953.1
						13 570.6
						13 581.8
						13 593.4
						13 602.8
						13 586.3
						13 581.0
						13 579.2
						13 568.7
						13 564.7
						13 557.0
						13 543.9
						13 543.6
						13 532.3
						13 541.8
						13 544.8

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A+B1+B2+C1+C2+D:

- 東北 - 嘉模教堂及位於鄰近嘉模前地之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- NE - Igreja de Nossa Senhora do Carmo e terreno que se presume omisso na CRP, junto ao Largo do Carmo;
- 東南 - 位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- SE - Terreno que se presume omisso na CRP, junto à Avenida de Carlos da Maia;
- 西南 - 位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地 (n.º 19467) 及位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- SW - Terreno junto à Avenida de Carlos da Maia (n.º 19467) e terreno que se presume omisso na CRP, junto à Avenida de Carlos da Maia;
- 西北 - 嘉路士米耶馬路。
- NW - Avenida de Carlos da Maia.

備註: - "A"地塊為標示編號 13831的部份，現為嘉模教堂使用。

- OBS: A parcela "A" é parte da descrição n.º 13831, ocupada pela Igreja de Nossa Senhora do Carmo.
- "A+B1+B2"地塊相應為標示編號 13831。
 - As parcelas "A+B1+B2" correspondem à totalidade da descrição n.º 13831.
 - "C1+C2"地塊相應為標示編號 12515。
 - As parcelas "C1+C2" correspondem à totalidade da descrição n.º 12515.
 - "D"地塊相應為標示編號 13832。
 - A parcela "D" corresponde à totalidade da descrição n.º 13832.
 - "A+B1+B2+C1+C2+D"地塊，為透過刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第 34/2019號運輸工務司司長批示宣告批給失效，並納入國家私產。
 - As parcelas "A+B1+B2+C1+C2+D" foram declaradas a caducidade da concessão por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2019, publicado no B.O. da RAEM n.º 35, II Série, de 28/08/2019, e destinadas a integrar no domínio privado do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIREÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

透過運輸工務司司長二零二零年十二月三十一日之批示：

王豪——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階特級技術員，薪俸點505點，由二零二一年一月二十四日起生效。

透過運輸工務司司長二零二一年一月十三日之批示：

林智明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零二一年二月二日起生效。

二零二一年二月三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十八日批示如下：

郭邵文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二一年二月一日起，以定期委任方式委任為第二職階顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二一年一月二十六日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財產及利益申報處處長黎潔子因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年四月十五日起獲續期一年。

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2020:

Wong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Janeiro de 2021:

Lam Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Maio de 2020:

Kuok Sio Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Fevereiro de 2021, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Janeiro de 2021:

Lai Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

羅佩詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年一月十七日起晉階至第三職階特級技術輔導員。

二零二一年二月二日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二一年二月二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改潘亦廣在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年一月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳紫嫣、許子峰、許子豪、楊麗敏、楊婉珊、關志朗及陸艷琳在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年一月二十七日起生效。

二零二一年二月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局

第 1/2021 號警察總局局長批示

本人行使第183/2019號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、授權及轉授權予警察總局局長助理黃志康作出下列行為的權限：

Lo Pui Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Janeiro de 2021.

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Fevereiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 2 de Fevereiro de 2021:

Pun Iek Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Chan Chi In, Hoi Chi Fong, Hoi Chi Hou, Ieong Lai Man, Ieong Un San, Kuan Chi Long e Lok Im Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2021

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 183/2019 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no adjunto do Comandante-geral, Wong Chi Hong, as competências para praticar os seguintes actos:

(一) 決定年假之享用或提前享用；

(二) 決定缺勤或遲到是否合理；

(三) 批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署致澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長助理自二零二一年一月二十八日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經保安司司長於二零二一年二月一日的批示認可)

二零二一年二月二日

局長 梁文昌

二零二一年二月二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

2) Justificar faltas e atrasos;

3) Autorizar a participação de trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo adjunto do Comandante-geral, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 28 de Janeiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2021).

2 de Fevereiro de 2021.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 2 de Fevereiro de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二一年一月二十二日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階二等高級技術員編號190011——梁智威擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年二月一日於海關

副關長 周見靄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 22 de Janeiro de 2021:

Leong Chi Wai, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão n.º 190 011 — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, 1 de Fevereiro de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員何秀芬及江小美的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年二月十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機林志強的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年二月二十一日起生效。

二零二一年二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二一年一月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階一等技術員歐陽佩儀獲確定委任出任該職位，自二零二一年二月十一日起生效。

曾慧心——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期一年。

聲明

茲聲明，本辦公室徵用的教育及青年發展局第三職階首席顧問高級技術員梁凱欣，現應其本人要求，自二零二一年二月一日起返回原部門。

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Janeiro de 2021:

He Xiufen e Kong Sio Mei, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 15 de Fevereiro de 2021.

Lam Chi Keong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 21 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2021:

Ao Ieong Pui I, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2021.

Chang Wai Sam — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Hoi Ian, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, requisitado pelo Gabinete, regressou, a seu pedido, ao Serviço de origem, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

根據檢察長於二零二零年十二月七日的批示，按照第12/2015號法律第十二條第二款的規定，終止本辦公室第二職階特級行政技術助理員鄧穎茵的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月十三日起生效。

二零二一年二月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

— Tang Weng Ian, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessará funções no referido lugar por despacho do Senhor Procurador, de 7 de Dezembro de 2020, e nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

黃雪盈，第二職階主任翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款、第二十七條第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月二十七日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 25 de Janeiro de 2021:

Wong Sut Ieng, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二零年十二月十八日作出的批示：

邱顯哲——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室副主任的定期委任，自二零二一年三月十三日起續期一年。

二零二一年二月一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2020:

Iao Hin Chit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Março de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Fevereiro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按本局代局長於二零二一年二月二日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階二等高級技術員何國盛，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月三日於法務局

局長 劉德學

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 2 de Fevereiro de 2021:

Ho Kuok Seng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área jurídica — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政法務司司長於二零二一年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款的規定，林玉興在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十二月二十六日起生效。

二零二一年二月三日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Janeiro de 2021:

Lam Iok Heng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄****退休/撫卹金的訂定**

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

(一) 社會工作局第一職階首席特級技術員李錦培，退休及撫卹制度會員編號9644，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos****Fixação de pensões**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2021:

1. Lei Kam Pui, técnico especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 9644 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em

配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)社會工作局第四職階首席顧問高級技術員辛志元，退休及撫卹制度會員編號114936，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)市政署第九職階技術工人潘寶榮，退休及撫卹制度會員編號102571，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

(一)治安警察局第六職階警長梁沛文，退休及撫卹制度會員編號116327，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. San Chi Iun, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 114936 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Pou Weng, operário qualificado, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 102571 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2021:

1. Leong Pui Man, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116327 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 以定期委任方式擔任行政法務司司長辦公室顧問之統計暨普查局第三職階首席顧問高級技術員黃振東，退休及撫卹制度會員編號146609，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款下半部分，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始，訂定為71,321.30澳門元，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長鄭毅生，退休及撫卹制度會員編號114111，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長徐民志，退休及撫卹制度會員編號95516，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長麥志強，退休及撫卹制度會員編號116726，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月

1. Wong Chan Tong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, exercendo em comissão de serviço as funções de assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, com o número de subscritor 146609 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, um valor da pensão mensal MOP71,321.30, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Ngai Sang, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114111 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Man Chi, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95516 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Chi Keong, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116726 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2,

十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 房屋局第二職階首席顧問高級技術員陳德光，退休及撫卹制度會員編號140457，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二一年一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師陳豔玲，退休及撫卹制度會員編號199524，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二一年一月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的255點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

市政署技術輔導員袁耀威，供款人編號3006084，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術輔導員潘錫池，供款人編號3018996，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起

ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 140457 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Im Leng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 199524 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 255 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2021:

Yuen Io Wai, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3006084, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pun Seac Chi, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 3018996, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos

註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會輕型車輛司機蕭杰立，供款人編號6001988，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局技術輔導員鍾琯能，供款人編號6009130，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護士長Fernanda Maria Fragoso Canario Peixoto Alves Cardoso，供款人編號6011304，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

衛生局重型車輛司機林社權，供款人編號6013404，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員譚容德，供款人編號6020729，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一

do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sio Kit Lap, motorista de ligeiros do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6001988, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chung Koon Lang, adjunto-técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6009130, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fernanda Maria Fragoso Canario Peixoto Alves Cardoso, enfermeira-chefe dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6011304, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lam Se Kun, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6013404, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Iong Tak, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6020729, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Ja-

年一月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

經濟局勤雜人員龐雪霏，供款人編號6024953，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員謝美玲，供款人編號6025836，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局技術工人李金洪，供款人編號6055921，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年十二月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

廉政公署高級技術員Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva，供款人編號6060577，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

neiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pong Sut Fei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6024953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Mei Leng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6025836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kam Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6055921, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva, técnica superior do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6060577, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

衛生局技術輔導員奧西莉，供款人編號6065463，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

郵電局勤雜人員李國威，供款人編號6067024，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員吳詠詩，供款人編號6074268，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

市政署技術輔導員陳燕菁，供款人編號6163406，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十二月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

政策研究和區域發展局技術員李德民，供款人編號6180530，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率

Cecilia Ozorio, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6065463, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kuoc Vai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6067024, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ng Weng Si, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6074268, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan In Cheng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6163406, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Tak Man, técnico da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, com o número de contribuinte 6180530, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições

為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

房屋局高級技術員Maria Fernanda Marques de Jesus，供款人編號6200247，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

經濟財政司司長辦公室法律顧問溫令韜，供款人編號6207845，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局主任醫生Carlos Manuel Nogueira da Canhota，供款人編號6210471，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局護理助理員葉立娟，供款人編號6222194，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局勤雜人員梁燕媚，供款人編號6243850，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

下列衛生局高級衛生技術員（實習人員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十二月二十六日起註

da RAEM》，por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria Fernanda Marques de Jesus, técnica superior do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6200247, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

António Eduardo Soares Romeu Lobo Vilela, assessor jurídico do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, com o número de contribuinte 6207845, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Carlos Manuel Nogueira da Canhota, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6210471, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Lap Kun, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6222194, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong In Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6243850, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os técnicos superiores de saúde (estagiários) dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 26 de Dezembro de 2020, nos

銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6259675	周楚瑩	6260134	李文博
6259683	黃啓妍	6260142	郭嘉賢

按照行政法務司司長於二零二一年二月一日作出的批示：

統計暨普查局行政技術助理員劉月薇，供款人編號3011215，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員馮美好，供款人編號6002348，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局勤雜人員林成海，供款人編號6010669，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局勤雜人員趙美儀，供款人編號6031631，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6259675	Chao Cho Ieng	6260134	Lei Man Pok
6259683	Wong Kai In	6260142	Kuoc Ka In

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2021:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 3011215, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Mei Hou, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6002348, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Seng Hoi, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6010669, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Mei I, auxiliar da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6031631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員郭小怡，供款人編號 6031780，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

衛生局護理助理員李日明，供款人編號 6032212，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員趙文權，供款人編號 6045942，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵電局行政技術助理員徐卓小玲，供款人編號 6080500，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局高級衛生技術員劉芷其，供款人編號 6226025，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Kuok Sio I, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031780, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Iat Meng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6032212, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Man Kun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Patricia Dias Teixeira Choi, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6080500, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Jacqueline Lau, técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6226025, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

二零二一年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二一年一月十八日的批示：

本局第三職階技術工人馬惠架，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，薪俸點180點，自二零二一年一月三十一日起生效。

按照本人於二零二一年一月二十九日的批示：

本局第三職階技術工人陳建華，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二一年三月二十八日起生效。

更 正

因刊登於二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內第1535頁、第1536頁、第1537頁、第1538頁、第1539頁及第1540頁之公證署公告及其他公告的六份章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“葡文名稱為”

應改為：“英文名稱為”。

二零二一年二月三日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2021:

Ma Wai Soi, operária qualificada, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Chan Kin Wa, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Março de 2021.

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão nos seis estatutos dos anúncios notariais e outros, publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2021, II Série, de 3 de Fevereiro, a páginas 1 535, 1 536, 1 537, 1 538, 1 539 e 1 540, se rectifica:

Onde se lê: 《葡文名稱為》

deve ler-se: 《英文名稱為》.

Imprensa Oficial, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

根據副局長於二零二一年一月十五日之批示：

余潤德——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款一）項，第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年一月七日晉階至第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E
DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2021:

U Ion Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Janeiro de 2021.

根據副局長於二零二一年一月二十二日之批示：

李樂天——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年一月二十日晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

二零二一年二月三日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二零年十一月四日之批示：

應朱佩琮的請求，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二一年二月一日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零二零年十一月三十日之批示：

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年二月二十二日起。

按照經濟財政司司長於二零二零年十二月三十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，容志聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任澳門財稅廳廳長的定期委任自二零二一年二月一日起獲續期壹年。

按照本局副局長於二零二零年十二月三十一日之批示：

黃活清——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸，自二零二零年十二月三十一日起生效。

按本簽署人於二零二一年二月二日之批示：

梁耀文及蘇配芝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Lee Lok Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Novembro de 2020:

Chu Pui King — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2020:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2020:

Yung Chi Chung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2020:

Wong Wut Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2021:

Leong Io Man e Rosa Sou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior

附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

按本簽署人於二零二一年二月四日之批示：

余俊民——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2021:

U Chon Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações
摘要
Extrato

社會文化司司長辦公室——部門預算
Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func.			
10700100		社會文化司司長辦公室——部門預算 Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	編制人員 Pessoal dos quadros		560,000.00
	1-01-1	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	560,000.00	
	1-01-1	年資獎金 Prémios de antiguidade		25,000.00
	1-01-1	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	25,000.00	
	1-01-1	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM	10,000.00	
	1-01-1	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Prestada por entidades fora da RAEM	10,000.00	
	1-01-1	宣傳活動 Actividades de propaganda		20,000.00
總額 Total			605,000.00	605,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
22/01/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/01/2021				

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	38-02-03-20-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço 殘疾僱員工作收入補貼 Subsídio complementar aos rendimentos do trabalho para trabalhadores portadores de deficiência 共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional	12,000,000.00	12,000,000.00
61200100			39-01-00-00-00		
			總額 Total	12,000,000.00	12,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 22/01/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção				
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	118,966.66	118,966.66	
	8-04-7	18002010				41-01-03-00-00
	8-05-1	20042018				41-01-04-01-00
			總額 Total	118,966.66	118,966.66	
核准依據: Referente à autorização :						
18/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/01/2021						

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6-02-0	18004013	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	2,029,866.67	
60170400				房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	20031001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		2,029,866.67
				總額 Total	2,029,866.67	2,029,866.67

核准依據:
Referente à autorização :
13/01/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/01/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60150100			文化局 Instituto Cultural		
	7-01-0	13018002	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		550,000.00
	7-01-0	13018008	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	550,000.00	
總額 Total				550,000.00	550,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
12/01/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 12/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60170400			房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	19016012	房屋 Habitações	1,352,000.00	
	6-02-0	19017007	房屋 Habitações		2,739,200.00
	6-02-0	19018014	房屋 Habitações	660,000.00	
	6-02-0	19050012	房屋 Habitações	727,200.00	
總額 Total				2,739,200.00	2,739,200.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/01/2021					

二零二一年二月四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊推廣範疇）成績名單中排名第一的合格應考人徐杏琳，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，林健輝及梁悅聰獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月一日於旅遊局

局長 文綺華

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十二月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局幸運博彩監察廳廳長黃志富因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月十一日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2020:

Choi Hang Lam, classificada em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção turística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2021:

Lam Kin Fai e Leong Ut Chong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Fevereiro de 2021. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2020:

Vong Chi Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Março de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自簽署人於二零二一年一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，Daniela Patrícia de Assis Passeira在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員職務的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年二月二十三日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，廖志聰因獲定期委任為本局副局長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年二月三日起自動終止。

二零二一年二月四日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中，排名第二十三名的合格應考人陳迪鋒，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等翻譯員何詠琳，因應其要求，自二零二一年二月三日起終止職務。

二零二一年二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2021:

Daniela Patrícia de Assis Passeira — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lio Chi Chong cessou, automaticamente, as funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 de Fevereiro de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como subdirector, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Director, Adriano Marques Ho.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2020:

Chan Tek Fong, candidato classificado em 23.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeado, provisoriamente, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Weng Lam, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李詠琪在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二一年一月二十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄒慧萍及馮鳳英在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零二一年一月二十二日起生效。

二零二一年二月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用陳麗華擔任本局第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，試用期六個月，自二零二一年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員黃麗明之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十一月十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月六日作出的批示：

梁穎冬、溫柳寧、張健康、林雪環、施艷紅、呂永新、岑海珊、鄭志豪及何浩揚，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事技術輔導員，在刊登於二零二零年十二月二十三日第五十二期第

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Janeiro de 2021:

Lei Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545, neste Conselho, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 29 de Janeiro de 2021:

Chao Wai Peng e Fong Fong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140, neste Conselho, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2020:

Chan Lai Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício de funções de auxiliar, 1.^o escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, 5.^o, n.^o 1, e 7.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Huang Liming, auxiliar, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2021:

Liang Yingdong, Wan Lao Neng, Cheong Kin Hong, Lam Sut Wan, Shi Yanhong, Loi Weng San, Sam Hoi San, Cheang Chi Hou e Ho Hou Ieong, adjuntos-técnicos de criminalísticas de 1.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 9.^o lugares, respecti-

二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第九名，根據第26/99/M號法令第十二條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(九)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席刑事技術輔導員。

摘錄自本人於二零二一年一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，許樂儀、陳詩敏、余穎茵及蘇賢慧在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二一年三月九日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

梁文照，司法警察局確定委任之一等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第一款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條(三)項，以及第35/2020號行政法規第三條第二款(一)項、第三十八條第一款(一)項及第四十二條第一款(一)項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事調查廳廳長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任梁文照為司法警察局刑事調查廳廳長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——梁文照憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任廳長一職。

學歷：

——法學學士。

vamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52/2020, II Série, de 23 de Dezembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de criminalísticas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 38.º, n.ºs 1, alínea 9), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Por despachos do signatário, de 7 de Janeiro de 2021:

Hoi Lok I, Chan Si Man, U Weng Ian e Sou In Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2021:

Luis Leong, inspector de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Investigação Criminal, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 3), da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea I), 38.º, n.º 1, alínea I), e 42.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Luis Leong para o cargo de chefe do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Luis Leong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito.

專業培訓：

- 刑事案件的行動指揮及處理技巧進修課程；
- 有組織罪行專業課程；
- 社區警務的理論與實務課程；
- 危機談判訓練課程；
- 司法警察研修班；
- 司法警察刑事偵查研修班；
- 談判及調解課程；
- 卷宗製作課程；
- 中、高級公務員基本培訓課程。

專業簡歷：

- 1993年，擔任司法警察司助理刑事偵查員；
- 1995年，擔任司法警察司實習偵查員；
- 1996年，擔任司法警察司二等偵查員；
- 1999年，擔任司法警察局一等偵查員；
- 2003年，擔任司法警察局首席偵查員；
- 2008年，擔任司法警察局副督察；
- 2012年，擔任司法警察局二等督察；
- 2016年，擔任司法警察局一等督察。

- 2006年，擔任司法警察局情報處職務主管；
- 2010年，以代任方式擔任司法警察局特別調查處處長，並於2011年2月起擔任該處處長；
- 2015年12月至2016年6月，擔任保安司司長辦公室顧問；
- 2016年，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長，並於2017年2月起擔任該處處長；
- 2017年，以代任方式擔任司法警察局博彩及經濟罪案調查廳廳長，並於2018年3月起擔任該廳廳長至今。

嘉獎：

- 2009年及2012年，獲頒授「卓越功績獎」；

Formação profissional:

- Curso de formação comando operacional de casos criminais, técnicas e procedimentos;
- Curso de especialização sobre crime organizado;
- Curso de teoria e prática de serviço policial comunitário;
- Curso de formação sobre negociação para situações de crise;
- Curso de aproveitamento da Polícia Judiciária;
- Curso de aproveitamento de investigação criminal da Polícia Judiciária;
- Curso sobre negociação e mediação;
- Curso de instrução de processos;
- Curso de programa de formação essencial para executivos.

Currículo profissional:

- Em 1993, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1995, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1996, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1999, investigador de 1.ª classe da Polícia Judiciária;
- Em 2003, investigador principal da Polícia Judiciária;
- Em 2008, subinspector da Polícia Judiciária;
- Em 2012, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária;
- Em 2016, inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

- Em 2006, chefia funcional da Divisão de Informações da Polícia Judiciária;
- Em 2010, chefe da Divisão de Investigação Especial da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Fevereiro de 2011, chefe da referida divisão;
- De Dezembro de 2015 a Junho de 2016, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- Em 2016, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Fevereiro de 2017, chefe da referida divisão;
- Em 2017, chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Março de 2018 até à presente data, chefe da referida departamento.

Louvor:

- 2009 e 2012, foram-lhe concedidos, «menção de mérito excepcional»;

- 2001年至2010年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；
- 1995年至2020年，獲頒發共二十三個「集體嘉獎」；
- 2003年及2011年，獲頒發「集體表揚」。

二零二一年二月五日於司法警察局

局長 薛仲明

- 2001 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, 4 louvores individuais;
- 1995 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 23 louvores colectivos;
- 2003 e 2011, foram-lhe concedidos, «elogio colectivo».

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零二一年一月二十六日第010/2021號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，消防局首席消防員編號402970，梁麗芳，由二零二零年十一月十八日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零二一年二月二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 010/2021, de 26 de Janeiro de 2021:

Leong Lai Fong, bombeira principal n.º 402 970, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Corpo de Bombeiros, aos 2 de Fevereiro de 2021. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李得意、粘世英、楊斌及李達謙簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃惠舫簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃羨影簽訂之行政任用合同，以附註方式修

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Janeiro de 2021:

Lei Tak I, Chim Sai Ieng, Jeong Pan e Lei Tat Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Vong Sin Ying — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos ter-

改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為 450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二一年一月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

教 育 及 青 年 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自時任教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長二零二零年十二月三十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

鄭心怡及盧雪儀，自二零二零年十一月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長二零二一年一月十五日批示：

楊協——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表八、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階一等文案的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為455，自二零二一年一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月三日起生效：

陳澤賢及李家豪，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

吳寶珠，第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同

mos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da então chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 31 de Dezembro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheang Sam I e Lou Sut I, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2021:

Yang Xie, letrada de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 455, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2021.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Janeiro de 2021:

Chan Chak In e Lei Ka Hou, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Ng Pou Chu, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de

制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年一月一日起生效：

陳子琦、陳琳、范嘉裕、李翠平、施柳櫻、施婉婷及冼偉歷，第一職階教學助理員，薪俸點為260。

摘錄自時任教育暨青年局局長二零二一年一月二十五日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

楊榮吉，特級技術員，確定委任為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

李蔚然，首席技術輔導員，確定委任為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

林慧芝及劉祝君，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

蔣麗瑩、庄瑜玲及蘇智敏，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

鄭妙珍、鄭心怡及盧雪儀，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳鳳麒、周倩雯及李雅姿，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自時任教育暨青年局局長二零二一年一月二十八日批示：

楊協——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表八、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法

規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

Chan Chi Kei, Chan Lam, Fan Ka U, Lei Choi Peng, Shi Liuying, Si Un Teng e Sin Wai Lek, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260.

Por despachos do então director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 25 de Janeiro de 2021:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ieong Weng Kat, técnico especialista, nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Lei Wai In, adjunta-técnica principal, nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Vai Chi e Lao Chok Kuan, para técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice 660;

Cheong Lai Ieng, Chong U Leng e Sou Chi Man, para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Cheang Mio Chan, Cheang Sam I e Lou Sut I, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man e Lei Nga Chi, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do então director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 28 de Janeiro de 2021:

Yang Xie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para letrada principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regi-

規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第一職階首席文案，薪俸點為485，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月五日於教育及青年發展局

局長 老柏生

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

應洪鳴的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十日起予以終止。

摘錄自本局代局長於二零二一年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁美欣在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何伊俐在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二一年一月二十四日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第三職階勤雜人員許順紅，因辭世終止其在本局之職務，自二零二一年一月五日起生效。

二零二一年二月四日於文化局

局長 穆欣欣

me das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2021:

Hong Meng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 26 de Janeiro de 2021:

Leong Mei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 28 de Janeiro de 2021:

Ho I Lei Agnes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hoi Son Hong, ex-auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou funções, neste Instituto, por motivo de falecimento, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Instituto Cultural, aos 4 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零二零年七月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士曾潤霞的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年八月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月二十日作出的批示：

陳海雄，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年十二月五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年八月三十一日作出的批示：

王先忠，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二零年十二月十九日起獲續約一年。

周植強，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年十二月十二日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

Soares de Freitas, Crisália Filipa，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，自二零二一年一月三日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年九月四日作出的批示：

楊海紅，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年十二月十九日起獲續約一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員譚細嫻及易雪芳，自二零二零年十月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員薛飄榮、林小娟及鍾艷明，自二零二零年十月二十五日起生效；

第一職階一等行政技術助理員盧淑欣，自二零二零年十月三日起生效；

第二職階普通科醫生李智乾，自二零二零年十月十八日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2020:

Chang Ion Ha, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Agosto de 2020:

Chan, Hoi-Hung, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2020:

Wang Xianzhong, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Chou, Chih-Chiang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2020:

Soares de Freitas, Crisália Filipa, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2020:

Yang Haihong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tam Sai Sim e Iek Sut Fong, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2020;

Sit Pio Weng, Lin Xiaojuan e Chong Im Meng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2020;

Lo Sok Ian, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2020;

Lei Chi Kin, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

第四職階技術工人梁沛雲，自二零二零年十月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第四職階技術工人廖桂榮，自二零二零年十月四日起生效；

第二職階輕型車輛司機林加琳，自二零二零年十月四日起生效；

第二職階輕型車輛司機黎振國，自二零二零年十月十八日起生效；

第二職階重型車輛司機鄧志豪，自二零二零年十月十八日起生效；

第六職階技術工人歐陽福、蘇宇潤及余世甘，自二零二零年十月十八日起生效；

第二職階技術工人吳惠芳，自二零二零年十月十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員黃偉棋，自二零二零年十月二十六日起生效；

第一職階一等診療技術員容蘊瑩及盧詠芝，自二零二零年十月四日起生效；

第一職階首席技術員何咏妍及陳雅媛，自二零二零年十月四日起生效；

第一職階首席行政技術助理員黎佩娟，自二零二零年十月四日起生效；

第一職階一等診療技術員施力奇，自二零二零年十月二十五日起生效；

第一職階首席技術員馮麗珊，自二零二零年十月二十九日起生效；

第一職階首席翻譯員梁細霞，自二零二零年十月四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月六日起獲續約一年。

范韞明，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月六日起獲續約一年。

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Liu Kuai Weng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Lam Ka Lam, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Lai Chan Kuok, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

Tang Chi Hou, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

Ng Wai Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2020;

Wong Wai Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2020;

Yung Wan Ieng e Lou Weng Chi, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Ho Weng In e Chan Nga Wun, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Lai Pui Kuen, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

De Siqueira, Henrique Guilherme, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2020;

Fong Lai San, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2020;

Leong Sai Ha, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2020:

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Fan Yunming, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

摘錄自局長於二零二零年九月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第8/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蕭嘉麗、林澤波、黃婉雯、吳珊瑚、李鎧堯、李孝斌、韋靜雯、陳鏡桑、曾繁華、古業熙、梁嘉俊、林明朗及鄭素怡在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零二零年十月三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

黃漢添，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二零年十二月三十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十月十五日作出的批示：

António Fernandes das Neves，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年一月十四日起獲續約一年。

José Mário Martins Drogas，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月十四日起獲續約一年。

José Eduardo Fernandes da Costa Maia，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年一月九日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員關慧珊的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，梁錦添在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二零年十一月二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，姚海

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2020:

Sio Ka Lai, Lam Chak Po, Wong Un Man, Ng San Wu, Lei Hoi Io, Lei Hao Pan, Wai Cheng Man, Chan Keang San, Chang Fan Wa, Ku Ip Hei, Leong Ka Chon, Lam Meng Long e Cheang Sou I, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2020:

Huang Hantian, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Outubro de 2020:

António Fernandes das Neves, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Janeiro de 2021.

José Mário Martins Drogas, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Janeiro de 2021.

José Eduardo Fernandes da Costa Maia, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2020:

Kuan Wai San, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2020:

Leong Kam Tim, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2020:

Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

利在本局擔任行政任用合同第七職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階輕型車輛司機，自二零二零年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，梁旭暉在本局擔任行政任用合同第七職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階輕型車輛司機，自二零二零年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，梁自強在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，自二零二零年十一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，黃照剛在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二零年十一月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

Jacinto João Sacoto da Silva，為本局個人勞動合同第一職階首席顧問高級技術員，自二零二一年一月十八日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零二零年十一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階技術工人潘耀基，自二零二零年十二月十五日起生效；

第一職階技術工人曾嬋娟，自二零二零年十二月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第8/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，唐小龍及張建發在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行

referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Leong Iok Fai, motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Novembro de 2020.

Leong Chi Keong, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Novembro de 2020.

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Novembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2020:

Jacinto João Sacoto da Silva, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Pun Iu Kei, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2020;

Chang Sim Kun, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Tong Sio Long e Zhang Jianfa, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de

政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭振中在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年十月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月七日作出的批示：

彭向紅，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年一月七日作出的批示：

房鋒俊，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零二一年一月二十六日起獲續約三個月。

摘錄自局長於二零二一年一月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員鍾蘭，獲確定委任出任該職位，自二零二零年十一月十四日起生效。

按照局長於二零二一年一月二十二日之批示：

應准照持有人新忠遠藥業集團有限公司的申請，取消編號為第282號以及商號名稱為“新忠誠藥房（維景分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門北京街182號廣發商業中心地下D座（A區）。

（是項刊登費用為 \$408.00）

應准照持有人忠誠藥房有限公司的申請，取消編號為第228號以及商號名稱為“忠誠藥房（天鑽分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門波爾圖街361號金苑大廈地下AM座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照局長於二零二一年一月二十六日之批示：

應准照持有人忠誠藥房有限公司的申請，取消編號為第165號以及商號名稱為“忠誠藥房（富豪分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門羅理基博士大馬路124號興富閣地下D座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

3 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Chan Chong, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2020:

Peng Xianhong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2021:

Fang Fengjun, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2021:

Zhong Lan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Companhia de Farmacêuticos Sun Chong Un Grupo Limitada, é cancelado o alvará n.º 282 da farmácia «Novo Loyal (Sucursal Metropark)», com o local de funcionamento registado na Rua de Pequim, n.º 182, Centro Comercial Kuong Fat, r/c «D» (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Loyal Limitada, é cancelado o alvará n.º 228 da farmácia «Loyal (Sucursal The Paragon)», com o local de funcionamento registado na Rua Cidade do Porto, n.º 361, Edifício Kam Yuen, r/c, «AM», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Loyal Limitada, é cancelado o alvará n.º 165 da farmácia «Loyal (Sucursal Beverly)», com o local de funcionamento registado na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 124, Edifício High Field Court, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二一年一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消尚一館醫療中心第AL-0165號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年一月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

周真瑱——應其要求，中止第D-0290號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可第M-0956號醫生執照持有人姓名Lei Chit更名為Lei da Conceição Chit。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消伍家軒第M-1573及金沙汶第M-2363醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

萬健文——應其要求，取消第M-2378號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自局長於二零二一年一月二十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員鍾蘭，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年一月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄔秀鳳第C-0478號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消何少娟第E-0840及曾文第E-1982號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro Médico Shang, alvará n.º AL-0165.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Janeiro de 2021:

Zhou Chan Chan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0290.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a alteração da denominação de médico Lei Chit para Lei da Conceição Chit, licença n.º M-0956.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Ng Ka Hin e Jin ShaWen, licenças n.ºs M-1573 e M-2363.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Man Kin Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2378.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Zhong Lan, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Wu Xiu Feng, licença n.º C-0478.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Ho Sio Kun e Zeng Wen, licenças n.ºs E-0840 e E-1982.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

分別取消麥慶衍第O-0083及吳鈞全第O-0160號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

分別取消張仲驊第M-0522、杜云第M-1847、唐嘉傑第M-2177號及李宗煜第M-2293號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

林志銳——應其要求，中止第M-2346號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消李君慰第W-0100及梁家輝第W-0465號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

取消張碧樺第T-0417號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消李孝賢第T-0672號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消協和醫學診療中心第AL-0031號及維納斯醫療中心第AL-0302號執照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

吳家寶——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3376。

(是項刊登費用為 \$306.00)

陳進輝、高芊蕙——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0761、T-0762。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de odontologista de Mak Heng In e Ung Kuan Chun, licenças n.ºs O-0083 e O-0160.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Zhang Zhong Hua, Du Yun, Tong Ka Kit e Lei Chong Iok, licenças n.ºs M-0522, M-1847, M-2177 e M-2293.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lam Chi Ioi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2346.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lei Kuan Vai e Leong Ka Fai, licenças n.ºs W-0100 e W-0465.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Cheong Pek Wa, licença n.º T-0417.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Lee Hao In, licença n.º T-0672.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício dos Centro de Médico — Diagnóstico Hip Wo e Centro Médico Venus Bastet, alvará n.ºs AL-0031 e AL-0302.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Ng Ka Pou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3376.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Chon Fai e Kou Chin Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0761 e T-0762.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二一年一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何洪山第M-2202號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

許可准照第AL-0309號，及營業地點位於澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心3樓A座之海川綜合診所，葡文名稱為Clínica Geral Hoi Chun，增加英文名稱為Ocean Power Polyclinic。

(是項刊登費用為 \$408.00)

漢信醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0521，其營業地點位於澳門青草街94號輝榮閣地下A座，持牌人為漢信貿易有限公司，法人住所位於澳門蓮莖圍原昌大廈3樓B座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0229號，及營業地點位於澳門路氹連貫公路倫敦人LG層之原中文名稱為金沙城中心員工診所、英文名稱為SCC Team Member Clinic，葡文名稱為Clínica dos Membros da Equipa da SCC，更改中文名稱為倫敦人員工診所、英文名稱為Londoner Team Member Clinic，葡文名稱為Clínica dos Membros da Equipa do Londoner。

(是項刊登費用為 \$465.00)

許可准照第AL-0368號，及營業地點位於澳門黑沙環第二街47號新美安大廈（第二期）BBR/C之原中文名稱為天明堂中醫醫療中心、葡文名稱為Centro Médico de Medicina Chinesa Tin Meng Tong，更改中文名稱為博承醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Bok Seng。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二一年二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消高欣欣第M-2156及劉夢第M-2248號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消徐穎欣第W-0584號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Ho Hong San, licença n.º M-2202.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0309 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 海川綜合診所 e Clínica Geral Hoi Chun, respectivamente, situado na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok, 3.º andar A, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Ocean Power Polyclinic.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Meixin, situado na Rua da Erva, n.º 94, Fai Tong Kok, r/c A, Macau, alvará n.º AL-0521, cuja titularidade pertence a Comercio Meixin Limitada, com sede no Pat. dos Lirios, Edf. Un Cheong, 3.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2021:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0229 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, inglesa e portuguesa de 金沙城中心員工診所, SCC Team Member Clinic e Clínica dos Membros da Equipa da SCC, situado na Estrada do Istmo, Parcela 5&6, Fl. LG, Cotai, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 倫敦人員工診所, Londoner Team Member Clinic e Clínica dos Membros da Equipa do Londoner.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0368 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 天明堂中醫醫療中心, Centro Médico de Medicina Chinesa Tin Meng Tong, situado na Rua Dois Bairros da Areia Preta, n.º 47, San Mei On, BBR/C, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 博承醫療中心, Centro Médico Bok Seng.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Fevereiro de 2021:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Kou Ian Ian e Lao Mong, licenças n.ºs M-2156 e M-2248.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Choi Weng Ian, licença n.º W-0584.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

李文龍——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0763。

（是項刊登費用為 \$318.00）

劉芷其——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0764。

（是項刊登費用為 \$329.00）

取消柯司齊第M-0771號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

Lei Man Long — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0763.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Jacqueline Lau — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0764.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de O Si Chai, licença n.º M-0771.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年一月十四日議決：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一、第三及第四的合格投考人許小龍、陳敏怡及梁玉媚獲臨時委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，蔡曉藝在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同自二零二一年四月十二日起續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本基金定期委任的第一職階二等高級技術員潘煦進，自二零二一年三月四日起獲確定委任出任該職位。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 14 de Janeiro de 2021:

Hoi Sio Long, Chan Man I e Leong Iok Mei, candidatos classificados em 1.º, 3.º e 4.º lugares no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2020, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2021:

Choi Hio Ngai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2021.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Pun U Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste FSS — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

鄧勵芳，自二零二一年一月一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

葉友賢及歐新成，自二零二一年二月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

黃嘉麗，自二零二一年一月二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

胡夏玲，自二零二一年一月九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

李曉靜，自二零二一年二月十日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

黃鎮華、黎丹雲、王綿綿、李美琪及梁潔麗，自二零二一年二月二十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自簽署人於二零二一年二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改龍慧君在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改黃嘉麗及胡夏玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改曾永康、劉敏婷及袁嘉敏在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

Por despachos do signatário, de 1 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Tang Lai Fong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Ip Iao In e Ao San Seng, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Fevereiro de 2021;

Wong Ka Lai, para técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Janeiro de 2021;

Wu Ha Leng, para técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 9 de Janeiro de 2021;

Lei Hio Cheng, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Fevereiro de 2021;

Wong Chan Wa, Lai Tan Wan, Wong Min Min, Lei Mei Kei e Leong Kit Lai, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 3 de Fevereiro de 2021:

Long Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Wong Ka Lai e Wu Ha Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chang Weng Hong, Lao Man Teng e Un Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

二零二一年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零二一年一月十五日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改曾雄昌在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年一月二十九日起生效。

二零二一年二月一日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月九日作出的批示：

徐英華——土地工務運輸局第二職階首席顧問高級技術員，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式到建設發展辦公室擔任職務，為期一年，自二零二一年一月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局公共建築廳廳長廖永強因自願退休而離職，由二零二一年二月一日起生效。

二零二一年二月三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年一月四日作出的批示：

本局技術工人劉錦洪於二零二一年二月一日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 15 de Janeiro de 2021:

Chang Hong Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, 1 de Fevereiro de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2020:

Choi Ieng Va, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da DSSOPT — exerce funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Américo Viseu, chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 4 de Janeiro de 2021:

Lao Kam Hong, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第四十九位及第五十位之合格應考人施雅倫及林冠安，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

二零二一年二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月一日作出的批示：

吳素芳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術員的薪俸點560點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月二日作出的批示：

陳家慧、陳小平、周麗玲、洪子謙、楊奕然、余采風、林敬陽、李家敏及譚惠鴻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，並自二零二一年二月七日起生效。

二零二一年二月四日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos da signatária, de 6 de Janeiro de 2021:

Si Nga Lon e Lam Kun On, candidatos classificados em 49.º e 50.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 1 de Fevereiro de 2021:

Ng Sou Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 2 de Fevereiro de 2021:

Chan Ka Wai, Chan Sio Peng, Chao Lai Leng, Hong Chi Him, Ieong Iek In, Iu Choi Fong, Lam Keng Ieong, Lei Ka Man e Tam Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月三十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用李偉傑，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，試用期為期六個月，自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年二月一日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2020:

Lei Wai Kit — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, n.º 1, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
警察總局第一職階二等高級技術員
(電子及通訊範疇)

警察總局為填補編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(電子及通訊範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	林振培	1231XXXX	67.38
2.º	馬國生	7396XXXX	66.39
3.º	鄧棟仰	1281XXXX	63.73
4.º	勞展恩	5152XXXX	62.82
5.º	鄧榮昌	5105XXXX	60.90
6.º	何家豪	1227XXXX	58.25

被淘汰或被除名的投考人:

姓名	身份證編號	備註
黃俊華	5109XXXX	(a)

備註(被淘汰或被除名的投考人的原因):

(a) 因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二一年一月二十七日的批示認可)

二零二一年一月二十日於警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, nos Serviços de Polícia Unitários, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e de comunicação

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica e de comunicação, do quadro dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	Lam, Chan Pui	1231XXXX	67,38
2.º	Ma, Kuok Sang	7396XXXX	66,39
3.º	Tang, Tong Ieong	1281XXXX	63,73
4.º	Lou, Chin Ian	5152XXXX	62,82
5.º	Tang, Veng Cheong	5105XXXX	60,90
6.º	Ho, Ka Hou	1227XXXX	58,25

Candidato excluído:

Nome	N.º do BIR	Nota
Wong, Chon Wa	5109XXXX	(a)

Observação para o candidato excluído:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Janeiro de 2021).

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Janeiro de 2021.

典試委員會：

主席：廳長 陳思敏

委員：處長 鄭耀漢

首席顧問高級技術員 黃永祺

(是項刊登費用為 \$2,673.00)

O Júri:

Presidente: Chan Si Man, chefe de departamento.

Vogais: Kuong Io Hon, chefe de divisão; e

Wong Weng Kei, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 673,00)

新聞局

通告

茲公佈，新聞局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（中文社會傳播範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，新聞局定於二零二一年三月三日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間約三十分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局。

參加甄選面試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二一年二月十日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年二月一日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

法務局

通告

第2/2021號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，以及第2/2020號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área da comunicação social em língua chinesa, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2020, a entrevista de selecção, com a duração aproximadamente de 30 minutos, terá lugar no dia 3 de Março de 2021, e será realizada no seguinte local: Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data, hora e local a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 10 de Fevereiro de 2021, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>).

Gabinete de Comunicação Social, 1 de Fevereiro de 2021.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Despacho n.º 2/2021

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 2/2020, determino:

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予國際及區際法律事務廳廳長吳燕翔：

(一) 批准享受年假，但主管人員除外；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定，但主管人員除外；

(三) 審批合理或不合理解釋之缺勤，但主管人員除外；

(四) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認廳長吳燕翔自二零二一年一月六日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零二一年一月二十七日的批示認可)

二零二一年一月二十九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional, Ng In Cheong, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Autorizar o gozo de férias, com excepção do pessoal de chefia;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, com excepção do pessoal de chefia;

3) Justificar ou injustificar faltas, com excepção do pessoal de chefia;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de departamento, Ng In Cheong, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 6 de Janeiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

退 休 基 金 會

通 告

第01/ADM/FP/2021號內部批示

事由：轉授予組織及資訊處代處長的權限

一、根據二零二零年十月十六日第20/PRES/FP/2020號內部批示第三款的規定，本人轉授予組織及資訊處李卓凡代處長以下權限：

(一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Despacho Interno n.º 01/ADM/FP/2021

Assunto: Subdelegação de competências no chefe, substituto, da Divisão de Organização e Informática (DOI).

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho Interno n.º 20/PRES/FP/2020, de 16 de Outubro de 2020, subdelego no chefe, substituto, da Divisão de Organização e Informática, Lei Cheok Fan, as seguintes competências:

1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 核准其屬下工作人員的年假表；

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二一年二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二一年二月三日行政管理委員會決議確認)

二零二一年二月三日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 江海莉

(是項刊登費用為 \$2,718.00)

三十日告示

茲公佈，前總督辦公室退休助理員陳就寬之鰥夫蔡耀基現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparecimento ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Fevereiro de 2021.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 3 de Fevereiro de 2021).

Fundo de Pensões, aos 3 de Fevereiro de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que Choi Iu Kei, viúvo de Chan Chau Fun, que foi auxiliar, aposentada do então Gabinete do Governador de Macau, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零二一年二月五日於退休基金會

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2021.

行政管理委員會主席 沙蓮達

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

(是項刊登費用為 \$952.00)

(Custo desta publicação \$ 952,00)

法 律 及 司 法 培 訓 中 心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

通 告

Aviso

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，經二零二零年十一月四日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告的第六屆進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習錄取試的准考人，法律知識考試筆試的日期、時間及舉行地點如下：

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para os candidatos admitidos ao concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 4 de Novembro de 2020, a data, hora e local de realização da fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos são os seguintes:

法律知識考試 (筆試階段) 的考試日期	報到時間	考試時間	地點
刑法及刑事訴訟法 考試 28/2/2021	14:00~14:30	15:00~18:00	澳門理工學 院體育館 (澳門理工 學院街)
民法、商法及民 事訴訟法考試 7/3/2021	14:00~14:30	15:00~18:00	

Data das provas de conhecimen- tos jurídicos (Fase escrita)	Hora de comparência	Hora das provas	Local
Prova de Direito e Processo Penal 28/2/2021	14:00~14:30	15:00~18:00	Pavilhão Des- portivo Poliva- lente do Institu- to Politécnico de Macau (Rua de Institu- to Politécnico de Macau, Macau)
Prova de Direito Civil e Comercial e Processo Civil 7/3/2021	14:00~14:30	15:00~18:00	

“法律知識筆試的准考人須知”及“為准考人而設的防疫措施”自本通告刊登之日起，張貼於澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓，法律及司法培訓中心，以供在辦公時間內查閱（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本中心網頁（<http://www.cfjj.gov.mo/>）以供瀏覽。

As «Instruções para os candidatos sobre as provas escritas de conhecimentos jurídicos» e as «Medidas de prevenção epidemiológica para os candidatos ao concurso» encontram-se afixadas, a partir da data da publicação do presente aviso, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>).

二零二一年一月二十二日於法律及司法培訓中心

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 22 de Janeiro de 2021.

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

O Presidente do Júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(是項刊登費用為 \$2,130.00)

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

經濟及科技發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E
DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

通告

Aviso

茲根據經第19/2016號行政法規修改的第28/2003號行政法規《對外貿易活動規章》第四條第一款規定，公佈對外貿易活動准照及申報單之印件格式，以及有關之填寫說明。有關印件格式及填寫說明載於作為本通告組成部分的附件。

二零二一年二月一日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Nos termos do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003 (Regulamento das Operações de Comércio Externo), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, tornam-se públicos os modelos de impressos de licenças e declarações para as operações de comércio externo, bem como as respectivas instruções de preenchimento, anexos ao presente aviso e que dele fazem parte integrante.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, 1 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

出口准照 A 聯 發出准照實體
LICENÇA DE EXPORTAÇÃO EXEMPLAR A ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人（名稱及地址） OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º		3 本地產品出口 EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 暫時出口 EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA 再出口 REEXPORTAÇÃO		- E - ET - RE	
電話號碼： TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO / / 年 a 月 m 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA			
6 收貨人（名稱及地址） CONSIGNATÁRIO (nome e morada)		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ / / 年 a 月 m 日 d		8 交易銀行名稱 NOME DO BANCO NEGOCIADOR			
		9 出口地點 LOCAL DE SAÍDA		10 出口日期 DATA DE SAÍDA / / 年 a 月 m 日 d			
		11 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
12 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		13 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
		14 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
15 配額年度 Ano Contingentário		16 類別編號 N.º da Categoria		17 生產商編號 N.º do Produtor		18 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	
19 商標、編號、數量及包裝方式 —— 貨物分類表編碼及貨物名稱 —— 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		20 原產地國家或地區 País ou Local de Origem		21 淨重（公斤） Peso Líquido (KG)		22 離岸價格（貨幣及價值） Moeda e Valor FOB	
				23 總數 Total		24 總數 Total	
25 卸貨地點 Local de Desembarque		26 訂單編號 S/Encomenda N.º		27 總毛重（公斤）Peso Bruto Total (KG)			
28 出口商 / 生產商 E/P	29 配額種類 Tipo de Quota	30 申請編號 N.º Pedido	31 數量 QUANTIDADE	34 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total.		35 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
32 分析 ANÁLISE		33 批示 DESPACHO		/ / 年 a 月 m 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

出口准照

LICENÇA DE EXPORTAÇÃO

B 聯

EXEMPLAR B

發出准照實體

ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º	3 本地產品出口 EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 暫時出口 EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA 再出口 REEXPORTAÇÃO		- E - ET - RE				
6 收貨人 (名稱及地址) CONSIGNATÁRIO (nome e morada)		電話號碼: TEL. N.º:	4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA				
			7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d		8 交易銀行名稱 NOME DO BANCO NEGOCIADOR				
12 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES			9 出口地點 LOCAL DE SAÍDA		10 出口日期 DATA DE SAÍDA 年 a / 月 m / 日 d				
			11 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()						
			13 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
			14 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA						
15 配額年度 Ano Contingentário		16 類別編號 N.º da Categoria	17 生產商編號 N.º do Produtor		18 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO				
19 商標、編號、數量及包裝方式 —— 貨物分類表編碼及貨物名稱 —— 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH						20 原產地國家或地區 País ou Local de Origem	21 淨重 (公斤) Peso Líquido (KG)	22 離岸價格 (貨幣及價值) Moeda e Valor FOB	
							23 總數 Total		24 總數 Total
25 卸貨地點 Local de Desembarque		26 訂單編號 S/Encomenda N.º		27 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)		海關人員編號 Agente N.º 簡簽 rubrica			
28 出口商 / 生產商 E/P	29 配額種類 Tipo de Quota	30 申請編號 N.º Pedido	31 數量 QUANTIDADE			年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)			
						35 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS			

格式 E MODELO E



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

出口准照
LICENÇA DE EXPORTAÇÃO

C 聯
EXEMPLAR C

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º		3 本地產品出口 EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 暫時出口 EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA 再出口 REEXPORTAÇÃO		- E - ET - RE	
電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a 月 m 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA			
		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a 月 m 日 d		8 交易銀行名稱 NOME DO BANCO NEGOCIADOR			
6 收貨人 (名稱及地址) CONSIGNATÁRIO (nome e morada)		9 出口地點 LOCAL DE SAÍDA		10 出口日期 DATA DE SAÍDA 年 a 月 m 日 d			
12 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		11 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
		13 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
		14 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
15 配額年度 Ano Contingentário	16 類別編號 N.º da Categoria	17 生產商編號 N.º do Produtor	18 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO				
19 商標、編號、數量及包裝方式 —— 貨物分類表編碼及貨物名稱 —— 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH			20 原產地國家或地區 País ou Local de Origem		21 淨重 (公斤) Peso Líquido (KG)		22 離岸價格 (貨幣及價值) Moeda e Valor FOB
					23 總數 Total		24 總數 Total
					25 卸貨地點 Local de Desembarque		26 訂單編號 S/Encomenda N.º
						年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
						35 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
封條編號 N.º DO SELO:		運輸方式識別 IDENTIFICAÇÃO DO MEIO DE TRANSPORTE		海運提單/空運提單編號 BOL / AWB N.º: 代理: AGÊNCIA:			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

出口准照
LICENÇA DE EXPORTAÇÃO

D 聯
EXEMPLAR D

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º		3 本地產品出口 EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 暫時出口 EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA 再出口 REEXPORTAÇÃO		- E - ET - RE	
電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a 月 m 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA			
		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a 月 m 日 d		8 交易銀行名稱 NOME DO BANCO NEGOCIADOR			
6 收貨人 (名稱及地址) CONSIGNATÁRIO (nome e morada)		9 出口地點 LOCAL DE SAÍDA		10 出口日期 DATA DE SAÍDA 年 a 月 m 日 d			
12 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		11 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
		13 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO 19 () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO 35 () 空運 AÉREO 27 () 郵遞 POSTAL 43 () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO 51 () 其他 OUTRO 94 ()					
		14 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
15 配額年度 Ano Contingentário	16 類別編號 N.º da Categoria	17 生產商編號 N.º do Produtor	18 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO				
19 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH			20 原產地國家或地區 País ou Local de Origem		21 淨重 (公斤) Peso Líquido (KG)		22 離岸價格 (貨幣及價值) Moeda e Valor FOB
					23 總數 Total		24 總數 Total
			25 卸貨地點 Local de Desembarque		26 訂單編號 S/Encomenda N.º		27 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)
						35 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	

格式 E MODELO E



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

出口准照
LICENÇA DE EXPORTAÇÃO

E 聯
EXEMPLAR E

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º		3 本地產品出口 EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 暫時出口 EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA 再出口 REEXPORTAÇÃO		- E - ET - RE	
電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a 月 m 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA			
6 收貨人 (名稱及地址) CONSIGNATÁRIO (nome e morada)		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a 月 m 日 d		8 交易銀行名稱 NOME DO BANCO NEGOCIADOR			
		9 出口地點 LOCAL DE SAÍDA		10 出口日期 DATA DE SAÍDA 年 a 月 m 日 d			
		11 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
12 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		13 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
		14 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
15 配額年度 Ano Contingentário		16 類別編號 N.º da Categoria		17 生產商編號 N.º do Produtor		18 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	
19 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		20 原產地國家或地區 País ou Local de Origem		21 淨重 (公斤) Peso Líquido (KG)		22 離岸價格 (貨幣及價值) Moeda e Valor FOB	
				23 總數 Total		24 總數 Total	
25 卸貨地點 Local de Desembarque		26 訂單編號 S/Encomenda N.º		27 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)		海關人員編號 Agente N.º 簡簽 rubrica	
28 出口商 / 生產商 E/P	29 配額種類 Tipo de Quota	30 申請編號 N.º Pedido	31 數量 QUANTIDADE			年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
				35 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

進口准照
LICENÇA DE IMPORTAÇÃO

A 聯
EXEMPLAR A

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º		3 進口 IMPORTAÇÃO - I											
				再進口 REIMPORTAÇÃO - RI											
6 付貨人 (名稱及地址) REMETENTE (nome e morada)		電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO		5 准照編號 N.º DE LICENÇA									
				年 a / 月 m / 日 d											
		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ		年 a / 月 m / 日 d											
				8 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		9 進口日期 DATA DE ENTRADA									
				年 a / 月 m / 日 d											
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		10 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()											
				車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()											
		12 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		13 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA											
15 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		17 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)		18 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF									
				19 總數 Total		20 總數 Total									
21 發貨地點 Local de Embarque		22 訂單編號 N/Encomenda N.º		23 發票編號 S/Factura N.º		24 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)									
25 分析 ANÁLISE		26 批示 DESPACHO		27 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS									



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

進口准照 B 聯 發出准照實體
LICENÇA DE IMPORTAÇÃO EXEMPLAR B ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口 IMPORTAÇÃO 再進口 REIMPORTAÇÃO		- I - RI	
電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a 月 m 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA			
6 付貨人 (名稱及地址) REMETENTE (nome e morada)		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a 月 m 日 d				9 進口日期 DATA DE ENTRADA 年 a 月 m 日 d	
		8 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		10 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()			
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		12 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
		13 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
		14 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
15 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH				16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		17 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	
						18 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF	
						19 總數 Total	
						20 總數 Total	
21 發貨地點 Local de Embarque		22 訂單編號 N/Encomenda N.º		23 發票編號 S/Factura N.º		24 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)	
						海關人員編號 Agente N.º 簡簽 rubrica	
25 到岸價格 (澳門幣) Valor CIF (patacas)		26 稅率 Taxa %		27 稅項 Imposto		27 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR	
1						本人聲明為本准照所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total.	
2						28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
3						年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
4						28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
5						年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)	
總數 Total							

格式 I MODELO I



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

進口准照
LICENÇA DE IMPORTAÇÃO

C 聯
EXEMPLAR C

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º		3 進口 IMPORTAÇÃO - I		再進口 REIMPORTAÇÃO - RI					
		電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO		5 准照編號 N.º DE LICENÇA					
				年 a / 月 m / 日 d							
6 付貨人 (名稱及地址) REMETENTE (nome e morada)		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ									
		年 a / 月 m / 日 d									
		8 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				9 進口日期 DATA DE ENTRADA					
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		10 編號 N.º									
		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()									
		車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()									
12 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()									
		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()									
		13 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA									
15 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		17 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)		18 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF					
								19 總數 Total		20 總數 Total	
								21 發貨地點 Local de Embarque		22 訂單編號 N/Encomenda N.º	
封條編號 N.º DO SELO:		運輸方式識別 IDENTIFICAÇÃO DO MEIO DE TRANSPORTE:				海關人員編號 Agente N.º 簡簽 rubrica					
						年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)					
						28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS					
海運提單 / 空運提單編號 BOL/AWB N.º:											
代理 AGÊNCIA:											



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

進口准照
LICENÇA DE IMPORTAÇÃO

D 聯
EXEMPLAR D

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口 IMPORTAÇÃO 再進口 REIMPORTAÇÃO		- I - RI	
電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA			
6 付貨人 (名稱及地址) REMETENTE (nome e morada)		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d					
		8 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				9 進口日期 DATA DE ENTRADA 年 a / 月 m / 日 d	
		10 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		12 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO 19 () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO 35 () 空運 AÉREO 27 () 郵遞 POSTAL 43 () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO 51 () 其他 OUTRO 94 ()					
		13 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
		14 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
15 商標、編號、數量及包裝方式 —— 貨物分類表編碼及貨物名稱 —— 澳門協定制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH				16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		17 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	
						18 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF	
						19 總數 Total	
						20 總數 Total	
21 發貨地點 Local de Embarque		22 訂單編號 N/Encomenda N.º		23 發票編號 S/Factura N.º		24 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)	
						海關人員編號 Agente N.º 簡簽 rubrica	
						年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
						28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N.º	3 進口 IMPORTAÇÃO - I		
			再進口 REIMPORTAÇÃO - RI		
電話號碼: TEL. N.º:		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d		5 准照編號 N.º DE LICENÇA	
		6 付貨人 (名稱及地址) REMETENTE (nome e morada)		7 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d	
		8 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		9 進口日期 DATA DE ENTRADA 年 a / 月 m / 日 d	
		10 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()			
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		12 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
		13 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA			
		14 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
15 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		17 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	
				18 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF	
				19 總數 Total	
				20 總數 Total	
21 發貨地點 Local de Embarque		22 訂單編號 N/Encomenda N.º		23 發票編號 S/Factura N.º	
				24 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)	
				海關人員編號 Agente N.º 簡簽 rubrica	
				年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
				28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運准照
LICENÇA DE TRÁNSITO

A 聯
EXEMPLAR A

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (NOME E MORADA)		2 編號 Nº		3 准照編號 Nº DE LICENÇA	
電話號碼: TEL Nº :		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d		5 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d	
		6 承運商名稱及營業稅編號 NOME E Nº DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA			

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
7 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA		8 發貨地點 LOCAL DE EMBARQUE	
9 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO () 航班編號 Nº DE AVIÃO ()		10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		12 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	
		13 卸貨地點 LOCAL DE DESEMBARQUE	
		14 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO () 航班編號 Nº DE AVIÃO ()	
		15 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
		16 最終用戶 (名稱及地址) UTILIZADOR FINAL (NOME E MORADA)	
		電話號碼: TEL Nº :	

17 商標、編號、數量及包裝方式—貨物分類表編碼及貨物名稱—澳門協調制度編號 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM- CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS-NCM/SH		18 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		19 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)		20 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF	
				21 總數 TOTAL		22 總數 TOTAL	
				23 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)			

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
24 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		27 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
25 封條編號 Nº DE SELO		28 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	
26 海關人員編號 AGENTE Nº 簡簽 RUBRICA		29 封條編號 Nº DE SELO	
年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA		30 海關人員編號 AGENTE Nº 簡簽 RUBRICA	
年 a / 月 m / 日 d		31 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
		年 a / 月 m / 日 d	

32 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM		33 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA		34 發證機關認證 AUTENTICAÇÃO DA ENTIDADE LICENCIADORA	
---------------------------------	--	--	--	--	--



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運准照
LICENÇA DE TRÂNSITO

B 聯
EXEMPLAR B

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (NOME E MORADA)	2 編號 N°	3 准照編號 N° DE LICENÇA	
		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a 月 m 日 d	5 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a 月 m 日 d
電話號碼： TEL N° :		6 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA	

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
7 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA	8 發貨地點 LOCAL DE EMBARQUE	12 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	13 卸貨地點 LOCAL DE DESEMBARQUE
9 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO () 航班編號 Nº DE AVIÃO ()		14 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO () 航班編號 Nº DE AVIÃO ()	
10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		15 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		16 最終用戶 (名稱及地址) UTILIZADOR FINAL (NOME E MORADA) 電話號碼 : TEL Nº :	

17 商標、編號、數量及包裝方式－貨物分類表編碼及貨物名稱－澳門協調制度編號 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM- CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS-NCEM/SH	18 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	19 淨重（公斤） PESO LÍQUIDO (KG)	20 到岸價格（貨幣及價值） MOEDA E VALOR CIF
		21 總數 TOTAL	22 總數 TOTAL
	23 總毛重（公斤） PESO BRUTO TOTAL (KG)		

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
24 進口地點 LOCAL DE ENTRADA	27 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	28 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	31 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS
25 封條編號 Nº DE SELO		29 封條編號 Nº DE SELO	
26 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA		30 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA	
年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA		年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	年 a / 月 m / 日 d

32 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM	33 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	34 發證機關認證 AUTENTICAÇÃO DA ENTIDADE LICENCIADORA
---	---	--



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運准照
LICENÇA DE TRÁNSITO

C 聯
EXEMPLAR C

海關
SA

1 經營人（名稱及地址） OPERADOR (NOME E MORADA)	2 編號 N°	3 准照編號 N° DE LICENÇA	
	電話號碼： TEL N° :	4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d	5 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d
		6 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA	

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
7 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA	8 發貨地點 LOCAL DE EMBARQUE	12 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	13 卸貨地點 LOCAL DE DESEMBARQUE
9 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO () 航班編號 N° DE AVIÃO ()		14 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO () 航班編號 N° DE AVIÃO ()	
10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		15 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		16 最終用戶（名稱及地址）UTILIZADOR FINAL (NOME E MORADA) 電話號碼： TEL N° :	

17 商標、編號、數量及包裝方式－貨物分類表編碼及貨物名稱－澳門協調制度編號 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM- CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS-NCM/SH	18 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	19 淨重（公斤） PESO LÍQUIDO (KG)	20 到岸價格（貨幣及價值） MOEDA E VALOR CIF
		21 總數 TOTAL	22 總數 TOTAL
	23 總毛重（公斤） PESO BRUTO TOTAL (KG)		

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
24 進口地點 LOCAL DE ENTRADA	27 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	28 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	31 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS
25 封條編號 N° DE SELO		29 封條編號 N° DE SELO	
26 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA		30 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	

32 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM	33 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	34 發證機關認證 AUTENTICAÇÃO DA ENTIDADE LICENCIADORA
---------------------------------	--	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運准照
LICENÇA DE TRÁNSITO

D 聯
EXEMPLAR D

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人（名稱及地址） OPERADOR (NOME E MORADA)	2 編號 N°	3 准照編號 N° DE LICENÇA	
		4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d	5 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d
		6 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA	
電話號碼： TEL N°：			

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
7 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA	8 發貨地點 LOCAL DE EMBARQUE	12 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	13 卸貨地點 LOCAL DE DESEMBARQUE
9 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO () 航班編號 N° DE AVIÃO ()		14 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO () 航班編號 N° DE AVIÃO ()	
10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		15 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		16 最終用戶（名稱及地址）UTILIZADOR FINAL (NOME E MORADA) 電話號碼： TEL N°：	

17 商標、編號、數量及包裝方式－貨物分類表編碼及貨物名稱－澳門協調制度編號 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM- CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS-NCM/SH	18 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	19 淨重（公斤） PESO LÍQUIDO (KG)	20 到岸價格（貨幣及價值） MOEDA E VALOR CIF
		21 總數 TOTAL	22 總數 TOTAL
23 總毛重（公斤） PESO BRUTO TOTAL (KG)			

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
24 進口地點 LOCAL DE ENTRADA	27 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	28 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	31 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS
25 封條編號 N° DE SELO		29 封條編號 N° DE SELO	
26 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA		30 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	

32 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM	33 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	34 發證機關認證 AUTENTICAÇÃO DA ENTIDADE LICENCIADORA
---------------------------------	--	--



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運准照
LICENÇA DE TRÂNSITO

E 聯
EXEMPLAR E

經營人
OPERADO

1 經營人（名稱及地址） OPERADOR (NOME E MORADA)	2 編號 N°	3 准照編號 N° DE LICENÇA	
	電話號碼： TEL N° :	4 發出日期 DATA DA EMISSÃO 年 a / 月 m / 日 d	5 有效期至 VÁLIDA ATÉ 年 a / 月 m / 日 d
		6 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA	

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
7 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA	8 發貨地點 LOCAL DE EMBARQUE	12 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO	13 卸貨地點 LOCAL DE DESEMBARQUE
9 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO () 航班編號 N° DE AVIÃO ()		14 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO () 航班編號 N° DE AVIÃO ()	
10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		15 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
11 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		16 最終用戶（名稱及地址）UTILIZADOR FINAL (NOME E MORADA) 電話號碼： TEL N° :	

17 商標、編號、數量及包裝方式—貨物分類表編碼及貨物名稱—澳門協調制度編號 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM- CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS-NCEM/SH	18 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	19 淨重（公斤） PESO LÍQUIDO (KG)	20 到岸價格（貨幣及價值） MOEDA E VALOR CIF
		21 總數 TOTAL	22 總數 TOTAL
	23 總毛重（公斤） PESO BRUTO TOTAL (KG)		

進口 ENTRADA		出口 SAÍDA	
24 進口地點 LOCAL DE ENTRADA	27 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	28 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	31 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS
25 封條編號 N° DE SELO		29 封條編號 N° DE SELO	
26 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA		30 海關人員編號 AGENTE No 簡簽 RUBRICA 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	

32 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM	33 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d 簽名及日期 ASSINATURA E DATA	34 發證機關認證 AUTENTICAÇÃO DA ENTIDADE LICENCIADORA
---------------------------------	--	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

進出口申報單 (A)
DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (A)

B 聯
EXEMPLAR B

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 稅務編號 Nº FISCAL		2 進口 - DI (1) 本地產品出口 - DE (2) IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 再出口 - DRE (3) 暫時出口 - DET (4) REEXPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA		3 申報單編號 Nº DE DECLARAÇÃO []
4 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada) 電話號碼: TEL. Nº:		5 付/收貨人 (名稱及地址) REMETENTE / CONSIGNATÁRIO (nome e morada)		
6 附加文件號碼 ANEXO Nº	7 附加文件張數 QUANTIDADE	8 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()		
9 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO 19 () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO 35 () 空運 AÉREO 27 () 郵遞 POSTAL 43 () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO 51 () 其他 OUTRO 94 ()		10 承運商名稱及營業稅編號 NOME E Nº DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		
11 進/出口地點 LOCAL DE ENTRADA / SAÍDA		12 進/出口日期 DATA DE ENTRADA / SAÍDA 年 a / 月 m / 日 d		

13 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		14 來源/目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA / DESTINO		
15 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	17 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	18 到/離岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF / FOB
		19 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)	20 總數 Total	21 總數 Total
22 遞交人身份證明文件編號 Nº DO D.I. DO PORTADOR	24 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		25 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica (簽名及日期) (Assinatura e data) 年 a / 月 m / 日 d	
23 發貨/卸貨地點 LOCAL DE EMBARQUE / DESEMBARQUE			26 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS 年 a / 月 m / 日 d	

C 聯 **經營人**
EXEMPLAR C **OPERADOR**

13 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES		14 來源／目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA / DESTINO	
15 商標、編號、數量及包裝方式 —— 貨物分類表編碼及貨物名稱 —— 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		16 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	17 淨重（公斤） PESO LÍQUIDO (KG)
		18 到／離岸價格（貨幣及價值） MOEDA E VALOR CIF / FOB	
		19 總毛重（公斤） Peso Bruto Total (KG)	20 總數 Total
			21 總數 Total
22 遞交人身份證明文件編號 N° DO D.I. DO PORTADOR	24 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total.		25 海關人員編號 Agente N° 簡簽 Rubrica
23 發貨／卸貨地點 LOCAL DE EMBARQUE / DESEMBARQUE			(簽名及日期) (Assinatura e data) 年 a / 月 m / 日 d
統計暨普查局人員編號 AGENTE N.º 簡簽 RUBRICA			26 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS
年 a / 月 m / 日 d （簽名、蓋章及日期） (Assinatura, carimbo e data)		年 a / 月 m / 日 d （簽名、蓋章及日期） (Assinatura, carimbo e data)	
		年 a / 月 m / 日 d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (B)

A 聯
EXEMPLAR A

海關
SA

[illegible]

B 聯 統計暨普查局
EXEMPLAR B ESTATÍSTICA

格式 DIE-B MODELO DIE-B



格式 DIE-B MODELO DIE-B

澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

進出口申報單 (B)

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (B)

D 聯

EXEMPLAR D

經營人

OPERADOR

1 稅務編號 N.º FISCAL		2 本地產品出口 - DE (5) EXPORTAÇÃO DOMÉSTICA 進口 - DI (8) IMPORTAÇÃO		再出口 - DRE (6) REEXPORTAÇÃO 再進口 - DRI (9) REIMPORTAÇÃO		暫時出口 - DET (7) EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA []		3 申報單編號 N.º DE DECLARAÇÃO			
4 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada) 電話號碼: TEL. N.º:				5 付/收貨人 (名稱及地址) REMETENTE / CONSIGNATÁRIO (nome e morada)							
6 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES				7 產地來源證/普遍優惠制/外地產地來源證 CO / GSP / COE 種類及編號 TIPO E N.º				8 退稅 DRAUBAQUE			
9 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						10 進 / 出口地點 LOCAL DE ENTRADA/SAÍDA					
11 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()						12 來源/目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA / DESTINO					
13 進/出口日期 DATA DE ENTRADA/SAÍDA 年 a 月 m 日 d			14 生產商編號 N.º DE PRODUTOR			15 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA					
16 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH						17 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		18 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)		19 到/離岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF / FOB	
						20 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)		21 總數 Total		22 總數 Total	
23 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			26 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a 月 m 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				27 海關人員編號 Agente N.º 簡簽 Rubrica (簽名及日期) (Assinatura e data) 年 a/ 月 m/ 日 d				
24 發貨/卸貨地點 LOCAL DE EMBARQUE / DESEMBARQUE							28 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS 年 a/ 月 m/ 日 d				
25 訂單編號 N/Encomenda N.º											

格式 DIE-B MODELO DIE-B



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運申報單
DECLARAÇÃO DE TRÂNSITO

A 聯
EXEMPLAR A

海關
SA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 Nº FISCAL		3 申報單編號 Nº DE DECLARAÇÃO	
電話號碼: TEL. Nº:		4 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES			
進口 ENTRADA			出口 SAÍDA		
5 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			6 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO		
7 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()			8 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()		
9 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		
11 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		12 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		13 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	
		15 總毛重(公斤) Peso Bruto Total (KG)		16 總數 Total	
				14 到岸價格(貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF	
				17 總數 Total	
進口 ENTRADA			出口 SAÍDA		
18 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		21 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS		22 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	
19 封條編號 Nº DO SELO				23 封條編號 Nº DO SELO	
20 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)				24 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
26 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM		27 承運商名稱及營業稅編號 NOME E Nº DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA			
28 遞交人身份證明文件編號 Nº DO D.I. DO PORTADOR		29 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者。同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運申報單
DECLARAÇÃO DE TRÂNSITO

B 聯
EXEMPLAR B

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 Nº FISCAL		3 申報單編號 Nº DE DECLARAÇÃO	
電話號碼: TEL. Nº:		4 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES			
進口 ENTRADA		出口 SAÍDA			
5 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA		6 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO			
7 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()		8 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()			
9 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
11 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		12 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		13 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	14 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF
		15 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)		16 總數 Total	17 總數 Total
進口 ENTRADA		出口 SAÍDA			
18 進口地點 LOCAL DE ENTRADA	21 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	22 出口地點 LOCAL DE SAÍDA		25 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	
19 封條編號 Nº DO SELO		23 封條編號 Nº DO SELO			
20 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)		24 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)			
26 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM		27 承運商名稱及營業稅編號 NOME E Nº DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA			
28 遞交人身份證明文件編號 Nº DO D.I. DO PORTADOR		29 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運申報單
DECLARAÇÃO DE TRÂNSITO

C 聯
EXEMPLAR C

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 Nº FISCAL		3 申報單編號 Nº DE DECLARAÇÃO	
電話號碼: TEL. Nº:		4 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES			
進口 ENTRADA			出口 SAÍDA		
5 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			6 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO		
7 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()			8 編號 Nº 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()		
9 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO 19 () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO 35 () 空運 AÉREO 27 () 郵遞 POSTAL 43 () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO 51 () 其他 OUTRO 94 ()			10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO 19 () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO 35 () 空運 AÉREO 27 () 郵遞 POSTAL 43 () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO 51 () 其他 OUTRO 94 ()		
11 商標、編號、數量及包裝方式 — 貨物分類表編碼及貨物名稱 — 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		12 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		13 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	
		15 總毛重 (公斤) Peso Bruto Total (KG)		16 總數 Total	
				14 到岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF	
				17 總數 Total	
進口 ENTRADA			出口 SAÍDA		
18 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		21 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS		22 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	
19 封條編號 Nº DO SELO				23 封條編號 Nº DO SELO	
20 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)				24 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	
26 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM		27 承運商名稱及營業稅編號 NOME E Nº DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA			
28 遞交人身份證明文件編號 Nº DO D.I. DO PORTADOR		29 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

轉運申報單

DECLARAÇÃO DE TRÂNSITO

D 聯

EXEMPLAR D

經營人

OPERADOR

1 經營人（名稱及地址） OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 Nº FISCAL		3 申報單編號 Nº DE DECLARAÇÃO	
電話號碼： TEL. N.º:		4 補充資料 DETALHES SUPLEMENTARES			
進口 ENTRADA		出口 SAÍDA			
5 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA		6 目的地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE DESTINO			
7 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()		8 編號 N.º 貨櫃編號 Nº DE CONTENTOR () 車輛編號 Nº DE VEÍCULO ()			
9 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		10 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
11 商標、編號、數量及包裝方式 —— 貨物分類表編碼及貨物名稱 —— 澳門協調制度 MARCAS, NÚMEROS, QUANTIDADES E TIPOS DE EMBALAGEM - CÓDIGO E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - NCEM/SH		12 原產地國家或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM		13 淨重（公斤） PESO LÍQUIDO (KG)	14 到岸價格（貨幣及價值） MOEDA E VALOR CIF
		15 總毛重（公斤） Peso Bruto Total (KG)		16 總數 Total	17 總數 Total
進口 ENTRADA		出口 SAÍDA			
18 進口地點 LOCAL DE ENTRADA	21 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS	22 出口地點 LOCAL DE SAÍDA	25 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS		
19 封條編號 Nº DO SELO		23 封條編號 Nº DO SELO			
20 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)		24 海關人員編號 Agente Nº 簡簽 Rubrica 年 a / 月 m / 日 d (簽名及日期) (Assinatura e data)	年 a / 月 m / 日 d		
26 存倉地點 LOCAL DE ARMAZENAGEM		27 承運商名稱及營業稅編號 NOME E Nº DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA			
28 遞交人身份證明文件編號 Nº DO D.I. DO PORTADOR		29 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

1 編號 N°	3 補充資料 Detalhes suplementares										4 對外貿易活動說明 Definição das operações de comércio externo 進口准照 - I 暫時出口准照 - ET 本地產品出口准照 - DE 進口報單 - DI 暫時出口報單 - DET 再出口准照 - RE 再出口報單 - DRE 再進口准照 - RI 再進口報單 - DRI				5 編號 N°					
2 附件 ANEXO (頁數 paginação) /																				
6 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	7 澳門海關制度之貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA NCEM/SH	8 國家編碼 COD. DO PAIS	9 原產地國家或地區 PAIS OU LOCAL DE ORIGEM	10 補充數量 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	11 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	12 到岸價格或離岸價格 (貨幣及價值) MOEDA E VALOR CIF OU FOB	13 貨號編碼 C.M.													
14 備註 OBSERVAÇÕES:	15 經營人 O Operator 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)																	16 機關認證 AUTENTICAÇÃO DOS SERVIÇOS		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO A		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活動物 : ANIMAIS, VIVOS:								
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01	
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01	
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01	
山羊 Caprinos	0104.20.00						01	
活家禽 : AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:								
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	
其他活動物 : OUTROS ANIMAIS, VIVOS:								
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01	
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01	
鴿 Pombos	0106.39.10						01	
田雞 Rãs	0106.90.00						01	
帶殼禽蛋 : OVOS DE AVES COM CASCAS:								
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01	
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01	
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01	
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01	
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01	
其他 Outros							01	
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活動物：ANIMAIS, VIVOS:							
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01 1
豬，重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01 2
豬，重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01 3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01 4
活家禽：AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:							
雞，重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 5
竹絲雞，重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 6
其他活動物：OUTROS ANIMAIS, VIVOS:							
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01 7
龜鱉，海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01 8
鴿 Pombos	0106.39.10						01 9
田雞 Rãs	0106.90.00						01 10
帶殼禽蛋：OVOS DE AVES COM CASCAS:							
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01 11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01 12
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01 13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01 14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01 15
其他 Outros							01 16
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活動物: ANIMAIS, VIVOS:								
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01	1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01	2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01	3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01	4
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:								
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	5
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	6
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:								
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01	7
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01	8
鴿 Pombos	0106.39.10						01	9
田雞 Rãs	0106.90.00						01	10
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:								
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01	11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01	12
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01	13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01	14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01	15
其他 Outros							01	16
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N°		
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()		
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活動物: ANIMAIS, VIVOS:								
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01	1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01	2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01	3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01	4
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:								
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	5
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	6
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:								
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01	7
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01	8
鴿 Pombos	0106.39.10						01	9
田雞 Rãs	0106.90.00						01	10
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:								
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01	11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01	12
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01	13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01	14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01	15
其他 Outros							01	16
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d				

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO A		E 聯 EXEMPLAR - E		4 編號 N°		
		5 編號 N°		貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()		
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活動物：ANIMAIS, VIVOS:								
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01	1
豬，重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01	2
豬，重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01	3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01	4
活家禽：AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:								
雞，重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	5
竹絲雞，重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01	6
其他活動物：OUTROS ANIMAIS, VIVOS:								
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01	7
龜鱉，海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01	8
鴿 Pombos	0106.39.10						01	9
田雞 Rãs	0106.90.00						01	10
帶殼禽蛋：OVOS DE AVES COM CASCAS:								
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01	11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01	12
食用鮮鵝鴨蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01	13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01	14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01	15
其他 Outros							01	16
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

發出准照實體

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B1		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01
鱸魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01
鯽魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01
非洲鯽 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01
多寶魚 (大菱魷) Pregados	0301.99.90						01
泥鰻 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01
盲鱈 (尖吻鱈)、西鱈 Percas-gigantes	0301.99.90						01
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01
黃鰻 Trachinotus blochii	0301.99.90						01
黃腳鰻、黑鰻 Pargos	0301.99.90						01
龍脷 (鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01
烏魚 (烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90						01
其他 Outros							01
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

發出准照實體

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B1		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01
鱸魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01
鯽魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01
非洲魮 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01
紅魮 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01
多寶魚 (大菱魷) Pregados	0301.99.90						01
泥鰻 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01
盲鱮 (尖吻鱮)、西鱮 Percas-gigantes	0301.99.90						01
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01
黃鰺 Trachinotus blochii	0301.99.90						01
黃腳鰺、黑鰺 Pargos	0301.99.90						01
龍躉 (鰻沙)、方躉 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01
烏魚 (烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90					01	
其他 Outros						01	
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)			19 總數 Total		20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

海關
SA

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B1		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01 1
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01 2
鱸魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01 3
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01 4
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01 5
鯽魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01 6
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01 7
非洲魮 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01 8
紅魮 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01 9
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01 10
多寶魚 (大菱魷) Pregados	0301.99.90						01 11
泥魷 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01 12
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01 13
盲魷 (尖吻魷)、西魷 Percas-gigantes	0301.99.90						01 14
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01 15
黃魷 Trachinotus blochii	0301.99.90						01 16
黃魷、黑魷 Pargos	0301.99.90						01 17
龍脷 (鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01 18
鱸魚、黑魷、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01 19
烏魚 (烏塘魷) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01 20
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B1		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01	
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01	
鱸魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01	
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01	
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01	
鯽魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01	
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01	
非洲鯰 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01	
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01	
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01	
多寶魚 (大菱魷) Pregados	0301.99.90						01	
泥鰻 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01	
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01	
盲鱈 (尖吻鱈)、西鱈 Percas-gigantes	0301.99.90						01	
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01	
黃鰺 Trachinotus blochii	0301.99.90						01	
黃腳鰺、黑鰺 Pargos	0301.99.90						01	
龍脷 (鯪沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01	
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01	
烏魚 (烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01	
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90					01		
其他 Outros						01		
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(活 魚) (PEIXES, VIVOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)	
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B1		E 聯 EXEMPLAR - E	
		4 編號 N°			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()			
		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)
					16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS
					17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00				01
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90				01
鱸魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50				01
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60				01
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70				01
鯽魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90				01
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20				01
非洲魮 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30				01
紅魮 Lucianos-do-mangal	0301.99.40				01
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90				01
多寶魚 (大菱魮) Pregados	0301.99.90				01
泥鰻 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90				01
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90				01
盲鱔 (尖吻鱔)、西鱔 Percas-gigantes	0301.99.90				01
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90				01
黃鱔 Trachinotus blochii	0301.99.90				01
黃腳鱔、黑鱔 Pargos	0301.99.90				01
龍脷 (鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90				01
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90				01
烏魚 (烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90				01
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90				01
其他 Outros					01
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B2		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°		
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輻編號 N° DE VEÍCULO ()		
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01	1
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01	2
龍脷 (鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01	3
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01	4
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01	5
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01	6
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01	7
鷹鱈、燕尾鱈、銀鱈 (白鱈) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01	8
黑鱈 Parastromateus niger	0302.89.90						01	9
歐洲海鱸 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01	10
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01	11
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01	12
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01	13
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01	14
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01	15
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01	16
剥皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01	17
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01	18
烏頭 (鱸魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01	19
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01	20
真鯛、黃鯛、黃腳鰺、其他鯛 (鰺) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01	21
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01	22
其他 Outros							01	23
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)	
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO B2		B 聯 EXEMPLAR - B	
		4 編號 N°			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()			
		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)
16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00				01
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00				01
龍脷 (鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00				01
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00				01
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00				01
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00				01
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00				01
鷹鰩、燕尾鰩、銀鰩 (白鰩) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00				01
黑鰩 Parastromateus niger	0302.89.90				01
歐洲海鱸 Dicentrarchus labrax	0302.84.00				01
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20				01
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90				01
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90				01
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90				01
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90				01
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90				01
剝皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90				01
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90				01
烏頭 (鰻魚) Mugil cephalus	0302.89.90				01
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90				01
真鯛、黃鯛、黃腳鰺、其他鯛 (鰺) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00				01
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00				01
其他 Outros					01
		18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total	20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d	

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO B2		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輻編號 N° DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01	1
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01	2
龍脷 (鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01	3
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01	4
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01	5
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01	6
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01	7
鷹鱚、燕尾鱚、銀鱚 (白鱚) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01	8
黑鱚 Parastromateus niger	0302.89.90						01	9
歐洲海鱚 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01	10
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01	11
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01	12
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01	13
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01	14
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01	15
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01	16
剥皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01	17
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01	18
烏頭 (鱸魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01	19
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01	20
真鯛、黃鯛、黃腳鱸、其他鯛 (鱸) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01	21
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01	22
其他 Outros							01	23
				18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)	19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO B2		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01
龍脷 (鰔沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01
鷹鰩、燕尾鰩、銀鰩 (白鰩) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01
黑鰩 Parastromateus niger	0302.89.90						01
歐洲海鱸 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01
剥皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01
烏頭 (鰱魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01
真鯛、黃鯛、黃腳鰺、其他鯛 (鰺) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01
其他 Outros							01
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)

(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

經營人

OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO B2		E 聯 EXEMPLAR - E		4 編號 N°		
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輻編號 N° DE VEÍCULO ()		
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01	1
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01	2
龍脷 (鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01	3
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01	4
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01	5
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01	6
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01	7
鷹鱈、燕尾鱈、銀鱈 (白鱈) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01	8
黑鱈 Parastromateus niger	0302.89.90						01	9
歐洲海鱸 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01	10
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01	11
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01	12
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01	13
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01	14
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01	15
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01	16
剥皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01	17
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01	18
烏頭 (鱸魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01	19
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01	20
真鯛、黃鯛、黃腳鱸、其他鯛 (鱸) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01	21
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01	22
其他 Outros							01	23
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		A 聯 EXEMPLAR - A			
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01 1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões	0306.36.00						01 2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01 3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01 4
瀨尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.39.00						01 5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01 6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01 7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01 8
大閘蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 9
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 10
其他 Outros							01 11
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01 12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦), 帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦), 帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 14
瀨尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.19.00						01 15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01 16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01 17
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01 18
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01 19
其他 Outros							01 20
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d			



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

發出准照實體

ENTIDADE LICENCIADORA

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B3		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活、新鮮或冰鮮 : VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:								
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01	1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões	0306.36.00						01	2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01	3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01	4
瀨尿蝦 (蝦蛄、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacraias do mar)	0306.39.00						01	5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01	6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01	7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01	8
大閘蟹 Caranguejos	0306.33.00						01	9
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01	10
其他 Outros							01	11
冷凍 : CONGELADOS:								
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01	12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01	13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01	14
瀨尿蝦 (蝦蛄、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacraias do mar)	0306.19.00						01	15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01	16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01	17
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01	18
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01	19
其他 Outros							01	20
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			

格式 I-B3 MODELO I-B3



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		C 聯 EXEMPLAR - C			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01 1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões	0306.36.00						01 2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01 3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01 4
濶尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacraias do mar)	0306.39.00						01 5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01 6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01 7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01 8
大閘蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 9
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 10
其他 Outros							01 11
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01 12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦), 帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦), 帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 14
濶尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacraias do mar)	0306.19.00						01 15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01 16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01 17
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01 18
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01 19
其他 Outros							01 20
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B3		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS		11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮 : VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:								
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões		0306.36.00						01 1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões		0306.36.00						01 2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões		0306.36.00						01 3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões		0306.36.00						01 4
瀨尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)		0306.39.00						01 5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas		0306.31.00						01 6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas		0306.31.00						01 7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes		0306.32.00						01 8
大閘蟹 Caranguejos		0306.33.00						01 9
蟹 Caranguejos		0306.33.00						01 10
其他 Outros								01 11
冷凍 : CONGELADOS:								
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados		0306.17.10						01 12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦), 帶殼 Camarões não descascados		0306.17.90						01 13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦), 帶殼 Camarões não descascados		0306.17.90						01 14
瀨尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)		0306.19.00						01 15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas		0306.11.00						01 16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas		0306.11.00						01 17
波士頓龍蝦 Lavagantes		0306.12.00						01 18
蟹 Caranguejos		0306.14.00						01 19
其他 Outros								01 20
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		E 聯 EXEMPLAR - E			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01 1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões	0306.36.00						01 2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01 3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01 4
濫尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacraias do mar)	0306.39.00						01 5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01 6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01 7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01 8
大閘蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 9
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 10
其他 Outros							01 11
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01 12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦), 帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦), 帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 14
濫尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacraias do mar)	0306.19.00						01 15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01 16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01 17
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01 18
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01 19
其他 Outros							01 20
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B4		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活、新鮮或冰鮮 : VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:								
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01	1
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01	2
江瑤 / 沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01	3
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01	4
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01	5
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01	6
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01	7
蜆 (河蜆、蛤蜊)、蠔子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01	8
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01	9
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01	10
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01	11
冷凍 : CONGELADOS:								
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01	12
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01	13
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01	14
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01	15
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01	16
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01	17
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01	18
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01	19
其他 Outros						01	20	
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B4		B 聯 EXEMPLAR - B			
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01
江瑤 / 沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01
鮑魚 Halibutes	0307.81.00						01
蜆 (河蜆、蛤蜊)、蜆子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01
鮑魚 Halibutes	0307.83.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01
其他 Outros							01
			18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		19 總數 Total		20 總數 Total
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)				
電話號碼 : TEL. N° :		格式 MODELO B4		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活、新鮮或冰鮮 : VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:								
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01	1
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01	2
江瑤 / 沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01	3
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01	4
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01	5
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01	6
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01	7
蜆 (河蜆、蛤蜊)、蠔子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01	8
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01	9
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01	10
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01	11
冷凍 : CONGELADOS:								
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01	12
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01	13
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01	14
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01	15
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01	16
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01	17
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01	18
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01	19
其他 Outros						01	20	
			18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B4		D 聯 EXEMPLAR - D			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01
江瑤/沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01
蜆 (河蜆、蛤蜊)、蠔子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01
其他 Outros							01
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人（名稱及地址） OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)					
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO B4		E 聯 EXEMPLAR - E		4 編號 N°			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運（公路）RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運（鐵路）FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS		11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
活、新鮮或冰鮮：VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:									
牡蠣 (蠔) Ostras		0307.11.00						01	
扇貝 (帶子) Vieiras		0307.21.00						01	
江瑤／沙插 (帶子) Atrina pectinata		0307.91.00						01	
青口 (貽貝) Mexilhões		0307.31.00						01	
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas		0307.42.00						01	
赤貝、北寄貝、花蛤、蠔蚶、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.		0307.71.00						01	
鮑魚 Haliotes		0307.81.00						01	
蜆 (河蜆、蛤蜊)、螺子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.		0307.91.00						01	
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes		0307.91.00						01	
海參 Bichos-do-mar		0308.11.00						01	
海膽 Ouriços-do-mar		0308.21.00					01		
冷凍：CONGELADOS:									
半殼蠔、蠔肉 Ostras		0307.12.00						01	
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras		0307.22.00						01	
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões		0307.32.00						01	
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas		0307.43.00						01	
赤貝、北寄貝、花蛤、蠔蚶、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.		0307.72.00						01	
鮑魚 Haliotes		0307.83.00						01	
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes		0307.92.00						01	
海參 Bichos-do-mar		0308.12.00						01	
其他 Outros								01	
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d				



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO C1		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 5		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01	1
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01	2
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01	3
菜心 Grelos (Colza)	0704.90.50						01	4
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01	5
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01	6
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01	7
小棠菜 (青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01	8
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01	9
西生菜 Alfaces repolhudas	0705.11.00						01	10
唐生菜、羅馬生菜 (羅文生菜) Outros alfaces	0705.19.00						01	11
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01	12
西芹、芹菜 Aipos	0709.40.00						01	13
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01	14
蕪菜 (通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01	15
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01	16
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01	17
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01	18
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01	19
潺菜、碧蓮菜 (豬齒菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01	20
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01	21
其他 Outros							01	22
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica			日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO C1		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 5		
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01	1
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01	2
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01	3
菜心 Grelos (Colza)	0704.90.50						01	4
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01	5
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01	6
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01	7
小棠菜 (青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01	8
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01	9
西生菜 Alfaces repolhudas	0705.11.00						01	10
唐生菜、羅馬生菜 (羅文生菜) Outros alfaces	0705.19.00						01	11
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01	12
西芹、芹菜 Aipos	0709.40.00						01	13
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01	14
蕪菜 (通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01	15
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01	16
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01	17
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01	18
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01	19
潺菜、蒼蘆菜 (豬齒菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01	20
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01	21
其他 Outros						01	22	
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total		
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO C1		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 5	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01
菜心 Grelos (Colza)	0704.90.50						01
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01
小棠菜 (青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01
西生菜 Alfaces repolhudas	0705.11.00						01
唐生菜、羅馬生菜 (羅文生菜) Outros alfaces	0705.19.00						01
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01
西芹、芹菜 Aipos	0709.40.00						01
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01
蕪菜 (通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01
潺菜、薯蕷菜 (豬齒菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO C1		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N.º 5	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01 1
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01 2
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01 3
菜心 Grelos (Colza)	0704.90.50						01 4
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01 5
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01 6
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01 7
小棠菜 (青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01 8
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01 9
西生菜 Alfaces repolhudas	0705.11.00						01 10
唐生菜、羅馬生菜 (羅文生菜) Outros alfaces	0705.19.00						01 11
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01 12
西芹、芹菜 Aipos	0709.40.00						01 13
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01 14
薤菜 (通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01 15
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01 16
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01 17
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01 18
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01 19
潺菜、蒼蘆菜 (豬齒菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01 20
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01 21
其他 Outros						01 22	
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE
VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO C2		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 6					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輪編號 N°DE VEÍCULO ()									
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
番茄 Tomates	0702.00.00						01	1			
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01	2			
青葱 Cebolinhas	0703.90.10						01	3			
韭葱、京葱 Alhos-porros	0703.90.90						01	4			
韭菜、韭王 Cebolinhas chinês	0703.90.20						01	5			
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01	6			
豌豆 (蜜豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01	7			
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01	8			
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01	9			
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01	10			
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01	11			
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01	12			
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01	13			
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01	14			
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01	15			
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01	16			
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01	17			
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01	18			
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01	19			
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01	20			
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01	21			
其他 Outros							01	22			
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total			
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica				日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO C2		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 6	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輻編號 N.ºDE VEICULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
番茄 Tomates	0702.00.00						01
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01
青蔥 Cebolinhas	0703.90.10						01
韭蔥、京蔥 Alhos-porros	0703.90.90						01
韭菜、韭王 Cebolinhos chinês	0703.90.20						01
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01
豌豆 (蜜豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏 鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、 蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d				



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE
VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO C2		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 6					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
番茄 Tomates	0702.00.00						01	1			
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01	2			
青葱 Cebolinhas	0703.90.10						01	3			
韭葱、京葱 Alhos-porros	0703.90.90						01	4			
韭菜、韭王 Cebolinhas chinês	0703.90.20						01	5			
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01	6			
豌豆 (蜜豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01	7			
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01	8			
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01	9			
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01	10			
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏 鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、 蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01	11			
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01	12			
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01	13			
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01	14			
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01	15			
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01	16			
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01	17			
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01	18			
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01	19			
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01	20			
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01	21			
其他 Outros							01	22			
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total			
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica				日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)

(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

經營人

OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO C2		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 6	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輻編號 N.ºDE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
番茄 Tomates	0702.00.00						01
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01
青蔥 Cebolinhas	0703.90.10						01
韭蔥、京蔥 Alhos-porros	0703.90.90						01
韭菜、韭王 Cebolinhos chinês	0703.90.20						01
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01
豌豆 (蜜豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏 鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、 蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d				



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)						
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO C3		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 6				
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.			
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01	2		
洋葱、冬葱 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01	3		
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01	4		
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01	5		
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01	6		
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01	7		
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01	8		
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01	9		
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, aiporábano, rabanetes	0706.90.00						01	10		
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01	11		
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01	12		
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01	13		
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01	14		
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01	15		
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01	16		
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01	17		
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01	18		
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01	19		
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01	20		
其他 Outros							01	21		
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total		
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d						



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼 : TEL. N.º :		格式 MODELO C3		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 6		
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01	2
洋蔥、冬蔥 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01	3
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01	4
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01	5
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01	6
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01	7
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01	8
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01	9
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, aiporábano, rabanetes	0706.90.00						01	10
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01	11
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01	12
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01	13
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01	14
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01	15
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01	16
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01	17
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01	18
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01	19
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01	20
其他 Outros							01	21
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)						
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO C3		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 6				
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.			
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01	2		
洋葱、冬葱 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01	3		
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01	4		
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01	5		
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01	6		
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01	7		
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01	8		
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01	9		
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, aiporábano, rabanetes	0706.90.00						01	10		
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01	11		
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01	12		
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01	13		
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01	14		
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01	15		
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01	16		
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01	17		
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01	18		
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01	19		
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01	20		
其他 Outros							01	21		
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total		
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica				日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)

(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

經營人

OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO C3		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 6		
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01	2
洋葱、冬葱 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01	3
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01	4
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01	5
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01	6
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01	7
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01	8
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01	9
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, aiporábano, rabanetes	0706.90.00						01	10
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01	11
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01	12
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01	13
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01	14
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01	15
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01	16
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01	17
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01	18
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01	19
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01	20
其他 Outros							01	21
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total		
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(水果・新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D1		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 7					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輻編號 N°DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
香蕉 Bananas	0803.90.00						01	1			
無花果 Figs	0804.20.00						01	2			
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01	3			
牛油果 Abacates	0804.40.00						01	4			
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01	5			
芒果 Mangas	0804.50.30						01	6			
山竹 Mangostões	0804.50.50						01	7			
橙 Laranjas	0805.10.00						01	8			
柑 Tangerinas	0805.21.00						01	9			
橘 Clementinas	0805.22.00						01	10			
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01	11			
檸檬 Limões	0805.50.10						01	12			
青檸 Limas	0805.50.20						01	13			
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01	14			
西瓜 Melancias	0807.11.00						01	15			
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00						01	16			
哈密瓜 Melões de Hami	0807.19.00						01	17			
木瓜 Papaias	0807.20.00						01	18			
蘋果 Maças	0808.10.00						01	19			
水晶梨、啤梨、鴨梨 (雪梨) Pêras	0808.30.00						01	20			
杏 Damascos	0809.10.00						01	21			
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00						01	22			
其他 Outros							01	23			
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	21 總數 Total					
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確 實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d						



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)					
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO D1		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 7			
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.		
香蕉 Bananas	0803.90.00						01	1	
無花果 Figs	0804.20.00						01	2	
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01	3	
牛油果 Abacates	0804.40.00						01	4	
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01	5	
芒果 Mangas	0804.50.30						01	6	
山竹 Mangostões	0804.50.50						01	7	
橙 Laranjas	0805.10.00						01	8	
柑 Tangerinas	0805.21.00						01	9	
橘 Clementinas	0805.22.00						01	10	
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01	11	
檸檬 Limões	0805.50.10						01	12	
青檸 Limas	0805.50.20						01	13	
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01	14	
西瓜 Melancias	0807.11.00						01	15	
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00						01	16	
哈密瓜 Melões de Hami	0807.19.00						01	17	
木瓜 Papaias	0807.20.00						01	18	
蘋果 Maçãs	0808.10.00						01	19	
水晶梨、啤梨、鴨梨 (雪梨) Pêras	0808.30.00						01	20	
杏 Damascos	0809.10.00						01	21	
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00						01	22	
其他 Outros						01	23		
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d						



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(水果・新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D1		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 7					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輻編號 N°DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
香蕉 Bananas	0803.90.00						01	1			
無花果 Figs	0804.20.00						01	2			
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01	3			
牛油果 Abacates	0804.40.00						01	4			
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01	5			
芒果 Mangas	0804.50.30						01	6			
山竹 Mangostões	0804.50.50						01	7			
橙 Laranjas	0805.10.00						01	8			
柑 Tangerinas	0805.21.00						01	9			
橘 Clementinas	0805.22.00						01	10			
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01	11			
檸檬 Limões	0805.50.10						01	12			
青檸 Limas	0805.50.20						01	13			
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01	14			
西瓜 Melancias	0807.11.00						01	15			
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00						01	16			
哈密瓜 Melões de Hami	0807.19.00						01	17			
木瓜 Papaias	0807.20.00						01	18			
蘋果 Maças	0808.10.00						01	19			
水晶梨、啤梨、鵝梨 (雪梨) Pêras	0808.30.00						01	20			
杏 Damascos	0809.10.00						01	21			
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00						01	22			
其他 Outros							01	23			
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total			
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確 實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)								23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO D2		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 7					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00						01	1			
西梅、布祿 Ameixas e abrunhos	0809.40.00						01	2			
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00						01	3			
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00						01	4			
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00						01	5			
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtilos, airelas, airelas azuis	0810.40.00						01	6			
奇異果 Quivis	0810.50.00						01	7			
榴槤 Duriões	0810.60.00						01	8			
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00						01	9			
荔枝 Lichias	0810.90.11						01	10			
龍眼 Longanas	0810.90.13						01	11			
蓮霧 Jambos	0810.90.14						01	12			
火龍果 (麒麟果) Pitaia	0810.90.15						01	13			
人參果 Melões-andino	0810.90.99						01	14			
石榴 Romãs	0810.90.99						01	15			
枇杷 Nêspersas	0810.90.99						01	16			
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99						01	17			
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99						01	18			
黃皮 Wampis	0810.90.99						01	19			
楊桃 Carambolas	0810.90.99						01	20			
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99						01	21			
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00						01	22			
其他 Outros							01	23			
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total				
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確 實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d					



(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)					
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO D2		B 聯 EXEMPLAR – B		4 編號 N° 7			
		5 編號 N°		貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS		11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas		0809.30.00						01	
西梅、布祿 Ameixas e abrunhos		0809.40.00						01	
草莓 (士多啤梨) Morangos		0810.10.00						01	
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas		0810.20.00						01	
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes		0810.30.00						01	
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtilos, airelas, airelas azuis		0810.40.00						01	
奇異果 Quivis		0810.50.00						01	
榴槤 Duriões		0810.60.00						01	
柿子 Dióspiros (caquis)		0810.70.00						01	
荔枝 Lichias		0810.90.11						01	
龍眼 Longanas		0810.90.13						01	
蓮霧 Jambos		0810.90.14						01	
火龍果 (麒麟果) Pitaías		0810.90.15						01	
人參果 Melões-andino		0810.90.99						01	
石榴 Romãs		0810.90.99						01	
枇杷 Nêsperas		0810.90.99						01	
紅毛丹 Rambutões		0810.90.99						01	
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas		0810.90.99						01	
黃皮 Wampis		0810.90.99						01	
楊桃 Carambolas		0810.90.99						01	
熱情果 (百香果) Maracujás		0810.90.99						01	
甘蔗 Canas-de-açúcar		1212.93.00						01	
其他 Outros								01	
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica			日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO D2		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 7					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()							
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00						01	1			
西梅、布祿 Ameixas e abrunhos	0809.40.00						01	2			
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00						01	3			
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00						01	4			
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00						01	5			
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtilos, airelas, airelas azuis	0810.40.00						01	6			
奇異果 Quivis	0810.50.00						01	7			
榴槤 Duriões	0810.60.00						01	8			
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00						01	9			
荔枝 Lichias	0810.90.11						01	10			
龍眼 Longanas	0810.90.13						01	11			
蓮霧 Jambos	0810.90.14						01	12			
火龍果 (麒麟果) Pitaías	0810.90.15						01	13			
人參果 Melões-andino	0810.90.99						01	14			
石榴 Romãs	0810.90.99						01	15			
枇杷 Nêspersas	0810.90.99						01	16			
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99						01	17			
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99						01	18			
黃皮 Wampis	0810.90.99						01	19			
楊桃 Carambolas	0810.90.99						01	20			
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99						01	21			
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00						01	22			
其他 Outros							01	23			
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total			
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確 實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d							



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO D2		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N.º 7	
		5 編號 N.º		貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR ()		車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00						01
西梅、布祿 Ameixas e abrunhos	0809.40.00						01
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00						01
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00						01
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00						01
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtlos, aïrelas, aïrelas azuis	0810.40.00						01
奇異果 Quivis	0810.50.00						01
榴槤 Duriões	0810.60.00						01
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00						01
荔枝 Lichias	0810.90.11						01
龍眼 Longanas	0810.90.13						01
蓮霧 Jambos	0810.90.14						01
火龍果 (麒麟果) Pitaia	0810.90.15						01
人參果 Melões-andino	0810.90.99						01
石榴 Romãs	0810.90.99						01
枇杷 Nêsperas	0810.90.99						01
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99						01
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99						01
黃皮 Wampis	0810.90.99						01
楊桃 Carambolas	0810.90.99						01
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99						01
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N° FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N°：		格式 MODELO D3		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 8		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
椰子，帶外殼 Cocos	0801.19.00						01	1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01	2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01	3
腰果，去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01	4
杏仁，帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01	5
杏仁，去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01	6
榛子或椎子，帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01	7
榛子或椎子，去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01	8
合桃，帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01	9
合桃，去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01	10
栗子，帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01	11
栗子，去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01	12
阿月渾子果 (開心果)，帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01	13
阿月渾子果 (開心果)，去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01	14
夏威夷果，帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01	15
夏威夷果，去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01	16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01	17
白果 Gincos	0802.90.20						01	18
其他 Outros							01	19
18 遞交人身份證明文件編號 N° DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO D3		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 8		
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
椰子，帶外殼 Cocos	0801.19.00						01	1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01	2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01	3
腰果，去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01	4
杏仁，帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01	5
杏仁，去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01	6
榛子或椎子，帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01	7
榛子或椎子，去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01	8
合桃，帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01	9
合桃，去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01	10
栗子，帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01	11
栗子，去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01	12
阿月渾子果 (開心果)，帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01	13
阿月渾子果 (開心果)，去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01	14
夏威夷果，帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01	15
夏威夷果，去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01	16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01	17
白果 Gincos	0802.90.20						01	18
其他 Outros							01	19
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d					



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼： TEL. N°:		格式 MODELO D3		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 8		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
椰子，帶外殼 Cocos	0801.19.00						01	1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01	2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01	3
腰果，去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01	4
杏仁，帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01	5
杏仁，去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01	6
榛子或椎子，帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01	7
榛子或椎子，去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01	8
合桃，帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01	9
合桃，去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01	10
栗子，帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01	11
栗子，去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01	12
阿月渾子果 (開心果)，帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01	13
阿月渾子果 (開心果)，去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01	14
夏威夷果，帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01	15
夏威夷果，去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01	16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01	17
白果 Gincos	0802.90.20						01	18
其他 Outros							01	19
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d					



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RIJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)					
電話號碼： TEL. N.º：		格式 MODELO D3		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N.º 8			
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO： 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.		
椰子，帶外殼 Cocos	0801.19.00						01	1	
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01	2	
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01	3	
腰果，去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01	4	
杏仁，帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01	5	
杏仁，去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01	6	
榛子或榉子，帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01	7	
榛子或榉子，去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01	8	
合桃，帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01	9	
合桃，去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01	10	
栗子，帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01	11	
栗子，去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01	12	
阿月渾子果 (開心果)，帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01	13	
阿月渾子果 (開心果)，去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01	14	
夏威夷果，帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01	15	
夏威夷果，去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01	16	
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01	17	
白果 Gincos	0802.90.20						01	18	
其他 Outros							01	19	
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO E		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 9		
		5 編號 N°		貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()		
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01	1
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01	2
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01	3
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01	4
百合花 Lírios	0603.15.00						01	5
其他 Outros	0603.19.00						01	6
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.ºFISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼 : TEL. N.º :		格式 MODELO E		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 9	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.ºDE CONTENTOR () 車輛編號 N.ºDE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.ºDE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD.PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01
百合花 Lírios	0603.15.00						01
其他 Outros	0603.19.00						01
18 遞交人身份證明文件編號 N.ºDO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提 供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部 價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO E		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 9		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()						
		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA								
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01	1
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01	2
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01	3
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01	4
百合花 Lírios	0603.15.00						01	5
其他 Outros	0603.19.00						01	6
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼 : TEL. N.º :		格式 MODELO E		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N.º 9		
		5 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()				
				車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01	1
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01	2
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01	3
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01	4
百合花 Lírios	0603.15.00						01	5
其他 Outros	0603.19.00						01	6
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提 供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部 價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente nº e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			

本地產品出口准照、暫時出口准照及 再出口准照之填寫說明

出口准照（格式E）包括下列五份：

A——發出准照實體

B——發出准照實體

C——海關

D——統計暨普查局

E——經營人

第一欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與在經濟及科技發展局所登錄的相符。

第二欄——編號

應該適當填寫經濟及科技發展局所給予的受管制外貿活動登記編號。

第三欄——對外貿易活動代號說明

填寫所進行之活動簡稱。

第四及第五欄——准照之發出日期及編號

由發出准照實體填寫。

第六欄——收貨人（名稱及地址）

填寫正式名稱及地址。

第七欄——有效期至

由發出准照實體填寫。

第八欄——交易銀行名稱

填寫交易銀行名稱。

第九欄——出口地點

應該清楚指明在本澳之出口地點。

第十欄——出口日期

應該清楚指明在本澳之預計出口日期。

第十一欄——貨櫃編號或車輛編號

由海關填寫。

第十二欄——補充資料

補充資料由發出准照實體或由經營人填寫。

Instruções para o Preenchimento das Licenças de Exportação Doméstica, de Exportação Temporária e de Reexportação

A Licença de Exportação (Modelo E) consta de 5 exemplares:

A — ENTIDADE LICENCIADORA

B — ENTIDADE LICENCIADORA

C — SA (Serviços de Alfândega)

D — ESTATÍSTICA (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

E — OPERADOR

CAMPO 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico (DSED).

CAMPO 2 — Número

Deve ser devidamente inscrito o Número de Registo para Operações de Comércio Externo sob Controlo (OCESC) atribuído pela DSED.

CAMPO 3 — Definição das operações de comércio externo

Assinalar por meio de iniciais a operação a efectuar.

CAMPOS 4 e 5 — Data de emissão e n.º da licença

Reservados à Entidade Licenciadora.

CAMPO 6 — Consignatário (nome e morada)

Inscriver a designação e morada oficiais.

CAMPO 7 — Válida até

Reservado à Entidade Licenciadora.

CAMPO 8 — Nome do banco negociador

Inscriver o nome do banco negociador.

CAMPO 9 — Local de saída

Deve ser claramente indicado o local de saída da RAEM.

CAMPO 10 — Data de saída

Deve ser claramente indicada a data prevista de saída da RAEM.

CAMPO 11 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

CAMPO 12 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pela Entidade Licenciadora ou pelo operador.

在處理一項出口之情況下，若果這是為展覽、比賽、租賃、測試、修理或改進等目的，必須指出其目的。

第十三欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之括號內填寫「X」。

第十四欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號

第十五及第十六欄——配額年度及類別編號

在處理配額產品之情況下才填寫。

第十七欄——生產商編號

應該適當填寫經濟及科技發展局所給予的工業准照編號。

第十八欄——目的地國家或地區

貨物實際到達的最後之國家或地區，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為目的地國家或地區。

第十九欄——商標、編號、數量及包裝方式——貨物分類表編碼及貨物名稱——澳門協調制度

有關貨物之詳細說明應以絕對清楚之形式表達，以及依照本欄標題之有關順序填寫，而不應在本欄空間內填寫超過五個項目，又或者：第一、商標及（裝運標誌）編號；第二、數量及包裝方式；第三、依照澳門協調制度之貨物分類表編碼及貨物名稱。

第二十欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家或地區。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

在處理一項暫時出口或再出口之情況下——適當地在第三欄填寫——必須填寫貨物之原產地國家或地區。

第二十一欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

No caso de se tratar de uma exportação para fins de exposição, competição, aluguer, teste, reparação ou aperfeiçoamento, etc., é obrigatório mencionar a sua finalidade.

CAMPO 13 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 14 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPOS 15 e 16 — Ano contingentário e n.º da categoria

A preencher somente no caso de se tratar de produtos contingentados.

CAMPO 17 — N.º do produtor

Deve ser devidamente preenchido o n.º da licença industrial atribuída pela DSED.

CAMPO 18 — País ou local de destino

Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 19 — Marcas, números, quantidades e tipos de embalagem — código e designação das mercadorias — NCEM/SH

As especificações relativas às mercadorias, devem ser referidas de forma absolutamente clara e pela ordem referida no título deste campo, cujo espaço de preenchimento reservado não deve ser superior a 5 itens, ou seja: 1.º marcas e números (shipping marks); 2.º quantidades e tipos de embalagens; 3.º código e designação das mercadorias, segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 20 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Só no caso de se tratar de uma exportação temporária ou reexportação — devidamente assinalado no campo 3 — é obrigatória a inscrição do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias.

CAMPO 21 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第二十二欄——離岸價格（貨幣及價值）

指明離岸價格之貨幣及價值。

第二十三欄——總淨重（公斤）

應該填寫准照所說明貨物之總淨重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總淨重。

第二十四欄——總離岸價格

應該填寫准照所說明貨物之總離岸價格，若有附件，亦應包括附件中貨物之總離岸價格。

第二十五欄——卸貨地點

應該指明貨物之最後卸貨地點。

第二十六欄——訂單編號

應該指明顧客之訂單編號。

第二十七欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明准照所說明貨物之總毛重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總毛重。

第二十八欄——E（出口商）/P（生產商）

對於配額產品，應該指明是出口商及/或生產商配額。

第二十九欄——配額種類

應該指明所使用之配額種類。

第三十欄——申請編號

應該填寫在有關表格上由經濟及科技發展局所給予之編號。

第三十一欄——數量

應該指明所使用之配額數量。

第三十二及第三十三欄——分析及批示

由發出准照實體填寫。

第三十四欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第三十五欄——機關認證

由發出准照實體填寫。

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

CAMPO 22 — Moeda e valor FOB

Indicar a moeda e o valor FOB.

CAMPO 23 — Peso líquido total em Kg

Deve ser inscrito o peso líquido total das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 24 — Valor FOB total

Deve ser inscrito o valor FOB total das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 25 — Local de desembarque

Deve ser indicado o local de desembarque final da mercadoria.

CAMPO 26 — S/encomenda n.º

Deve ser indicado o n.º da encomenda do cliente.

CAMPO 27 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 28 — E (exportador)/P (produtor)

Para produtos contingentados, deve ser indicado se trata de quota do exportador e/ou produtor.

CAMPO 29 — Tipo de quota

Deve ser indicado o tipo de quota a utilizar.

CAMPO 30 — N.º pedido

Deve ser inscrita a numeração aposta pela DSEDТ no respectivo formulário.

CAMPO 31 — Quantidade

Deve ser indicada a quantidade de quota a utilizar.

CAMPOS 32 e 33 — Análise e despacho

Reservados à Entidade Licenciadora.

CAMPO 34 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 35 — Autenticação dos Serviços

Reservado à Entidade Licenciadora.

進口准照及再進口准照之填寫說明

進口准照（格式I）包括下列五份：

A——發出准照實體

B——發出准照實體

C——海關

D——統計暨普查局

E——經營人

第一欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與在經濟及科技發展局所登錄的相符。

第二欄——編號

應該適當填寫經濟及科技發展局所給予的受管制外貿活動登記編號。

第三欄——對外貿易活動說明。

填寫所進行之活動簡稱。

第四及第五欄——准照之發出日期及編號

由發出准照實體填寫。

第六欄——付貨人（名稱及地址）

填寫正式名稱及地址。

第七欄——有效期至

由發出准照實體填寫。

第八欄——進口地點

應該清楚指明在本澳之進口地點。

第九欄——進口日期

應該清楚指明在本澳之預計進口日期。

第十欄——貨櫃／車輛編號

由海關填寫。

第十一欄——補充資料

補充資料由發出准照實體或由經營人填寫。

在處理一項再進口之情況下——適當地在第三欄填寫——必須填寫本地產品出口准照、或暫時出口准照、或出口申報單之編號，而再進口之貨物是根據該准照或申報單出口的。

Instruções para o Preenchimento das Licenças de Importação e de Reimportação

A Licença de Importação (Modelo I) consta de 5 exemplares:

A — ENTIDADE LICENCIADORA

B — ENTIDADE LICENCIADORA

C — SA (Serviços de Alfândega)

D — ESTATÍSTICA (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

E — OPERADOR

CAMPO 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico (DSED).

CAMPO 2 — Número

Deve ser devidamente inscrito o Número de Operações de Comércio Externo sob Controlo (OCESC) atribuído pela DSED.

CAMPO 3 — Definição das operações de comércio externo

Assinalar por meio de iniciais a operação a efectuar.

CAMPOS 4 e 5 — Data de emissão e n.º da licença

Reservados à Entidade Licenciadora.

CAMPO 6 — Remetente (nome e morada)

Inscriver a designação e morada oficiais.

CAMPO 7 — Válida até

Reservado à Entidade Licenciadora.

CAMPO 8 — Local de entrada

Deve ser claramente indicado o local de entrada na RAEM.

CAMPO 9 — Data de entrada

Deve ser claramente indicada a data prevista de entrada na RAEM.

CAMPO 10 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

CAMPO 11 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pela Entidade Licenciadora ou pelo operador.

No caso de se tratar de uma reimportação — devidamente assinalada no campo 3 — é obrigatória a inscrição do n.º da licença de exportação doméstica ou temporária, ou declaração de exportação ao abrigo da qual saíram as mercadorias a reimportar.

在處理一項進口之情況下，若果這是為展覽、比賽、租賃、測試、修理或改進等目的，必須指出其目的。

第十二欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之方格內填寫「X」。

第十三欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號

第十四欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國或地區。

第十五欄——商標、編號、數量及包裝方式——貨物分類表編碼及貨物名稱——澳門協調制度

有關貨物之詳細說明應以絕對清楚之形式表達，以及依照本欄標題之有關順序填寫，而不應在本欄空間內填寫超過五個項目，又或者：第一、商標及（裝運標誌）編號；第二、數量及包裝方式；第三、依照澳門協調制度之貨物分類表編碼及貨物名稱。

第十六欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家或地區。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫准照所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十七欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第十八欄——到岸價格（貨幣及價值）

指明到岸價格之貨幣及價值。

第十九欄——總淨重（公斤）

應該填寫准照所說明貨物之總淨重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總淨重。

No caso de se tratar de uma importação para fins de exposição, competição, aluguer, teste, reparação ou aperfeiçoamento, etc. é obrigatório mencionar a sua finalidade.

CAMPO 12 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 13 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 14 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 15 — Marcas, números, quantidades e tipos de embalagem — código e designação das mercadorias — NCEM/SH.

As especificações relativas às mercadorias, devem ser referidas de forma absolutamente clara e pela ordem referida no título deste campo, cujo espaço de preenchimento reservado não deve ser superior a 5 itens, ou seja: 1.º marcas e números (shipping marks); 2.º quantidades e tipos de embalagens; 3.º código e designação das mercadorias, segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 16 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na licença.

CAMPO 17 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

CAMPO 18 — Moeda e valor CIF

Indicar a moeda e o valor CIF.

CAMPO 19 — Peso líquido total em Kg

Deve ser inscrito o peso líquido total das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

第二十欄——總到岸價格

應該填寫准照所說明貨物之總到岸價格，若有附件，亦應包括附件中貨物之總到岸價格。

第二十一欄——發貨地點

應該指明貨物之最初發貨地點。

第二十二欄——訂單編號

應該指明准照所載貨物之相關訂單編號。

第二十三欄——發票編號（不強制填寫）

應該指明相關之商業發票編號。

第二十四欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明准照所說明貨物之總毛重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總毛重。

第二十五及第二十六欄——分析及批示

由發出准照實體填寫。

第二十七欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第二十八欄——機關認證

由發出准照實體填寫。

轉運准照之填寫說明

轉運准照（格式T）包括下列五份：

A——發出准照實體

B——發出准照實體

C——海關

D——統計暨普查局

E——經營人

第一欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與在經濟及科技發展局所登錄的相符。

第二欄——編號

應該適當填寫經濟及科技發展局所給予的受管制外貿活動登記編號。

CAMPO 20 — Valor CIF total

Deve ser inscrito o valor CIF total das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 21 — Local de embarque

Deve ser indicado o local de embarque inicial da mercadoria.

CAMPO 22 — N/encomenda n.º

Deve ser indicado o n.º da encomenda correspondente às mercadorias constantes da licença.

CAMPO 23 — Sua factura n.º (preenchimento facultativo)

Deve ser indicado o n.º da factura comercial correspondente.

CAMPO 24 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPOS 25 e 26 — Análise e despacho

Reservados à Entidade Licenciadora.

CAMPO 27 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 28 — Autenticação dos Serviços

Reservado à Entidade Licenciadora.

Instruções para o Preenchimento da Licença de Trânsito

A Licença de Trânsito (Modelo T) consta de 5 exemplares:

A — ENTIDADE LICENCIADORA

B — ENTIDADE LICENCIADORA

C — SA (Serviços de Alfândega)

D — ESTATÍSTICA (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

E — OPERADOR

CAMPO 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscrever a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico (DSED).

CAMPO 2 — Número

Deve ser devidamente inscrito o Número de Registo para Operações de Comércio Externo sob Controlo (OCESC) atribuído pela DSED.

第三、第四及第五欄——准照編號、發出日期及有效期至

由發出准照實體填寫。

第六欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號

第七欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國家或地區。

第八欄——發貨地點

應該指明貨物之最初發貨地點。

第九欄及第十四欄——貨櫃/車輛/航班編號

由海關填寫。

第十欄及第十五欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之括號內填寫「X」。

第十一欄——補充資料

補充資料由發出准照實體或由經營人填寫。

第十二欄——目的地國家或地區

貨物實際到達的最後之國家或地區，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為目的地國家或地區。

第十三欄——卸貨地點

應該指明貨物之最後卸貨地點。

第十六欄——最終用戶（名稱、地址及電話號碼）

貨物最終用戶的名稱、地址及電話。

第十七欄——商標、編號、數量及包裝方式——貨物分類表編碼及貨物名稱——澳門協調制度

有關貨物之詳細說明應以絕對清楚之形式表達，以及依照本欄標題之有關順序填寫，而不應在本欄空間內填寫超過五個項目，又或者：第一、商標及（裝運標誌）編號；第二、數量及包裝方式；第三、依照澳門協調制度之貨物分類表編碼及貨物名稱。

第十八欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家。

CAMPOS 3, 4 e 5 — N.º da Licença, Data da Emissão e Válida até

Reservados à Entidade Licenciadora.

CAMPO 6 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 7 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 8 — Local de embarque

Deve ser indicado o local de embarque inicial da mercadoria.

CAMPOS 9 e 14 — N.º de contentor/veículo/avião

Reservado aos SA.

CAMPOS 10 e 15 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 11 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pela Entidade Licenciadora ou pelo operador.

CAMPO 12 — País ou local de destino

Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 13 — Local de desembarque

Deve ser indicado o local de desembarque final da mercadoria.

CAMPO 16 — Utilizador Final (nome, morada e número de telefone)

Reservados à Entidade Licenciadora.

CAMPO 17 — Marcas, números, quantidades e tipos de embalagem — código e designação das mercadorias — NCEM/SH

As especificações relativas às mercadorias, devem ser referidas de forma absolutamente clara e pela ordem referida no título deste campo, cujo espaço de preenchimento reservado não deve ser superior a 5 itens, ou seja: 1.º marcas e números (shipping marks); 2.º quantidades e tipos de embalagens; 3.º código e designação das mercadorias, segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 18 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫准照所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十九欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第二十欄——到岸價格（貨幣及價值）

指明到岸價格之貨幣及價值。

第二十一欄——總淨重（公斤）

應該以公斤填寫准照所說明貨物之總淨重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總淨重。

第二十二欄——總到岸價格

應該填寫准照所說明貨物之總到岸價格，若有附件，亦應包括附件中貨物之總到岸價格。

第二十三欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明准照所說明貨物之總毛重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總毛重。

第二十四欄至第二十七欄——進口地點、封條編號、海關人員編號及機關認證

由海關填寫。

第二十八欄至第三十一欄——出口地點、封條編號、海關人員編號及機關認證

由海關填寫。

第三十二欄——存倉地點

由海關填寫。

第三十三欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第三十四欄——發證機關認證

由發出准照實體填寫。

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na licença.

CAMPO 19 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

CAMPO 20 — Moeda e valor CIF

Indicar a moeda e o valor CIF.

CAMPO 21 — Total

Deve ser inscrito o peso líquido total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 22 — Total

Deve ser inscrito o valor CIF total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 23 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPOS 24 a 27 — Local de entrada, N.º do selo, Agente N.º, Autenticação dos Serviços

Reservados aos SA.

CAMPOS 28 a 31 — Local de saída, N.º do selo, Agente N.º, Autenticação dos Serviços

Reservados aos SA.

CAMPO 32 — Local de armazenagem

Reservado aos SA.

CAMPO 33 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 34 — Autenticação da Entidade Licenciadora

Reservado à Entidade Licenciadora.

進出口申報單 (A) 之填寫說明

進出口申報單 (A) (格式DIE—A) 包括下列三份：

A——海關

B——統計暨普查局

C——經營人

第一欄——稅務編號

應該適當填寫財政局所給予的稅務編號。

第二欄——對外貿易活動代號說明

無須填寫。

第三欄——申報單編號

由印務局預先印製，但經營人須按第二欄的說明在括號內填寫活動代號。

第四欄——經營人 (名稱、地址及電話號碼)

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與第一欄所填寫的財政局稅務編號所載的有關記錄相符。

第五欄——付/收貨人 (名稱及地址)

填寫付貨人或收貨人的名稱及地址。

第六欄——附加文件號碼

經營人須清楚填寫一併呈交可識別有關貨物之文件編號。

第七欄——附加文件張數

應該清楚指明附加文件之張數。

第八欄——貨櫃/車輛編號

由海關填寫。

第九欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之括號內填寫「X」。

第十欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第十一欄——進/出口地點

應該清楚指明在本澳之進口或出口地點。

Instruções para o Preenchimento das Declarações de Importação e Exportação (A)

As Declarações de Importação e Exportação (A) (Modelo DIE-A) constam de 3 exemplares:

A — SA (Serviços de Alfândega)

B — ESTATÍSTICA (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

C — OPERADOR

CAMPO 1 — N.º fiscal

Inscriver o número fiscal atribuído pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

CAMPO 2 — Definição das operações de comércio externo

Não precisa de preencher.

CAMPO 3 — N.º da declaração

Pré-impresso pela Imprensa Oficial, mas o operador tem de assinalar no parêntese, conforme os números indicados no Campo 2, a operação a efectuar.

CAMPO 4 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos no n.º fiscal da DSF preenchido no Campo 1.

CAMPO 5 — Remetente/Consignatário (nome e morada)

Inscriver a designação e morada oficiais do remetente/consignatário.

CAMPO 6 — Anexo N.º

O operador tem de inscrever claramente o número do documento susceptível de identificar as mercadorias que junto se entregue.

CAMPO 7 — Quantidade

Inscriver claramente o número das páginas do anexo.

CAMPO 8 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

CAMPO 9 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 10 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 11 — Local de entrada/saída

Deve ser claramente indicado o local de entrada/saída na RAEM.

第十二欄——進/出口日期

應該清楚指明在本澳之預計進口或出口日期。

第十三欄——補充資料

補充資料由海關或由經營人填寫。

在處理一項進口、本地產品出口或再出口之情況下，若果這是為展覽、比賽、租賃、測試、修理或改進等目的，必須指出其目的。

第十四欄——來源/目的地國家或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國家或地區。

貨物實際到達的最後之國家或地區，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為目的地國家或地區。

第十五欄——商標、編號、數量及包裝方式——貨物分類表編碼及貨物名稱——澳門協調制度

有關貨物之詳細說明應以絕對清楚之形式表達，以及依照本欄標題之有關順序填寫，而不應在本欄空間內填寫超過五個項目，又或者：第一、商標及（裝運標誌）編號；第二、數量及包裝方式；第三、依照澳門協調制度之貨物分類表編碼及貨物名稱。

第十六欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫申報單所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十七欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

CAMPO 12 — Data de entrada/saída

Deve ser claramente indicada a data prevista de entrada/saída na RAEM.

CAMPO 13 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pelos SA ou pelo operador.

No caso de se tratar de uma importação, exportação doméstica ou reexportação para fins de exposição, competição, aluguer, teste, reparação ou aperfeiçoamento, etc., é obrigatório mencionar a sua finalidade.

CAMPO 14 — País ou local de procedência/destino

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 15 — Marcas, números, quantidades e tipos de embalagem — código e designação das mercadorias — NCEM/SH

As especificações relativas às mercadorias, devem ser referidas de forma absolutamente clara e pela ordem referida no título deste campo, cujo espaço de preenchimento reservado não deve ser superior a 5 itens, ou seja: 1.º marcas e números (shipping marks); 2.º quantidades e tipos de embalagens; 3.º código e designação das mercadorias, segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 16 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na declaração.

CAMPO 17 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

第十八欄——到/離岸價格（貨幣及價值）

指明到/離岸價格之貨幣及價值。

第十九欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明申報單所說明貨物之總毛重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總毛重。

第二十欄——總淨重（公斤）

應該填寫申報單所說明貨物之總淨重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總淨重。

第二十一欄——總到/離岸價格

應該填寫報單所說明貨物之總到/離岸價格，若有附件，亦應包括附件中貨物之總到/離岸價格。

第二十二欄——遞交人身份證明文件編號

應該清楚填寫負責遞交本申報單之人士的身份證明文件類別及編號。

第二十三欄——發貨/卸貨地點

應該指明貨物之最初發貨/最後卸貨地點。

第二十四欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第二十五欄——海關人員編號

由海關填寫。

第二十六欄——機關認證

由負責認證的機關填寫。

進出口申報單（B）之填寫說明

進出口申報單（B）（格式DIE—B）包括下列四份：

A——海關

B——統計暨普查局

C——經濟及科技發展局

D——經營人

第一欄——稅務編號

應該適當填寫財政局所給予的稅務編號。

CAMPO 18 — Moeda e valor CIF/FOB

Indicar a moeda e o valor CIF/FOB.

CAMPO 19 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 20 — Peso líquido total em Kg

Deve ser inscrito o peso líquido total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 21 — Valor CIF/FOB total

Deve ser inscrito o valor CIF/FOB total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 22 — N.º do documento de identificação do portador

Devem ser indicados claramente o tipo e o número do documento de identificação da pessoa que apresente a declaração.

CAMPO 23 — Local de embarque/desembarque

Deve ser indicado o local de embarque inicial/desembarque final da mercadoria.

CAMPO 24 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 25 — Agente n.º

Reservado aos SA.

CAMPO 26 — Autenticação dos Serviços

Reservado à entidade competente de autenticação.

Instruções para o Preenchimento das Declarações de Importação e Exportação (B)

As Declarações de Importação e Exportação (B) (Modelo DIE-B) constam de 4 exemplares:

A — SA (Serviços de Alfândega)

B — ESTATÍSTICA (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

C — DSED (Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico)

D — OPERADOR

CAMPO 1 — N.º fiscal

Inscriver o número fiscal atribuído pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

第二欄——對外貿易活動代號說明

無須填寫。

第三欄——申報單編號

由印務局預先印製，但經營人須按第二欄的說明在括號內填寫活動代號。

第四欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與第一欄所填寫的財政局稅務編號所載的有關記錄相符。

第五欄——付/收貨人（名稱及地址）

填寫付貨人或收貨人的名稱及地址。

第六欄——補充資料

補充資料由海關或由經營人填寫。

在處理一項進口、本地產品出口或再出口之情況下，若果這是為展覽、比賽、租賃、測試、修理或改進等目的，必須指出其目的。

在處理一項再進口之情況下，必須填寫本地產品出口准照、或暫時出口准照、或本地產品出口申報單、或暫時出口申報單、或再出口申報單之編號，而再進口之貨物是根據該准照或申報單而出口的。

第七欄——產地來源證/普遍優惠制/外地產地來源證

在處理一項須申請產地來源證之本地產品出口或再出口情況下，應指出來源證、普遍優惠制或外地產地來源證之種類及編號。

第八欄——退稅

在處理一項須繳付消費稅產品之再出口情況下，應該在本欄內指明，並在補充資料欄內填寫進口貨物進口准照編號及消費稅繳付收據編號。

第九欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之括號內填寫「X」。

第十欄——進/出口地點

應該清楚指明在本澳之進口或出口地點。

第十一欄——貨櫃/車輛編號

由海關填寫。

CAMPO 2 — Definição das operações de comércio externo

Não precisa de preencher.

CAMPO 3 — N.º da declaração

Pré-impresso pela Imprensa Oficial, mas o operador tem de assinalar no parêntese, conforme os números indicados no Campo 2, a operação a efectuar.

CAMPO 4 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos no n.º fiscal da DSF preenchido no Campo 1.

CAMPO 5 — Remetente/Consignatário (nome e morada)

Inscriver a designação e morada oficiais do remetente/consignatário.

CAMPO 6 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pelos SA ou pelo operador.

No caso de se tratar de uma importação, exportação doméstica ou reexportação para fins de exposição, competição, aluguer, teste, reparação ou aperfeiçoamento, etc., é obrigatório mencionar a sua finalidade.

No caso de se tratar de uma reimportação, é obrigatória a inscrição do n.º da licença de exportação doméstica ou temporária, ou da declaração de exportação doméstica ou temporária ou de reexportação ao abrigo da qual saíram as mercadorias a reimportar.

CAMPO 7 — CO/GSP/COE

No caso de se tratar de uma exportação doméstica ou de reexportação para a qual é requerida certificação de origem deverá indicar o n.º do C.O., GSP ou COE.

CAMPO 8 — Draubaque

No caso de se tratar de uma reexportação de produtos sujeitos a imposto de consumo deverá assinalar o quadrado draubaque e inscrever, no CAMPO 6, o n.º da licença de importação que procedeu a entrada das mercadorias e o n.º do recibo do pagamento do imposto de consumo.

CAMPO 9 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 10 — Local de entrada/saída

Deve ser claramente indicado o local de entrada/saída na RAEM.

CAMPO 11 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

第十二欄——來源/目的地國家或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國或地區。

貨物實際到達的最後之國家或地區，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為目的地國家或地區。

第十三欄——進/出口日期

應該清楚指明在本澳之預計進口或出口日期。

第十四欄——生產商編號

適當填寫由經濟及科技發展局發出的工業准照編號。

第十五欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第十六欄——商標、編號、數量及包裝方式——貨物分類表編碼及貨物名稱——澳門協調制度

有關貨物之詳細說明應以絕對清楚之形式表達，以及依照本欄標題之有關順序填寫，而不應在本欄空間內填寫超過五個項目，又或者：第一、商標及（裝運標誌）編號；第二、數量及包裝方式；第三、依照澳門協調制度之貨物分類表編碼及貨物名稱。

第十七欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫申報單所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十八欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

CAMPO 12 — País ou local de procedência/destino

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 13 — Data de entrada/saída

Deve ser claramente indicada a data prevista de entrada/saída na RAEM.

CAMPO 14 — N.º do produtor

Deve ser devidamente preenchido o n.º da licença industrial atribuída pela DSED.

CAMPO 15 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 16 — Marcas, números, quantidades e tipos de embalagem — código e designação das mercadorias — NCEM/SH

As especificações relativas às mercadorias, devem ser referidas de forma absolutamente clara e pela ordem referida no título deste campo, cujo espaço de preenchimento reservado não deve ser superior a 5 itens, ou seja: 1.º marcas e números (shipping marks); 2.º quantidades e tipos de embalagens; 3.º código e designação das mercadorias, segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 17 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na declaração.

CAMPO 18 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

第十九欄——到/離岸價格（貨幣及價值）

指明到/離岸價格之貨幣及價值。

第二十欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明申報單所說明貨物之總毛重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總毛重。

第二十一欄——總淨重（公斤）

應該填寫申報單所說明貨物之總淨重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總淨重。

第二十二欄——總到/離岸價格

應該填寫申報單所說明貨物之總到/離岸價格，若有附件，亦應包括附件中貨物之總到/離岸價格。

第二十三欄——遞交人身份證明文件編號

應該清楚填寫負責遞交本申報單之人士的身份證明文件類別及編號。

第二十四欄——發貨/卸貨地點

應該指明貨物之最初發貨/最後卸貨地點。

第二十五欄——訂單編號

應該指明申報單所載貨物之相關訂單編號。

第二十六欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第二十七欄——海關人員編號

由海關填寫。

第二十八欄——機關認證

由負責認證的機關填寫。

轉運申報單之填寫說明

轉運申報單（格式DT）包括下列四份：

A——海關

B——海關

C——統計暨普查局

D——經營人

第一欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與第二欄所填寫的財政局稅務編號所載的有關記錄相符。

CAMPO 19 — Moeda e valor CIF/FOB

Indicar a moeda e o valor CIF/FOB.

CAMPO 20 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 21 — Peso líquido total em Kg

Deve ser inscrito o peso líquido total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 22 — Valor CIF/FOB total

Deve ser inscrito o valor CIF/FOB total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 23 — N.º do documento de identificação do portador

Devem ser indicados claramente o tipo e o número do documento de identificação da pessoa que apresente a declaração.

CAMPO 24 — Local de embarque/desembarque

Deve ser indicado o local de embarque inicial/desembarque final da mercadoria.

CAMPO 25 — N/encomenda n.º

Deve ser indicado o n.º da encomenda correspondente às mercadorias constantes da declaração.

CAMPO 26 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 27 — Agente n.º

Reservado aos SA.

CAMPO 28 — Autenticação dos Serviços

Reservado à entidade competente de autenticação.

Instruções para o Preenchimento da Declaração de Trânsito

A Declaração de Trânsito (Modelo DT) consta de 4 exemplares:

A — SA (Serviços de Alfândega)

B — SA (Serviços de Alfândega)

C — ESTATÍSTICA (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

D — OPERADOR

CAMPO 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos no n.º fiscal da DSF preenchido no Campo 2.

第二欄——稅務編號

應該適當填寫財政局所給予的稅務編號。

第三欄——申報單編號

由印務局預先印製。

第四欄——補充資料

補充資料由海關或由經營人填寫。

第五欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國家或地區。

第六欄——目的地國家或地區

貨物實際到達的最後之國家或地區，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為目的地國家或地區。

第七欄及第八欄——進口及出口之貨櫃／車輛編號

由海關填寫。

第九欄及第十欄——進口及出口之運輸方式

在所選擇運輸方式之括號內填寫「X」。

第十一欄——商標、編號、數量及包裝方式——貨物分類表編碼及貨物名稱——澳門協調制度

有關貨物之詳細說明應以絕對清楚之形式表達，以及依照本欄標題之有關順序填寫，而不應在本欄空間內填寫超過五個項目，又或者：第一、商標及（裝運標誌）編號；第二、數量及包裝方式；第三、依照澳門協調制度之貨物分類表編碼及貨物名稱。

第十二欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫申報單所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

CAMPO 2 — N.º fiscal

Inscrever o número fiscal atribuído pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

CAMPO 3 — N.º da declaração

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 4 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pelos SA ou pelo operador.

CAMPO 5 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 6 — País ou local de destino

Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPOS 7 e 8 — N.º de contentor/veículo de entrada/saída

Reservados aos SA.

CAMPOS 9 e 10 — Meio de transporte utilizado na entrada/saída

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 11 — Marcas, números, quantidades e tipos de embalagem — código e designação das mercadorias — NCEM/SH

As especificações relativas às mercadorias, devem ser referidas de forma absolutamente clara e pela ordem referida no título deste campo, cujo espaço de preenchimento reservado não deve ser superior a 5 itens, ou seja: 1.º marcas e números (shipping marks); 2.º quantidades e tipos de embalagens; 3.º código e designação das mercadorias, segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 12 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscrever obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na declaração.

第十三欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第十四欄——到岸價格（貨幣及價值）

指明到岸價格之貨幣及價值。

第十五欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明申報單所說明貨物之總毛重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總毛重。

第十六欄——總淨重（公斤）

應該填寫申報單所說明貨物之總淨重，若有附件，亦應包括附件中貨物之總淨重。

第十七欄——總到岸價格

應該填寫申報單所說明貨物之總到岸價格，若有附件，亦應包括附件中貨物之總到岸價格。

第十八欄至第二十一欄——進口地點、封條編號、海關人員編號及機關認證

由海關填寫。

第二十二欄至第二十五欄——出口地點、封條編號、海關人員編號及機關認證

由海關填寫。

第二十六欄——存倉地點

由海關填寫。

第二十七欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第二十八欄——遞交人身份證明文件編號

應該清楚填寫負責遞交本申報單之人士的身份證明文件類別及編號。

第二十九欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

准照及申報單附件之填寫說明

准照及申報單附件（格式A）有五份。

CAMPO 13 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

CAMPO 14 — Moeda e valor CIF

Indicar a moeda e o valor CIF.

CAMPO 15 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença e anexos, se existirem.

CAMPO 16 — Peso líquido total em Kg

Deve ser inscrito o peso líquido total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPO 17 — Valor CIF total

Deve ser inscrito o valor CIF total das mercadorias descritas na declaração e anexos, se existirem.

CAMPOS 18 a 21 — Local de entrada, N.º do selo, Agente N.º, Autenticação dos Serviços

Reservados aos SA.

CAMPOS 22 a 25 — Local de saída, N.º do selo, Agente N.º, Autenticação dos Serviços

Reservados aos SA.

CAMPO 26 — Local de armazenagem

Reservado aos SA.

CAMPO 27 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 28 — N.º do documento de identificação do portador

Devem ser indicados claramente o tipo e o número do documento de identificação da pessoa que apresente a declaração.

CAMPO 29 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

Instruções para o Preenchimento dos Anexos às Licenças e às Declarações

Os Anexos às Licenças e às Declarações (Modelo A) constam de 5 exemplares:

第一欄——編號

如為準照附件，填寫經濟及科技發展局所給予的受管制外貿活動登記編號；如為申報單附件，則填寫財政局所給予的稅務編號。

第二欄——附件

附件為準照及申報單之補充頁，在本欄應該清楚指明有關之順序及所使用之總頁數。

左邊數目指出頁數之順序，而右邊數目則指出所使用附件之總數目。

第三欄——補充資料

補充資料由發出准照實體、海關或經營人填寫。

第四欄——對外貿易活動說明

根據有關之准照或申報單，在方格內填寫所進行之活動簡稱。

第五欄——附件編號（編號）

這編號必須與發出准照實體給予准照之編號或印務局在申報單預先印製之編號相同。

第六欄——貨物名稱

應該以絕對清楚之方式敘述有關貨物之名稱及相應之數量（如箱數、包裝等），而每張附件不應填寫超過八個項目。

第七欄——澳門協調制度之貨物分類表編碼

應該填寫按照澳門協調制度之編碼。

第八欄——國家編碼

由統計暨普查局填寫。

第九欄——原產地國家或地區

除了本地產品出口交易（准照或申報單）外，必須填寫所說明貨物之原產地國家或地區。

第十欄——補充數量

由統計暨普查局填寫。

第十一欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

CAMPO 1 — Número

No caso de se tratar de anexos à licença, deve ser devidamente inscrito o Número de Registo para Operações de Comércio Externo sob Controlo (OCESC) atribuído pela DSEDTC; se forem anexos à declaração, inscreve-se o número fiscal atribuído pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

CAMPO 2 — Anexo

Os anexos são folhas suplementares às licenças e declarações.

Deve ser claramente indicada neste campo a respectiva ordem e o n.º total de páginas utilizadas.

A numeração à esquerda indica a ordem de paginação e a numeração à direita o n.º total de anexos utilizados.

CAMPO 3 — Detalhes suplementares

Informações adicionais a preencher pela Entidade Licenciadora, ou pelos Serviços de Alfândega, ou pelo operador.

CAMPO 4 — Definição das operações de comércio externo

Assinalar por meio de iniciais a operação a efectuar, de acordo com a correspondente licença ou declaração.

CAMPO 5 — N.º do anexo (numeração)

Esta numeração tem de ser igual ao número atribuído pela Entidade Licenciadora à licença ou ao número pré-impresso pela Imprensa Oficial na declaração.

CAMPO 6 — Descrição das mercadorias

As descrições e as respectivas quantidades (n.ºs de caixotes, embalagens, etc.) relativas às mercadorias devem ser referidas de forma absolutamente clara, cujo preenchimento não deve ultrapassar 8 itens por anexo.

CAMPO 7 — Código da mercadoria NCEM/SH

Deve ser inscrito o código segundo a NCEM/sistema harmonizado.

CAMPO 8 — Código do país

Reservado à DSEDTC (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos).

CAMPO 9 — País ou local de origem

Com a excepção da operação de exportação doméstica (licença ou declaração), é obrigatória a inscrição do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas.

CAMPO 10 — Quantidade complementar

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

CAMPO 11 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

第十二欄——到岸價格或離岸價格（貨幣及價值）

當處理產品出口時，指明離岸價格之貨幣及價值。

當處理進口或轉運時，指明到岸價格之貨幣及價值。

第十三欄——貨幣編碼（C.M.）

由統計暨普查局填寫。

第十四欄——備註

由參與部門填寫。

第十五欄——經營人

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第十六欄——機關認證

由發出准照實體或海關填寫。

進口准照（易變壞產品）之填寫說明

進口准照包括下列五份：

A——發出准照實體

B——發出准照實體

C——海關

D——統計暨普查局

E——經營人

及包括五種格式：

——格式A——活動物、家禽及蛋類

——格式B1——活魚

——格式B2——新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉

——格式B3——甲殼類動物

——格式B4——軟體及其他水生無脊椎動物

第一欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與在經濟及科技發展局所登錄的相符。

第二欄——編號

應該適當填寫經濟及科技發展局所給予的受管制外貿活動登記編號。

CAMPO 12 — Moeda e valor CIF ou FOB

Indicar a moeda e o valor FOB, quando se tratar de exportação.

Indicar a moeda e o valor CIF, quando se tratar de importação ou trânsito.

CAMPO 13 — Código da moeda (C.M.)

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

CAMPO 14 — Observações

Reservado aos Serviços intervenientes.

CAMPO 15 — O operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 16 — Autenticação dos Serviços

Reservado à Entidade Licenciadora ou SA (Serviços de Alfândega)

Instruções para o Preenchimento da Licença de Importação (Produtos Perecíveis)

A licença de importação consta de 5 exemplares:

A — Entidade Licenciadora

B — Entidade Licenciadora

C — SA (Serviços de Alfândega)

D — Estatística (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

E — Operador

E em 5 Modelos:

— Modelo A — Animais e aves, vivos, e ovos

— Modelo B1 — Peixes, vivos

— Modelo B2 — Peixes, frescos ou refrigerados, excepto filetes de peixes e outra carne de peixes

— Modelo B3 — Crustáceos

— Modelo B4 — Moluscos e outros invertebrados aquáticos

CAMPO 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico (DSEDTE).

CAMPO 2 — Número

Deve ser devidamente inscrito o Número de Operações de Comércio Externo sob Controlo (OCESC) atribuído pela DSEDTE.

第三欄——對外貿易活動說明

由印務局預先印製。

第四欄——准照編號

由發出准照實體填寫。

第五欄——貨櫃/車輛編號

由海關填寫。

第六欄——進口地點

應該清楚指明在本澳之進口地點。

第七欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之方格內填寫「X」。

第八欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第九欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國或地區。

第十欄——貨物名稱

由印務局預先印製。

第十一欄——貨物分類表編碼

由印務局預先印製。

第十二欄——原產地國家編碼

由統計暨普查局填寫。

第十三欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家或地區。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫准照所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十四欄——補充數量單位

根據有關准照，並以頭或隻（數目）單位填寫準確之總數量（只適用於型號A）。

CAMPO 3 — Definição das operações de comércio externo

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 4 — N.º da licença

Reservado à Entidade Licenciadora.

CAMPO 5 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

CAMPO 6 — Local de entrada

Deve ser claramente indicado o local de entrada na RAEM.

CAMPO 7 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 8 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 9 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 10 — Designação das mercadorias

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 11 — Código da mercadoria

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 12 — Código do país de origem

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

CAMPO 13 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na licença.

CAMPO 14 — Quantidade complementar

Inscriver a quantidade total em número exacto, de acordo com a respectiva licença (aplicável apenas ao modelo A).

第十五欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第十六欄——到岸價格（澳門幣）

應該填寫到岸價格之價值。

第十七欄——貨幣編碼（C.M.）

由統計暨普查局填寫。

第十八欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明准照所說明貨物之總毛重。

第十九欄——總數（淨重）

應該填寫總淨重。

第二十欄——總數（到岸價格、澳門幣）

應該填寫總到岸價格之價值。

第二十一欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第二十二欄——發出准照實體

由發出准照實體填寫。

第二十三欄——海關

由海關填寫。

進口申報單（易變壞產品及花卉）之填寫說明

進口申報單包括下列四份：

A——海關

B——統計暨普查局

C——植物檢疫實體

D——經營人

及包括七種格式：

——格式C1——食用蔬菜，新鮮或冰鮮

——格式C2——食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮

——格式C3——食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮

CAMPO 15 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

CAMPO 16 — Valor CIF em patacas

Deve ser inscrito o valor CIF.

CAMPO 17 — Código da moeda (C.M.)

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

CAMPO 18 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença.

CAMPO 19 — Total (Peso líquido)

Deve ser inscrito o peso líquido total.

CAMPO 20 — Total (Valor CIF em patacas)

Deve ser inscrito o valor CIF total.

CAMPO 21 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 22 — Entidade licenciadora

Reservado à Entidade Licenciadora.

CAMPO 23 — SA

Reservado aos SA.

Instruções para o Preenchimento da Declaração de Importação (Produtos Perecíveis, Flores)

A declaração de importação consta de 4 exemplares:

A — SA (Serviços de Alfândega)

B — Estatística (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

C — Entidade Fitosanitária

D — Operador

E em 7 Modelos:

— Modelo C1 — Produtos hortícolas, frescos ou refrigerados

— Modelo C2 — Produtos hortícolas e legumes de vagem, frescos ou refrigerados

— Modelo C3 — Produtos hortícolas, raízes e tubérculos, frescos ou refrigerados

——格式D1——水果，新鮮或冰鮮

——格式D2——水果，新鮮或冰鮮

——格式D3——硬殼果，新鮮、冰鮮或乾

——格式E——裝飾用的新鮮切花及花蕾

第一欄——經營人（名稱、地址及電話號碼）

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與第二欄所填寫的財政局稅務編號所載的有關記錄相符。

第二欄——稅務編號

應該適當填寫財政局所給予的稅務編號。

第三欄——對外貿易活動說明

由印務局預先印製。

第四欄——申報單編號

由印務局預先印製。

第五欄——貨櫃/車輛編號

由海關填寫。

第六欄——進口地點

應該清楚指明在本澳之進口地點。

第七欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之方格內填寫「X」。

第八欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第九欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國或地區。

第十欄——貨物名稱

由印務局預先印製。

第十一欄——貨物分類表編碼

由印務局預先印製。

第十二欄——原產地國家編碼

由統計暨普查局填寫。

— Modelo D1 — Frutas, frescas ou refrigeradas

— Modelo D2 — Frutas, frescas ou refrigeradas

— Modelo D3 — Frutas de casca rija, frescas, refrigeradas ou secas

— Modelo E — Flores e seus botões cortados para ornamentação, frescos

CAMPO 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos no n.º fiscal da DSF preenchido no Campo 2.

CAMPO 2 — N.º fiscal

Inscriver o número fiscal atribuído pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

CAMPO 3 — Definição das operações de comércio externo

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 4 — N.º da declaração

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 5 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

CAMPO 6 — Local de entrada

Deve ser claramente indicado o local de entrada na RAEM.

CAMPO 7 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

CAMPO 8 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

CAMPO 9 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

CAMPO 10 — Designação das mercadorias

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 11 — Código da mercadoria

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

CAMPO 12 — Código do país de origem

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

第十三欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部分生產之國家或地區，被視為原產地國家或地區。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫報單所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十四欄——補充數量單位

無須填寫。

第十五欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第十六欄——到岸價格（澳門幣）

應該填寫到岸價格之價值。

第十七欄——貨幣編碼（C.M.）

由統計暨普查局填寫。

第十八欄——遞交人身份證明文件編號

應該清楚填寫負責遞交本申報單之人士的身份證明文件類別及編號。

第十九欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明申報單所說明貨物之總毛重。

第二十欄——總數（淨重）

應該填寫總淨重。

第二十一欄——總數（到岸價格——澳門幣）

應該填寫總到岸價格之價值。

第二十二欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

第二十三欄——海關

由海關填寫。

CAMPO 13 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na declaração.

CAMPO 14 — Quantidade complementar

Não preciso de preencher.

CAMPO 15 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

CAMPO 16 — Valor CIF em patacas

Deve ser inscrito o valor CIF.

CAMPO 17 — Código da moeda (C.M.)

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

CAMPO 18 — N.º do documento de identificação do portador

Devem ser indicados claramente o tipo e o número do documento de identificação da pessoa que apresente a declaração.

CAMPO 19 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na declaração.

CAMPO 20 — Total (Peso líquido)

Deve ser inscrito o peso líquido total.

CAMPO 21 — Total (Valor CIF em patacas)

Deve ser inscrito o valor CIF total.

CAMPO 22 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

CAMPO 23 — SA

Reservado aos SA.

財 政 局

通 告

第2/SDIRASSC/2021號批示

根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條及一九九九年七月五日第30/99/M號法令第六條第二款，以及公佈於二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的二零二零年七月二十四日第010/DIR/2020號批示第五款的規定，本人決定：

一、轉授予行政暨財政處處長張祖強在其附屬單位範圍內作出以下行為的權限：

(一) 批准編制內人員及以行政任用合同獲任用的人員在職級內晉階；

(二) 簽署計算及結算財政局人員的服務時間的證明文件；

(三) 批准財政局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作健康檢查委員會作檢查；

(四) 批准作出由登錄於澳門特別行政區財政預算內關於財政局的開支表章節中的撥款承擔的、用於工程及取得財貨的開支，但以澳門元伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半，而載於同一開支表章節中的勞務取得開支的金額以澳門元貳萬元為限。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代任人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公佈於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的第1/SDIRASSC/2016號批示。

六、自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零二一年二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零二一年一月二十一日於財政局

副局長 鍾聖心

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Despacho n.º 2/SDIRASSC/2021

Ao abrigo dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 5 do Despacho n.º 010/DIR/2020, de 24 de Julho de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Chang Tou Keong Michel, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da respectiva subunidade:

1) Autorizar a mudança de escalão nas categorias de pessoal do quadro e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

2) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços da Finanças, doravante designada por DSF;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSF e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à DSF, até ao montante de 50 000,00 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 20 000,00 patacas.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 1/SDIRASSC/2016, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016.

6. São ratificados os actos praticados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Fevereiro de 2021).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Janeiro de 2021.

A Subdirectora dos Serviços, Chong Seng Sam.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

統計暨普查局

公告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程中文寫作傳意範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年二月三日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

茲公佈，為填補統計暨普查局編制內公共財政管理範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年二月四日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão financeira pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

通告

Avisos

批示: 1/CPSP/2021P

Despacho: 1/CPSP/2021P

根據第34/2018號行政法規第五條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第188/2019號保安司司長批示中第四款所賦予之權限，本人決定：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予策劃行動廳代廳長，副警務總長編號103951，魏瑞斌，該等權限記載於所述批示第一、(三)(2)款：

一、(三)(2)批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零二一年一月一日起，在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、廢止公佈於二零二零年九月二日《澳門特別行政區公報》第三十六期第二組之二零二零年八月十四日第34/CPSP/2020P號批示之內容。

批示: 2/CPSP/2021P

Despacho: 2/CPSP/2021P

根據第34/2018號行政法規第五條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第188/2019號保安司司長批示中第四款所賦予之權限，本人決定：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予情報廳廳長，警務總長編號107971，李志輝，該等權限記載於所述批示第一、(三)(2)、二、(一)：

一、(三)(2)批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、(一)作出第6/2004號法律第八條所指之行為。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

Nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019, determino:

1. É subdelegada no chefe, substituto, do Departamento de Planeamento de Operações, subintendente n.º 103 951, Ngai Soi Pan, a competência que me foi subdelegada, e a que se refere o n.º 1. 3) (2) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competência, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. É revogado o Despacho n.º 34/CPSP/2020P, de 14 de Agosto de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 2 de Setembro de 2020.

Nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Informações, intendente n.º 107 971, Lei Chi Fai, as competências que me foram subdelegadas e a que se referem os n.ºs 1. 3) (2) e 2. 1) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

三、獲轉授權人自二零二一年一月十五日起在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、廢止公佈於二零二零年三月四日《澳門特別行政區公報》第十期第二組之二零二零年二月十六日第7/CPSP/2020P號批示之內容。

批示：3/CPSP/2021P

根據第34/2018號行政法規第五條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第188/2019號保安司司長批示中第四款所賦予之權限，本人決定：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予居留及逗留事務廳代廳長，副警務總長編號100031，黃超文，該等權限記載於所述批示第一、(三)(2)，二、(二)，二、(四)，二、(五)，二、(六)及二、(七)款，計有：

一、(三)(2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

二、(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

二、(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

二、(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

二、對行使現轉授予之權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零二一年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、廢止公佈於二零二零年三月四日《澳門特別行政區公報》第十期第二組之二零二零年二月十六日第10/CPSP/2020P號批示。

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competência, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. É revogado o Despacho n.º 7/CPSP/2020P, de 16 de Fevereiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020.

Despacho: 3/CPSP/2021P

Nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019, determino:

1. São subdelegadas no chefe, substituto, do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência, subintendente n.º 100 031, Wong Chio Man, as competências que me foram subdelegadas e a que se referem os n.ºs 1. 3) (2), 2. 2), 2. 4), 2. 5), 2. 6) e 2.7) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

2. 5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

2. 6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

2. 7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. É revogado o Despacho n.º 10/CPSP/2020P, de 16 de Fevereiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020.

批示: 4/CPSP/2021P

Despacho: 4/CPSP/2021P

根據第34/2018號行政法規第五條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第188/2019號保安司司長批示中第四款所賦予之權限，本人決定：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予出入境管制廳代廳長，副警務總長編號102031，黃劍虹，該等權限記載於所述批示第一、(三)(2)、二、(一)、二、(二)及二、(四)款，計有：

一、(三)(2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條所指之行為；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定。

二、對行使現轉授予之權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零二一年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、廢止公佈於二零二零年三月四日《澳門特別行政區公報》第十期第二組之二零二零年二月十六日第9/CPSP/2020P號批示。

批示: 5/CPSP/2021P

Despacho: 5/CPSP/2021P

根據第34/2018號行政法規第五條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條、第24/92/M號法令第九條及第188/2019號保安司司長批示中第四款所賦予之權限，本人決定：

一、將下列本身及經轉授而獲得之權限授予及轉授予海島警務廳指揮官，警務總長編號101971，李昶文：

(一)、根據第24/92/M號法令第九條第一款及第三款所規定之監察及罰款之科處；

(二)、本人經轉授權獲得之記載於上述批示第一、(三)

Nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019, determino:

1. São subdelegadas no chefe, substituto, do Departamento de Controlo Fronteiriço, subintendente n.º 102 031, Wong Kim Hong, as competências que me foram subdelegadas e a que se referem os n.ºs 1. 3) (2), 2. 1), 2. 2) e 2. 4) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004;

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. É revogado o Despacho n.º 9/CPSP/2020P, de 16 de Fevereiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020.

Nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 24/92/M, e no uso da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no comandante do Departamento Policial das Ilhas, intendente n.º 101 971, Lei Chong Man, as minhas competências e as competências que me foram subdelegadas, designadamente:

(1) Fiscalização e aplicação de multa nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 24/92/M;

(2) As competências que me foram subdelegadas, a que se refere o n.º 1. 3) (2) do referido despacho: Autorizar a informa-

(2) 款之權限：批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零二一年一月十五日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、廢止公佈於二零二零年三月四日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之二零二零年二月十六日第12/CPSP/2020P號批示。

二零二一年一月二十日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$8,505.00)

ção, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. É revogado o Despacho n.º 12/CPSP/2020P, de 16 de Fevereiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Janeiro de 2021.

O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 8 505,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（行政範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月二十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área administrativa, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

教育及青年發展局

公 告

茲公佈，在為填補教育及青年發展局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局定於二零二一年二月二十二日至二十五日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局。

——第一職階二等高級技術員（會議展覽範疇）一缺；

——第一職階輕型車輛司機一缺。

參加甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年二月十日張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsedj.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二一年二月四日於教育及青年發展局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, das seguintes carreiras e áreas, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, com a duração de 15 minutos, terá lugar entre 22 e 25 de Fevereiro de 2021, e será realizada no seguinte local: Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

— Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de convenções e exposições);

— Um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 10 de Fevereiro de 2021, na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na electrónica destes Serviços (<http://www.dsedj.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

文 化 局

三十日告示

茲公佈，現有黎正堃申領其已故母親許順紅（曾為本局行政任用合同制度人員第三職階勤雜人員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

INSTITUTO CULTURAL

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lai Ching Kwan requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua mãe Hoi Son Hong, que foi auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações pecuniárias acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零二一年二月四日於文化局

Instituto Cultural, aos 4 de Fevereiro de 2021.

局長 穆欣欣

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

按照二零一九年二月二十二日社會文化司司長批示，經於二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊公佈，有關以考核方式進行對外開考，錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習人員的實習成績如下：

名次	合格投考人	分
1.º	黃啟妍	75.00
2.º	李文博	68.00
3.º	郭嘉賢	59.80

根據上述實習規章第二十二條第五款規定，實習人員最後評核的成績不合格之學員：周楚瑩。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年一月二十七日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年一月五日於衛生局

Nos termos do artigo 22.º do Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, da área funcional laboratorial, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2019, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Março de 2019:

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Wong Kai In	75,00
2.º	Lei Man Pok	68,00
3.º	Kuoc Ka In	59,80

Nos termos do n.º 5 do artigo 22.º do referido regulamento de estágio, o estagiário não foi aprovado na classificação da avaliação final do estágio: Chao Cho Ieng.

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, à entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 5 de Janeiro de 2021.

實習典試委員會：

主席：捐血中心主任 許萍

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 劉綺芬

首席高級衛生技術員 尹智聰

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

(開考編號：A12/TSS/TO/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）十七缺，經二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳翠碧	80.60
2.º 何善為	79.67
3.º 梁綺婷	79.27
4.º 彭智濠	79.24
5.º 陳幼綿	79.04
6.º 黃達洋	77.45
7.º 吳穎思	77.34
8.º 馮小翠	77.17
9.º 何妍欣	76.57
10.º 黃泳珊	75.67
11.º 吳嘉琪	74.94
12.º 陳美娟	74.60
13.º 鄭斌	74.57
14.º 梁鍵桑	72.52
15.º 陸倩凝	72.24
16.º 梁兆璋	71.90
17.º 羅尚芊	67.70

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年一月十九日社會文化司司長的批示認可)

O Júri do estágio:

Presidente: Hui Ping, chefe do Centro de Transfusões de Sangue.

Vogais efectivos: Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor principal; e

Wan Chi Chung, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

(Ref. do Concurso n.º A12/TSS/TO/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 1 de Julho de 2020:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Choi Pek	80,60
2.º Ho Sin Wai	79,67
3.º Leong I Teng	79,27
4.º Pang Chi Hou	79,24
5.º Chan Iao Min	79,04
6.º Vong Tat Ieong	77,45
7.º Ng Veng Si	77,34
8.º Fong Sio Choi	77,17
9.º Ho In Ian	76,57
10.º Wong Weng San	75,67
11.º Ng Ka Kei	74,94
12.º Chan Mei Kun	74,60
13.º Cheang Pang	74,57
14.º Leong Carlos Alberto	72,52
15.º Lok Sin Ieng	72,24
16.º Leung Siu Cheung	71,90
17.º Lo Seong Chin	67,70

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2021).

二零二一年一月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 陳小燕

正選委員：顧問高級衛生技術員 蔡斐珊

顧問高級衛生技術員 傅文偉

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

公 告

(開考編號：04619/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(開考編號：05019/01-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（社會工作範疇）九個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Chan Sio In, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: Choi Fei San, técnico superior de saúde assessor; e

Fu Man Wai, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 04619/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º 05019/01-T)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviço social, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim*

估對外開考通告。本局定於二零二一年二月二十五日及二十六日舉行甄選面試，時間約為十五分鐘。考試地點如下：

——澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心六樓會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

通告

第04/SS/2021號批示

鑑於有必要維護消費者權益及保障公眾健康，並且確保在澳門特別行政區使用的含有新活性藥物成分的藥物的質量、有效性及安全性；

Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de entrevista é de cerca de 15 minutos, terá lugar a 25 de Fevereiro e 26 de Fevereiro de 2021, no seguinte local:

— Sala de reunião na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edf. «Hotline», 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo/>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Avisos

Despacho n.º 04/SS/2021

Considerando a necessidade de assegurar os direitos e interesses dos consumidores, a protecção da saúde pública, bem como a garantia da qualidade, eficácia e a segurança dos medicamentos que contenham ingredientes farmacêuticos activos novos;

並鑑於衛生局對監察藥物業活動方面的職權；

基於此；

衛生局局長行使九月十九日第58/90/M號法令第七十七條第三款賦予的職權，作出本批示。

一、核准《關於新藥進口須提交的文件的技術性指示》，該技術性指示載於作為本批示組成部分的附件。

二、本批示僅適用於含有新活性藥物成分的藥物。

三、因適用本批示而產生的疑問，由衛生局局長作出決定解決。

四、廢止公佈於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第04/SS/2016號批示。

五、本批示自公佈翌日起生效，並適用於待決的進口申請。

二零二一年一月五日於衛生局

局長 李展潤

附件

《關於新藥進口須提交的文件的技術性指示》

一、藥物產品出入口及批發商號在申請進口含有新活性藥物成分的藥物時，必須提交下列文件：

(一) 由衛生局局長於二零零零年十一月二十三日發出的第2/2000號技術性指示規定的藥物進口必須提交的文件；

(二) 該藥物在下列任何一個國家或地區註冊及自由銷售的官方文件或經認證的副本：內地、澳洲、加拿大、歐盟、美國、日本、英國及瑞士；

(三) 關於該藥物的安全性、療效和質量方面的專家研究報告；

(四) 以電子檔案形式提交該藥物在亞洲人群的臨床試驗報告，或其在亞洲國家或地區相關使用經驗的報告；

(五) 歐盟風險管理計劃、美國食物及藥物管理局的風險緩解策略或相關的風險管理策略文件。

Considerando, igualmente, as competências de fiscalização dos Serviços de Saúde sobre o exercício da actividade farmacêutica.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do artigo 77.º do Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, o director dos Serviços de Saúde determina:

1. São aprovadas as «Instruções técnicas sobre os documentos a apresentar para a importação de novos medicamentos», constantes do Anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho é apenas aplicável aos medicamentos com novos ingredientes farmacêuticos activos.

3. As dúvidas resultantes da aplicação deste despacho são resolvidas por decisão do director dos Serviços de Saúde.

4. É revogado o Despacho n.º 04/SS/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, sendo aplicável aos pedidos de importação pendentes.

Serviços de Saúde, aos 5 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

ANEXO

Instruções técnicas sobre os documentos a apresentar para a importação de novos medicamentos

1. As firmas de importação e exportação de produtos farmacêuticos que solicitem a importação de medicamentos que contenham ingredientes farmacêuticos activos novos, ficam obrigadas a apresentar os seguintes documentos:

1) Documentos de apresentação obrigatória para a importação de medicamentos, constantes das Instruções Técnicas n.º 2/2000, emitidas pelo director dos Serviços de Saúde em 23 de Novembro de 2000;

2) Documento oficial ou cópia autenticada do registo e da livre venda do medicamento em qualquer um dos seguintes países ou regiões: Interior da China, Austrália, Canadá, União Europeia, Estados Unidos da América, Japão, Reino Unido e Suíça;

3) Relatório profissional de estudo sobre a segurança, efeito terapêutico e qualidade do medicamento;

4) Ficheiro electrónico do relatório de ensaio clínico em indivíduos asiáticos ou relatório da experiência de aplicação em países ou regiões da Ásia;

5) Plano de gestão de riscos da União Europeia, estratégias de mitigação dos riscos da «Food and Drug Administration» dos Estados Unidos da América ou respectivos documentos de estratégias de gestão de riscos.

二、第一款所指的新活性藥物成分是指未收載於各國或各地區負責制訂及更新藥典或國家處方集的主管實體所認可的任何藥典或國家處方集的活性藥物成分。

三、藥物產品出入口及批發商號應將第一款所指的全部文件送交衛生局，以送藥物登記技術委員會審評。

四、在獲得衛生局許可後，新藥方可進口澳門特別行政區。

(是項刊登費用為 \$3,545.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

按照本人於二零二零年十月十六日的批示，下列人士被委任為談光濠醫生投考家庭醫學專科最後評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：全科主治醫生 林果醫生

正選委員：全科主治醫生 黃子秉醫生

全科主治醫生 王燕醫生

候補委員：全科主治醫生 吳少芬醫生

全科主治醫生 曹美芳醫生

2. Entende-se por ingredientes farmacêuticos activos novos previstos no n.º 1, os ingredientes farmacêuticos activos que não estão incluídos em qualquer farmacopeia ou formulário nacional reconhecido pelas entidades competentes de cada país ou região para a sua elaboração e actualização.

3. As firmas de importação e exportação de produtos farmacêuticos devem enviar aos Serviços de Saúde todos os documentos referidos no n.º 1, para efeitos de avaliação da Comissão Técnica para o Registo de Medicamentos.

4. O novo medicamento só pode ser importado para a Região Administrativa Especial de Macau após a autorização do director dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina familiar do Dr. Tam Kwong Ho (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Wong Chi Peng, médico assistente de clínica geral; e

Dr.ª Wong In, médica assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr.ª Ng Sio Fan, médica assistente de clínica geral; e

Dr.ª Chou Mei Fong, médica assistente de clínica geral.

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心六樓。

考試日期：二零二一年三月八日至九日。

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

Local da prova: 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Data da prova: 8 e 9 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

社 會 工 作 局

通 告

(開考編號：ING-202101)

按照社會文化司司長於二零二一年一月十五日的批示，並根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補社會工作範疇技術員職程第一職階二等技術員共四個職缺：編制內兩個職缺及行政任用合同制度兩個職缺，以及開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任社會工作範疇技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前在本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺。

2. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從具高等專科學位程度的學歷獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

(N.º do Concurso: ING-202101)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2021, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento total de quatro lugares vagos: dois do quadro do pessoal e dois em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviço social, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico, na área de serviço social.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se na mesma carreira, categoria e área funcional, neste Instituto, até ao termo da sua validade.

2. Caracterização geral do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de habilitação académica a nível de bacharelato.

3. 職務內容

在社會工作範疇中，研究、改編或採用技術方法及程序制定研究工作，構思發展計劃及發出意見書，參與部門及跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關社會工作範疇政策及管理措施作出決定。

評估、規劃及推行在兒童、青年、家庭及藥物依賴範疇的個案處理、活動計劃及服務方案等專業工作，並輔助及監察上述範疇開展服務的民間機構的運作情況與服務素質。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別的350點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

5.1 填補社會工作範疇技術員職程第一職階二等技術員共四個職缺：編制內兩個職缺及行政任用合同制度兩個職缺。

5.2 根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，凡以行政任用合同制度聘用者，之前需經六個月的試用期。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二一年三月二日前）具有社會工作範疇高等專科學位程度的高等課程學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

3. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos na área de serviço social, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão respeitantes ao serviço social.

Avaliar, planear e implementar acções especializadas, nomeadamente relativas ao tratamento de casos, planos de actividades e planos de serviço nas áreas de crianças, jovens, famílias e dependência de drogas, e auxiliar e monitorizar a operação das instituições particulares que actuam nas áreas atrás mencionadas e a qualidade dos serviços por elas prestados.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicatória, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

5.1 Para o preenchimento total de quatro lugares vagos: dois do quadro do pessoal e dois em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviço social.

5.2 Quando a contratação seja feita mediante o contrato administrativo de provimento, há lugar a um período experimental com duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam habilitações académicas ao nível de curso superior de bacharelato, na área de serviço social, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional; aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 2 de Março de 2021) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Forma e prazo de apresentação da candidatura

7.1 O prazo para a apresentação das candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四：上午九時至下午五時四十五分；週五：上午九時至下午五時三十分）遞交到位於澳門西墳馬路六號的社會工作局行政及人力資源處。

7.2.2 電子方式

在報考期限內，投考人須於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 經投考人簽署已填妥的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

d) 上述文件可以是普通副本或經認證的副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

8.2.1 第8.1點a) 至c) 項所指的文件及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

8.2.2 如第8.1點a) 至c) 項所指的文件及個人資料紀錄已存

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário designado «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30), na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma electrónica para apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada, dentro do prazo de apresentação de candidaturas (O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

d) As cópias dos documentos referidos podem ser cópias simples ou cópias autenticadas.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

8.2.1 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

8.2.2 Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, bem como do registo

於所屬部門的個人檔案中，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)至c)項所指的文件可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

8.6 投考人應在開考報名表中指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)至c)項所指的文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

a) 知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

b) 甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

c) 履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, podem ser cópias simples ou cópias autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos nesta, mediante pagamento.

8.6 No requerimento de candidatura, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, deve exibir junto do serviço competente os originais ou apresentar cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8.8 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

b) Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>，上述名單的查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>，上述名單的查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>), sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>).

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>), sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>).

15. Programa das provas

15.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

15.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》；

15.4 十一月十七日第52/86/M號法令——核准社會工作制度及其結構第一條至第三條；

15.5 八月一日第6/94/M號法律《家庭政策綱要法》；

15.6 五月二十九日第22/95/M號法令——訂定澳門社會工作局對從事社會援助活動之私人實體之援助形式；

15.7 五月二十四日第160/99/M號訓令——核准《兒童及青少年院舍之設立及運作之規範性規定》；

15.8 第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》；

15.9 經第211/2019號行政長官批示修改的第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》；

15.10 第2/2016號法律《預防及打擊家庭暴力法》；

15.11 第5/2011號法律《預防及控制吸煙制度》（經第39/2018號行政長官批示重新公佈）；

15.12 經第4/2014號法律、第10/2016號法律、第10/2019號法律及第22/2020號法律修改的第17/2009號法律《禁止不法生產、販賣和吸食麻醉藥品及精神藥物》；

15.13 第5/2019號法律《社會工作者專業資格制度》；

15.14 第30/2019號行政法規《社會工作者專業委員會》；

15.15 社會時事及撰寫建議書、報告書、專業技術意見書及公函等文件；

15.16 社會工作範疇的專業知識：社會工作方法（個案工作、小組工作及社區工作）、社會工作管理（服務方案、機構管理及績效評估）、社會政策（政策分析及政策執行）。

知識考試（筆試）時，投考人僅可攜帶第15.1至15.14點的法例作參閱，有關文本內不能附有任何註解及範例，以及不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15.2 Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro (Aprova o Código de Procedimento Administrativo);

15.3 Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social);

15.4 Decreto-Lei n.º 52/86/M, de 17 de Novembro (Aprova o Sistema de Acção Social e as suas estruturas), artigos 1.º a 3.º;

15.5 Lei n.º 6/94/M, de 1 de Agosto (Lei de bases da política familiar);

15.6 Decreto-Lei n.º 22/95/M, de 29 de Maio (Define as formas de apoio a conceder pelo Instituto de Acção Social de Macau às entidades privadas que exercem actividades de apoio social);

15.7 Portaria n.º 160/99/M, de 24 de Maio (Aprova as Normas Reguladoras da Instalação e Funcionamento de Lares de Crianças e Jovens);

15.8 Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão);

15.9 Regulamento Administrativo n.º 6/2007 (Estabelece o regime do subsídio a atribuir a indivíduos e a agregados familiares em situação de carência económica), alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 211/2019;

15.10 Lei n.º 2/2016 (Lei de prevenção e combate à violência doméstica);

15.11 Lei n.º 5/2011 (Regime de prevenção e controlo do tabagismo), republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 39/2018;

15.12 Lei n.º 17/2009 (Proibição da produção, do tráfico e do consumo ilícitos de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas), alterada pelas Leis n.º 4/2014, n.º 10/2016, n.º 10/2019 e n.º 22/2020;

15.13 Lei n.º 5/2019 (Regime da qualificação profissional dos assistentes sociais);

15.14 Regulamento Administrativo n.º 30/2019 (Conselho Profissional dos Assistentes Sociais);

15.15 Conhecimentos dos assuntos da actualidade e redacção de propostas, informações e pareceres técnico-profissionais, ofícios, entre outros documentos;

15.16 Conhecimentos profissionais na área de serviços sociais: Métodos de serviço social (trabalho individual, trabalho em grupo e trabalho comunitário); Gestão de serviço social (programação de serviços, gestão de instituições e avaliação do respectivo desempenho); Política social (análise política e execução das políticas).

Na prova de conhecimentos (prova escrita), apenas é permitido aos candidatos levar para consulta os diplomas legais referidos nos pontos 15.1 a 15.14, os quais não podem conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos, sendo proibida a consulta de livros ou informações de referência sob qualquer forma, nomeadamente, através do uso de produtos electrónicos.

16. 任用次序

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第二款規定，合格的投考人按最後成績名單的名次順序任用。任用次序如下：

- 1) 以編制內職位的任用方式填補職位；
- 2) 以行政任用合同制度填補職位。

17. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

18. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

19. 典試委員會的組成

主席：處長 林舜華

正選委員：處長 劉結艷

首席顧問高級技術員 方偉文

候補委員：處長 鄧雪儀

顧問高級技術員 林素娟

二零二一年二月五日於社會工作局

局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$16,263.00)

16. Ordem de provimento

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da lista classificativa final. O provimento faz-se de acordo com a seguinte ordem:

- 1) Lugares a preencher por provimento em lugar do quadro;
- 2) Lugares a preencher por provimento em contrato administrativo de provimento.

17. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

18. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

19. Composição do júri

Presidente: Lam Son Wa, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lao Kit Im, chefe de divisão; e

Fong Vai Man, técnico superior assessor principal.

Vogais suplentes: Tang Sut I, chefe de divisão; e

Lam Sou Kun, técnica superior assessora.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Fevereiro de 2021.

O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 16 263,00)

土地工務運輸局

公 告

“沙梨頭南街行人天橋加建無障礙設施設計連工程”

公開招標

1. 招標實體：土地工務運輸局（下稱本局）。
2. 招標方式：公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para

«*Concepção e construção para instalações de acessibilidade da passagem superior para peões na Rua Sul do Patane*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：沙梨頭南街。

4. 承攬工程目的：興建行人天橋無障礙設施。

5. 最長施工期：240（二百四十）工作天。競投者所報的施工期須參照承攬規則一般條款第5.1.2點及5.2.2點的規定。

6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以總額承攬，樁部分則以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$110,000.00（澳門元壹拾壹萬圓整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

只接納在本局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應遵守由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，本局接待暨一般文書處理科；

截止日期及時間：二零二一年三月三日（星期三）中午十二時正；

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之期限及同一時間順延至緊接之首個工作日。

3. Local de execução da obra: Rua Sul do Patane.

4. Objecto da empreitada: construção para instalações de acessibilidade da passagem superior para peões.

5. Prazo máximo de execução da obra: 240 (duzentos e quarenta) dias de trabalho. O prazo de execução da obra a propor pelo concorrente deve obedecer às disposições dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: por preço global, sendo a parte relativa às estacas por série de preços.

8. Caução provisória: \$110 000,00 (cento e dez mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, só podem ter no máximo três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, em Macau;

Data e hora limite: 3 de Março de 2021, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas por motivo de tufão ou de força maior, o prazo estabelecido para a entrega das propostas será adiado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：本局十七樓會議室；

日期及時間：二零二一年三月四日（星期四）上午九時三十分。

倘開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及同一時間順延至緊接之首個工作日。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附正式語文譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點及時間：

查閱地點：本局十六樓基礎建設廳；

時間：辦公日內，由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時；

取得案卷之電子檔光碟：於本局會計科可取得公開招標案卷電子檔光碟，而每份價格為\$200.00（澳門元貳佰元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部分	工程造價	55
技術部分	施工期	15
	工作計劃	20
	施工經驗	10

17.1 最終得分 = 價格部分的得分 + 技術部分的得分。

17.2 定作人根據最終得分判予最高分者，倘最終得分相同，則判予其中價格部分得分最高者。

18. 附加的說明文件：由二零二一年二月二十五日至截標日止，投標者可前往本局十六樓基礎建設廳，以知悉有否附加之說明文件。

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita no 17.º andar;

Data e hora: 4 de Março de 2021, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o referido acto público por motivo de tufão ou de força maior, a data para o acto público de abertura das propostas será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local e hora para consulta do processo e obtenção da versão digital do processo do concurso:

Local para consulta: Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito no 16.º andar;

Hora: durante os dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas;

Obtenção da versão digital do processo do concurso: Secção de Contabilidade da DSSOPT, mediante o pagamento de \$200,00 (duzentas patacas).

17. Critérios de avaliação e respectiva proporção:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	55
Parte técnica	Prazo de execução	15
	Plano de trabalhos	20
	Experiência em obras executadas	10

17.1 Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço + Pontuação da parte técnica.

17.2 Conforme a classificação final, o dono da obra procederá à adjudicação ao concorrente com pontuação mais alta. Caso existam pontuações finais idênticas, a adjudicação será feita ao concorrente que teve a pontuação da parte relativa ao preço mais alta.

18. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito no 16.º andar, a partir de 25 de Fevereiro de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

19. 投標者須注意以下事項：

投標案卷電子檔只作參考之用，一切以存於本局的投標案卷為準。

投標書的工程量表及單價表、施工方案的說明及解釋書應儘量以雙面打印。

倘有意提交產品及/或樣本之一覽表及/或說明，應儘量以電子檔（如光碟）形式提交。

二零二一年二月五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

（是項刊登費用為 \$6,377.00）

19. Os concorrentes devem ter em conta o seguinte:

A versão digitalizada do processo do concurso só serve para efeitos de referência, para todos os efeitos prevalece o original do processo do concurso disponível na DSSOPT.

Todas as folhas do mapa de quantidades, da lista de preços unitários e da memória descritiva e justificativa relativa à execução da obra devem ser no possível impressas na frente e verso. Caso apresentem catálogos e/ou descrição sobre produtos e/ou amostras, os mesmos devem ser em versão digitalizada (por exemplo em DVD).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Fevereiro de 2021.

A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

(Custo desta publicação \$ 6 377,00)

郵 電 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

郵電局第一職階二等高級技術員

（博物館科學研發範疇）

為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一

職階二等高級技術員（博物館科學研發範疇）一個職缺，以及填

補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第

一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管

理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績

名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	陳政建	5127XXX(X)	76.80
2.º	蕭兆霞	5115XXX(X)	73.92
3.º	何雲龍	1269XXX(X)	73.27
4.º	林家興	5186XXX(X)	72.13
5.º	黃文智	5209XXX(X)	69.60
6.º	胡振倫	1247XXX(X)	68.20
7.º	黃英傑	5093XXX(X)	67.43
8.º	劉健德	5117XXX(X)	62.07
9.º	林達鑫	1383XXX(X)	61.62

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de pesquisa e desenvolvimento científico do Museu

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de pesquisa e desenvolvimento científico do Museu, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	Chan, Cheng Kin	5127XXX(X)	76,80
2.º	Sio, Sio Ha	5115XXX(X)	73,92
3.º	Ho, Wan Long	1269XXX(X)	73,27
4.º	Lam, Ka Heng	5186XXX(X)	72,13
5.º	Wong, Man Chi	5209XXX(X)	69,60
6.º	Wu, Chan Lon	1247XXX(X)	68,20
7.º	Wong, Ieng Kit	5093XXX(X)	67,43
8.º	Lao, Kin Tak	5117XXX(X)	62,07
9.º	Lam, Tat Kam	1383XXX(X)	61,62

名次	姓名	身份證編號	最後成績
10.º	崔希文	5151XXX(X)	60.18
11.º	蔡仲霞	5165XXX(X)	60.17
12.º	張學寶	7431XXX(X)	59.92
13.º	張穎充	7359XXX(X)	59.65
14.º	周俊豪	5212XXX(X)	59.57
15.º	吳澤毅	1408XXX(X)	58.23
16.º	鄭素環	1351XXX(X)	56.37
17.º	丁境福	7444XXX(X)	55.38
18.º	勞建彬	1236XXX(X)	55.37
19.º	庄碩	5198XXX(X)	54.08
20.º	王祝金	1507XXX(X)	52.88
21.º	鄭啟亮	1263XXX(X)	52.52
22.º	王昭滿	1507XXX(X)	52.00

被除名的投考人：

序號	姓名	身份證編號	備註
1	張坤宇	5169XXX(X)	(a)
2	江愷瑤	1234XXX(X)	(a)
3	林智偉	5110XXX(X)	(a)
4	杜偉奇	5132XXX(X)	(a)
5	黃俊華	5109XXX(X)	(a)
6	黃健明	5150XXX(X)	(a)

備註（被除名的原因）：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零二一年一月二十九日的批示認可）

二零二一年一月二十九日於郵電局

典試委員會：

主席：副局長 劉蘭華

正選委員：規管事務處處長 楊富榮

人力資源管理處代處長 丁麗群

（是項刊登費用為 \$4,214.00）

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
10.º	Choi, Hei Man	5151XXX(X)	60,18
11.º	Choi, Chong Ha	5165XXX(X)	60,17
12.º	Cheong, Hok Pou	7431XXX(X)	59,92
13.º	Cheong, Wan Chong	7359XXX(X)	59,65
14.º	Chao, Chon Hou	5212XXX(X)	59,57
15.º	Wu, Zeyi	1408XXX(X)	58,23
16.º	Cheang, Sou Wan	1351XXX(X)	56,37
17.º	Teng, Keng Fok	7444XXX(X)	55,38
18.º	Lou, Kin Pan	1236XXX(X)	55,37
19.º	Chong, Seak	5198XXX(X)	54,08
20.º	Wang, Zhujin	1507XXX(X)	52,88
21.º	Cheang, Kai Leong	1263XXX(X)	52,52
22.º	Wang, Chiu Moon	1507XXX(X)	52,00

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	BIR N.º	Notas
1	Cheong, Kuan U	5169XXX(X)	(a)
2	Kong, Hoi Io	1234XXX(X)	(a)
3	Lam, Chi Wai	5110XXX(X)	(a)
4	Tou, Wai Kei	5132XXX(X)	(a)
5	Wong, Chon Wa	5109XXX(X)	(a)
6	Wong, Kin Meng	5150XXX(X)	(a)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Lao Lan Wa, subdirector.

Vogais efectivos: Ieong Fu Weng, chefe da Divisão de Assuntos de Regulação; e

Ting Lai Kuan, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta.

(Custo desta publicação \$ 4 214,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

通 告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補高級技術員職程公共關係範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二一年二月二十二日至二十六日由上午十時至下午五時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零二一年二月三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 22 até 26 de Fevereiro de 2021, no período das 10,00 às 17,00 horas, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

CERTIFICADO

澳門創芯科技協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年二月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號022/2021。

澳門創芯科技協會

章程

第一章

總則

1. 本會定名為“澳門創芯科技協會”。

2. 本會為非牟利團體，宗旨如下：

a. 結合澳門及其他地區的創意科技工作者，促成交流及合作。

b. 策劃社區創意科技教育。

c. 研究、培訓、推廣教育及學習的創意和新的可能性，對象為各階層人士，以青少年為重點。

3. 為達至上述目標，本會可與其他本地或國際團體、機構或個人合作。

4. 本會地址：澳門區華利街1-AE號一樓AU。經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

5. 凡從事或有志研究、培訓、推廣創意社會人士，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

6. 會員權利及義務：

a. 選舉權及被選舉權；

b. 批評及建議；

c. 遵守會章及決議；

7. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織架構

8. 本會組織架構：

設會長一人，副會長二人；理事會負責管理會務，編制相關報告予會員大會，設理事長一人，副理事長一人，秘書長一人；監事會監督理事會的運作及向會員大會負責，設監事長一人，監事二人；會員大會會長、副會長、理事會和監事會成員由會員大會選舉產生。任期三年，可連選連任。

本會得由理事會提名，經會員大會議決聘請名譽會長、名譽顧問推進會務發展。名譽會長、名譽顧問可參加本會一切會員活動，但不享有選舉權、投票權及被投票權。名譽會長、名譽顧問需遵守本會章程，維護本會權益及社會聲譽。若有違反，可根據本會章程第七條處理。

9. 會員大會為本會最高權力機關。

10. 會員大會的權限為：

a. 制定和修改章程；

b. 選舉和罷免本會各機關成員；

c. 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d. 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e. 決定其他重大事宜；

f. 解散本會。

11. 理事會為本會行政管理及執行機關，其職權如下：

a. 籌備召開會員大會及草擬議程；

b. 執行會員大會決議；

c. 向會員大會報告工作和財務狀況；

d. 決定會員加入及除名；

e. 決定設立辦事機關及委任負責人；

f. 制定內部管理制度；

g. 行使法例或章程沒有賦予其他機關之其他權力；

h. 理事會會議每三個月召開一次，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會

成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

12. 理事長的權限為：對外代表本會並領導理事會工作。

13. 副理事長的權限為：協助理事長管理本會事務。

14. 秘書長的權限為：推動本會宗旨並訂立工作計劃。

15. 監事會為本會的監察機關，設監事長一名、及監事若干名（總人數必須為單數），每屆任期三年，可連選連任。監事會成員不代表本會發表意見。監事會會議每六個月召開一次，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

16. 監事會的權限為：

a. 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b. 審查本會帳目，核對本會財產；

c. 監督理事會的工作。

第四章

會員大會會議

17. 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應列明會議之日期、時間、地點及議程；另外，如有三分之二會員聯名要求，可召開特別會員大會。

18. 倘會員不能參加會議，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面為之，並須在會議召開兩日前將之傳達本會。

19. 除法律另有規定外，所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。

第五章

經費

20. 本會經費來源：

a. 本會會員繳納的會費；

b. 會員或非會員之捐贈；

c. 政府或其他機構資助；

- d. 社會贊助；
- e. 其他合法收入。

第六章 附則

21. 本章程修改權屬會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

22. 本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出動議。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

23. 本章程之解釋權屬會員大會。

24. 本會之存續期屬無限期。

二零二一年二月一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,708.00)
(Custo desta publicação \$ 2 708,00)

第一公證署

證明

一帶一路澳門慈善會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年二月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號025/2021。

一帶一路澳門慈善會 章程

第一章 總則

第一條——名稱：

中文——一帶一路澳門慈善會；

葡文——Associação de Caridade Macau do Uma Faixa Uma Rota；

英文——The Belt and Road Macao Charity Association。

第二條——會址：

本會會址設在澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第八座地下DA。

第三條——宗旨：

本會非以營利為目的之團體，宗旨如下：秉持「施比受更有福的精神」及「凝聚

善心為願景」扶貧濟困、扶老救孤、助殘助幼、應急救援、關愛特殊人群等方面，志願服務弘揚中華民族扶貧濟困的傳統美德，聯繫一帶一路地區及澳門之有心人士及資源，幫助社會上不幸的個人和困難群體，開展多種形式的社會救助工作，同時藉活動促進澳門與一帶一路有關國家的聯繫及往來。

第二章 會員

第四條——會員權利：

- (一) 享受本會提供的服務及福利；
- (二) 參加本會舉辦的技術交流及活動；
- (三) 會內有選舉權及被選舉權，參與本會各項活動和享用本會各項福利之權利。

第五條——會員義務：

- (一) 出席會員大會及有關活動；
- (二) 遵守會章；
- (三) 執行決議；
- (四) 繳納會費；
- (五) 會員若有違反會章或破壞本會名譽者，理事會視其情節予以相應之處分，嚴重者處予開除會籍且永不錄用，其所繳交之各項費用概不發還。

第六條——入會資格：

支持本會宗旨之公司或年滿18歲有興趣參與之居民，經本會理事會批准得成為正式會員。

第三章 組織及功能

第七條——架構：

本會由下列機關組成：會員大會、理事會、監事會。會員大會主席團、理事會及監事會成員每屆任期為三年，可連選連任。

第八條——會員大會：

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團，理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、常務副會長一名及副會長若干名。

(三) 會長職權：會長為本會會務最高負責人；負責主持會員大會；對外代表

本會；會長可授權常務副會長或副會長代行使職權之權利。

(四) 會長、常務副會長及副會長可出席理事會會議、常務理事會會議、監事會會議和理監事聯席會議，享有發言權及出席權。常務副會長及副會長協助會長工作。

(五) 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

(六) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(八) 解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會：

(一) 本會最高執行機關為理事會，理事會由理事長一名、秘書長一名、副理事長、常務理事及理事若干名組成。理事會成員人數必須三人或以上，且為單數，任期三年。

(二) 負責履行本會的章程及會員大會之決議。

(三) 為策劃、管理及領導社團活動和代表本會對外之社交。

(四) 提交每年之帳目及行政報告。

(五) 決定接納新正式會員。

第十條——監事會：

(一) 監事會由監事長一名、副監事長及監事若干名組成，監事會成員人數必須三人或以上，且為單數，任期三年。

(二) 為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(三) 審查理事會的年度報告書和財務報告書及監察理事會之工作。

第四章 經費

第十一條——經費來源：

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之，接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

第五章

第十二條——會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體人員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有問題決議，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

二零二一年二月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,380.00)
(Custo desta publicação \$ 2 380,00)

第一公證署**證明****世界電競中心(澳門)聯誼會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年二月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號027/2021。

**世界電競中心(澳門)聯誼會
章程****第一章
總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“世界電競中心(澳門)聯誼會”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為遵守憲法，《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚，團結海內外及澳門地區的各界有識之士，集中力量，發展中國傳統體育的電競產業，並與世界電競產業接軌，為澳門國際旅遊休閒中心和電競娛樂中心和經濟多元化服務，團結世界愛好和平、維護世界電競行業及澳門繁榮。為國家的和平統一、長治久安貢獻本會的力量。

第三條——會址

本會會址設於澳門氹仔柯維納大馬路320G南新花園第二座地下。

**第二章
會員****第四條——會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員權力與義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機關****第六條——機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通過書內須證明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

**第四章
經費****第十一條——經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年二月三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,757.00)
(Custo desta publicação \$ 1 757,00)

第一公證署**證明****澳門保時捷電車會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年二月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號028/2021。

**澳門保時捷電車會
章程****第一章
名稱、會址及宗旨**

第一條——中文名稱：“澳門保時捷電車會”，英文名稱：“Porsche E-Performance Club of Macau”。

第二條——本會法人會址設在：澳門慕拉士大馬路澳門工業中心地下C舖。

第三條——本會是一個非牟利體育組織，宗旨是推廣和發展體育活動及賽車運動，聯絡世界各地同類型車迷會，增強保時捷車主的駕駛技術。

**第二章
會員**

第四條——凡年滿十八歲並願意遵守本會章程，均可申請加入本會，申請者須經理事會審查並決議通過，方得成為會員。

第五條——會員的權利：

1. 選舉及被選舉權；

2. 享有本會舉辦一切活動之權利。

第六條——會員的義務：

1. 遵守會章和執行理事會之決議；
2. 推動會務；
3. 繳納會費。

第七條——本會會員如欠交會費一年者，經催收而仍欠交，則作自動退會論，之前所繳各費，概不退回。

第八條——本會會員如有違反本會章程，破壞本會之名譽，不服從本會之決議，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍的處分。

第三章 本會架構

第九條——本會架構為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第十條——本會各架構之據位人每兩年選舉一次，被選者可連任。

第十一條——1. 本會各架構之選舉取決於候選人之提名，且應在會員大會主席團在職主席面前進行。

2. 各架構之提名，應載有接受全部候選人之個人聲明。

3. 選舉大會於任期屆滿之年的十二月三十一日前舉行，而候選之提名應於選舉大會舉行的十五天前為之。

4. 在職之成員繼續執行其職務至被選出之新成員就職為止。

第十二條——1. 本會各架構之主席如長期因故不能視事，有關架構應在其成員中選出一新主席，並在基本會員中為該架構共同擇定一名新成員。

2. 本會各會議架構之其他成員如因故不能視事，有關架構之其餘在職成員應從基本會員中委任代任人。

3. 被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結為止。

第十三條——本會各架構之決議應載於會議紀錄簿冊內，並應載有出席會議之有關架構多名據位人之簽名，會員大會之會員紀錄，應載有主持會議之人之簽名。

第十四條——1. 會員大會是由全面享有其權利的全體基本會員組成。

2. 對所有未包括在本會其餘架構特定權限範圍內之事項，均由會員大會負責作決議，特別是：

- (1) 訂定本會之方針；
- (2) 以不記名投票方式選出各架構據位人；
- (3) 通過本會之預算，理事會報告和帳目，以及監事會之意見書；
- (4) 按理事會提名，授予名譽會員榮銜；
- (5) 修改本會章程及解散本會。

第十五條——會員大會之工作由一名主席，一名副主席及一名秘書組成之大會主席團領導。

第十六條——1. 就本會各架構之選舉，理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均由會員大會以平常會議為之。

2. 大會之特別會議得透過大會主席團主席主動召集，或應理事會，監事會或三分之二基本會員要求而召集。

3. 會員大會必須至少每年召開一次。

第十七條——大會之召集須最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

第十八條——1. 如最少有半數基本會員出席，大會在召集書內所定時間開始，否則在三十分鐘後，無論出席之會員人數多少，大會亦開始進行。

2. 大會決議取決於出席之基本會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

3. 修改章程之決議，須獲出席之基本會員四分之三之贊同票。

4. 解散本會之決議，須獲全體基本會員四分之三之贊同票。

第十九條——投票權必須由會員親自到大會行使，不容許以任何代表方式為之。

第二十條——1. 理事會為本會執行機關，由單數成員組成，最少五人，其中一人擔任理事長職務，一人擔任秘書，另一人財政。

2. 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；理事長除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時理事長擁有多一票作最終投票決定。

第二十一條——理事會之權限為：

1. 計劃及指揮本會的活動；
2. 促使執行會員大會及監事會之決議；
3. 向會員大會呈交預算草案，管理帳目及活動報告書；
4. 接納新會員或將會員除名；
5. 訂定入會費及年度會費金額；
6. 建議名譽會員之提名。

第二十二條——理事長有以下權限：

- (1) 對外代表本會；
- (2) 領導本會的各項行政工作；
- (3) 召集和主持理事會會議。

第二十三條——理事長可解決本會緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

第二十四條——監事會由單數成員組成，最多五人，其中一人為監事長。

第二十五條——監事會之權限：

1. 監督本會行政管理之運作；
2. 查核本會之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及本會章程所載之其他義務。

第四章 最後規定

第二十六條——本會之收益來源包括：

1. 會員繳付的入會費及會費；
2. 任何由會方財產或設施處獲得的租金或利益；
3. 可以合法方式取得的任何其他利益。

第二十七條——如須解散，本會擁有的資產將按大會的決議，贈予本地區的社會福利機構。

二零二一年二月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,036.00)
(Custo desta publicação \$ 3 036,00)

第一公證署

證明

澳門氣槍實用射擊會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年二月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號026/2021。

澳門氣槍實用射擊會 章程

第一條

本會中文名稱為“澳門氣槍實用射擊會”，葡文名稱為“Clube de Tiro Prático Macau Airsoft”，英文名稱為“Macau Airsoft Practical Shooting Club”，英文簡稱為“MAPSC”。

第二條

宗旨

1. 促進發展青少年射擊運動，參加射擊總會舉辦各項氣槍比賽。

2. 提供本會會員各項文娛、體育活動。

3. 參加射擊各項合法的活動。

第三條

本會會址設於澳門馬交石巷建華工業大廈5樓A，會員大會決議同意後可更改地址。

第四條

本會得到“澳門IPSC總會”確認為屬會，亦會按照“澳門IPSC總會”對IPSC運動的規則進行比賽或活動，並且要和“總會”通報，認可後進行。

第五條

認可會員之定義

本會之認可會員分為：

1. 資深會員：凡在本會連續繳交五年或以上會費之會員，方可成為資深會員。

2. 會員：同意本規則，喜愛射擊並且具有相關射擊經驗或知識等，有至少一位會員擔保推薦，均可申請。經本會理事會同意申請並定期繳納會費後，方可成為會員。

3. 臨時會員：獲得通過本會的體驗活動之證書之人士，經本會理事會同意後，

方可成為臨時會員。臨時會員沒有任何權力干涉本會事務，只允許在本會開放時間內使用設施。亦有義務歸還及保護本會所有器材。

第六條

認可會員之權利

1. 凡本會的認可會員，均有資格參加由“澳門IPSC總會”認可舉辦或協辦的IPSC各項氣槍射擊比賽。

2. 經理事會同意，認可會員可以協力推廣發展氣槍射擊運動。

3. 認可會員均可在本會開放練習的時間內，在場地範圍內使用設施。

第七條

認可會員之義務

1. 認可會員須遵守本規則，自覺維護本會合法權益和聲譽，不得損害本會任何人的形象和利益。

2. 不得在網絡利用本會之名義散播任何騷擾、辱罵、恐嚇、庸俗、淫穢等信息。

3. 認可會員之個人資料，如地址和聯繫方式等如有變動，須及時電話和書面通知本會。

4. 本會會籍不可轉讓；認可會員不得向任何第三方轉讓會籍的任何權利和義務。

5. 認可會員不得在本會的範圍內兜售或作傳銷手法銷售任何產品。

6. 本會堅決反對任何認可會員利用外來及境外勢力以任何方式干預本會的內部及外部事務，採取必要措施予以反制，依法防範制止和懲治內部和外來勢力利用本會進行分裂煽動，顛覆，破壞，滲透活動。

7. 認可會員須聽從在場的工作人員指示及安排。

8. 所使用的氣槍規格須符合本澳法律或法規之規範。

第八條

資深會員與會員之申請手續

1. 申請人須按要求詳細填寫「澳門氣槍實用射擊會」和以書面形式的授權使用個人資料免責聲明。

2. 申請人經過本會理事會同意申請並定期繳納會費，收到會員卡後確認資深會員或會員身份。

第九條

獲得及終止會籍

1. 本會理事會擁有決定是否接納申請人成為會員的全部權力，並無須提供任何解釋。

2. 本會理事會擁有隨時終止任何沒有履行會員義務的會員會籍的權力，只需書面通知該會員，無須提供任何解釋。

第十條

本會的機關包括：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第十一條

各機關成員每屆任期三年，可連選連任。

第十二條

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

2. 會員大會主席團成員包括主席一名、副主席一至兩名及秘書長一名，各職位由主席團成員互選產生。

第十三條

1. 會員大會每年最少召開一次，由會員大會主席負責並主持會議，須最少提前十四天以掛號信或簽收之方式通知全體會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會須最少半數會員出席；若出席人數不足，會議順延一小時作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會議均為有效。

3. 由理事會提出或應二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。特別會員大會必須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條

會員大會的權限為：

1. 選舉及罷免本會各機關的成員；

2. 討論及通過理事會提交的年度財政預算及活動計劃；

3.監察理事會，監事會對會員大會決議的執行情況；

4.修改章程。

第十五條

1.理事會由三名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長一至兩名及秘書長一名，理事若干名。

2.理事會每月召開一次例會，可邀請主席團及監事會列席會議。

第十六條

理事會的權限為：

1. 執行會員大會的決議；
2. 審核及通過入會及退會事宜；
3. 制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；
4. 制定及通過本會的內部規章；
5. 管理本會的財政及產業。

第十七條

1.監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一至兩名及秘書長一名，監事若干名。

2.監事會每三個月召開一次例會，可邀請主席團及理事會列席會議。

第十八條

監事會的權限為：

- 1.對理事會提交之會務報告及帳目結算提出意見；
- 2.在有需要時列席理事會會議；
- 3.在本會解散時對財產進行清算。

第十九條

其他職位

1.本會設創會會長、永遠會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

2. 永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問要經由理事會審核認可。

3.永遠會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問之職責如下：

1、列席理監事會議，並有發言權，但沒有投票權。

2、參與制訂本會之會務方針及計劃；

3、協助及監督本會各項會務之開展。

第二十條

本會的收入包括入會費、會費、捐贈、贈與、利息及其他合法收入。

第二十一條

解散本會之決議需召開特別會員大會，並須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十二條

- 1.本會章程修改權屬會員大會；
- 2.本會章程由會員大會主席及理事會解釋；
- 3.修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；
- 4.本章程如有未盡事宜，得由會員大會決定之。

第二十三條

免責事項

本會對於在本規則的執行，或在組織各種活動中，因不可抗力因素，或會員自行運作的活動，導致的任何風險或損失，本會不承擔任何責任。

二零二一年二月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,942.00)
(Custo desta publicação \$ 3 942,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門祥東體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存

檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為28。

澳門祥東體育會章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門祥東體育會”，英文名稱為“Macao Cheong Tong Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈A3，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章

會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章

組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

- (1) 修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機關成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十八日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門馬拉松體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為26。

澳門馬拉松體育會章程

第一章 總章

第一條

本會名稱：中文名稱為“澳門馬拉松體育會”，英文名稱為“Macao Marathon Sports Association”。

第二條

本會會址設於：澳門聖美基街17A號基聯大廈地下A座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條

宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條

凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條

會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第三章 組織

第六條

本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條

會員大會有權：

- (1) 修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機關成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條

會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長至少一名，最多三名；秘書一名。

會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條

會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條

理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長至少一名，最多三名；秘書一名；財政一名；理事至少兩名，最多十名，組成人數必須為單數。

第十一條

監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事至少一名，最多三名，組成人數必須為單數。

**第四章
經費****第十二條**

本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

**第五章
章程修改****第十三條**

本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

**第六章
解散決議****第十四條**

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第七章
附則****第十五條**

本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條

本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十八日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,527.00)
(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門博斯體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為25。

澳門博斯體育會章程**第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門博斯體育會”，英文名稱為“Macao Pok Si Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座11樓B座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

**第二章
會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長至少一名，最多三名；秘書一名。

會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長至少一名，最多三名；秘書一名；財政一名；理事至少兩名，最多十名，組成人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事至少一名，最多三名，組成人數必須為單數。

第四章**經費**

第十二條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章**章程修改**

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章**解散決議**

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章**附則**

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十八日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,108.00)
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門生益體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為27。

澳門生益體育會章程**第一章****總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門生益體育會”，英文名稱為“Macao Sang Iek Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門俾利喇街3號富裕大廈地下D座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章**會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第三章**組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長至少一名，最多三名；秘書一名。

會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長至少一名，最多三名；秘書一名；財政一名；理事至少兩名，最多十名，組成人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事至少一名，最多三名，組成人數必須為單數。

第四章**經費**

第十二條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章**章程修改**

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章**解散決議**

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章**附則**

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十八日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門山東師生聯誼會

Associação de Amizade de
Professores e Estudantes de Shandong
de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為32。

澳門山東師生聯誼會章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會中文名稱為“澳門山東師生聯誼會”(以下簡稱“本會”)，葡文名稱為“Associação de Amizade de Professores e Estudantes de Shandong de Macau”，英文名稱為“Macau Shandong Teacher Student Fellowship Association”。

第二條

(會址)

本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓M室，在需要時透過會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

第三條

(宗旨)

本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

1. 維護山東籍在澳教師和學生的正當權益，互相協作，共謀發展；

2. 加強山東籍在澳師生的動態聯繫事宜，為其交流、發展提供平台；

3. 激勵山東在澳師生發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；

4. 推動魯澳兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章

會員資格、權利和義務

第四條

(會員資格)

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門從事教育工作或在澳門學習生活的山東籍教師或山東籍學生，均可自願加入本會，成為會員；

2. 符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准(創會會員除外)及繳納會費後，即可成為會員；

3. 會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；

4. 對本會或魯澳作出特殊貢獻的人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條

(會員權利)

會員享有之權利如下：

1. 參加會員大會；

2. 選舉權及被選舉權；

3. 對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；

4. 參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；

5. 榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條

(會員義務)

會員應盡之義務：

1. 遵守本會的章程並執行一切決議；

2. 積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

3. 按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；

4. 維護本會聲譽。

第七條

(會員懲治)

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章

組織和運作

第八條

(組織架構)

本會的組織架構為：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第九條

(會員大會架構)

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2. 會員大會主席團設主席(會長)一名，副主席(副會長)若干名，常務副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，連選得連任。會長為本會會務最高負責人。

3. 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應理事會或不少於三分之一之會員以正常理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4. 會員大會之召集須至少提前八日以掛號信方式寄往會員的登記地址或至少提前八日透過簽收方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

5. 會員大會第一次召集時，最少有一半會員出席；若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

6. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

7. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條

(會員大會之職權)

1. 修改本會章程及內部規章；

2. 選舉會長、副會長、常務副會長、秘書長和理事會及監事會成員；

3. 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
4. 決定本會會務方針及作出相應決議；
5. 通過翌年度的活動計劃及預算；
6. 審議對會員的處分。

第十一條 (理事會架構)

1. 理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；
2. 理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；
3. 理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條 (理事會的職權)

理事會為本會執行機關，其職權如下：

1. 代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
2. 研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；
3. 審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
4. 經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條 (監事會架構)

1. 監事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；
2. 監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期為三年，連選得連任。

第十四條 (監事會職權)

- 監事會為本會監察機關，其職權如下：
1. 監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
 2. 監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；
 3. 提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條 (經費)

1. 會員繳交之會費；
2. 各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條 (經費收入)

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條 (經費支出)

本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

1. 會長或常務副會長；
2. 理事長或常務副理事長。

第五章 附則

第十八條 (解釋權)

1. 本會章程由會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會；
2. 本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,783.00)
(Custo desta publicação \$ 3 783,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門山東聊城商會

Associação Comercial de Liaocheng de
Shandong de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十九日簽署的經認證文書設

立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/A SS/M1檔案組內，編號為31。

澳門山東聊城商會章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

本會中文名稱為“澳門山東聊城商會”（以下簡稱“本會”），葡文名稱為“Associação Comercial de Liaocheng de Shandong de Macau”，英文名稱為“Macao Shandong Liaocheng Chamber of Commerce”。

第二條 (會址)

本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓M室，在需要時透過會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

第三條 (宗旨)

本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

1. 維護山東聊城籍在澳人士和工商經濟等各種團體的正當權益，互相協作，共謀發展；
2. 關心和支持山東聊城家鄉各項事業的健康和良性發展；
3. 發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；
4. 推動山東聊城與澳門兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章

會員資格、權利和義務

第四條 (會員資格)

1、凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住、生活或者學習的山東聊城籍人士或山東聊城籍人士的親友，均可自願加入本會，成為會員；

2、符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准（創會會員除外）及繳納會費後，即可成為會員；

3、會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；

4、對本會或對聊城或澳門作出特殊貢獻人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條 (會員權利)

會員享有之權利如下：

- 1、參加會員大會；
- 2、選舉權及被選舉權；
- 3、對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；
- 4、參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；

5、榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條 (會員義務)

會員應盡之義務：

- 1、遵守本會的章程並執行一切決議；
- 2、積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
- 3、按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；
- 4、維護本會聲譽。

第七條 (會員懲治)

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章 組織和運作

第八條 (組織架構)

本會的組織架構為：

- 1、會員大會；
- 2、理事會；
- 3、監事會。

第九條 (會員大會架構)

1、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2、會員大會主席團設主席（會長）一名，副主席（副會長）若干名，常務副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，連選得連任。會長為本會會務最高負責人。

3、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應理事會或不少於三分之一之會員以正常理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4、會員大會之召集須至少提前八日以掛號信方式寄往會員的登記地址或至少提前八日透過簽收方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

5、會員大會第一次召集時，最少有一半會員出席；若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

6、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

7、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 (會員大會之職權)

- 1、修改本會章程及內部規章；
- 2、選舉會長、副會長、常務副會長、秘書長和理事會及監事會成員；
- 3、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 4、決定本會會務方針及作出相應決議；
- 5、通過翌年度的活動計劃及預算；
- 6、審議對會員的處分。

第十一條 (理事會架構)

1、理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；

2、理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；

3、理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長

隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條 (理事會的職權)

理事會為本會執行機關，其職權如下：

- 1、代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
- 2、研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；
- 3、審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
- 4、經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條 (監事會架構)

1、監事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

2、監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期為三年，連選得連任。

第十四條 (監事會職權)

監事會為本會監察機關，其職權如下：

- 1、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
- 2、監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；
- 3、提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條 (經費)

- 1、會員繳交之會費；
- 2、各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條 (經費收入)

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條
(經費支出)

本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

- 1、會長或常務副會長；
- 2、理事長或常務副理事長。

第五章
附則

第十八條
(解釋權)

- 1、本會章程由會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會；
- 2、本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,953.00)
(Custo desta publicação \$ 3 953,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門山東臨沂同鄉會

Associação dos Conterrâneos de Linyi de
Shandong em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為33。

澳門山東臨沂同鄉會章程

第一章
總則

第一條
(名稱)

本會中文名稱為“澳門山東臨沂同鄉會”(以下簡稱“本會”)，葡文名稱為“Associação dos Conterrâneos

de Linyi de Shandong em Macau”，英文名稱為“Shandong Linyi Natives Association of Macao”。

第二條
(會址)

本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓M室，在需要時透過會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

第三條
(宗旨)

本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

- 1、促進山東臨沂籍在澳人士和團體的聯繫、交流和友誼；
- 2、維護山東臨沂籍在澳人士和團體的正當權益，互助協作，共謀發展；
- 3、發揚“愛國愛澳”精神，為促進澳門社會和諧、健康發展貢獻力量；
- 4、關心和支持山東臨沂各項事業的良性發展，推動山東臨沂和澳門兩地的交流及合作。

第二章
會員資格、權利和義務

第四條
(會員資格)

- 1、凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住、生活或者學習的山東臨沂(包括周邊地區)籍人士或山東臨沂籍人士的親友，均可自願加入本會，成為會員；
- 2、符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准(創會會員除外)及繳納會費後，即可成為會員；
- 3、會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；
- 4、對本會或對臨沂或澳門作出特殊貢獻人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條
(會員權利)

會員享有之權利如下：

- 1、參加會員大會；
- 2、選舉權及被選舉權；

3、對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；

4、參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；

5、榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條
(會員義務)

會員應盡之義務：

- 1、遵守本會的章程並執行一切決議；
- 2、積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
- 3、按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；
- 4、維護本會聲譽。

第七條
(會員懲治)

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章
組織和運作

第八條
(組織架構)

本會的組織架構為：

- 1、會員大會；
- 2、理事會；
- 3、監事會。

第九條
(會員大會架構)

- 1、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。
- 2、會員大會主席團設主席(會長)一名，副主席(副會長)若干名，常務副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，連選得連任。會長為本會會務最高負責人。
- 3、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應理事會或不少於三分之一之會員以正常理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4、會員大會之召集須至少提前八日以掛號信方式寄往會員的登記地址或至少提前八日透過簽收方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

5、會員大會第一次召集時，最少有一半會員出席；若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

6、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

7、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 (會員大會之職權)

- 1、修改本會章程及內部規章；
- 2、選舉會長、副會長、常務副會長、秘書長和理事會及監事會成員；
- 3、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 4、決定本會會務方針及作出相應決議；
- 5、通過翌年度的活動計劃及預算；
- 6、審議對會員的處分。

第十一條 (理事會架構)

- 1、理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；
- 2、理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；
- 3、理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條 (理事會的職權)

理事會為本會執行機關，其職權如下：

- 1、代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
- 2、研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；
- 3、審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
- 4、經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條 (監事會架構)

- 1、監事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；
- 2、監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期為三年，連選得連任。

第十四條 (監事會職權)

監事會為本會監察機關，其職權如下：

- 1、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
- 2、監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；
- 3、提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條 (經費)

- 1、會員繳交之會費；
- 2、各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條 (經費收入)

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條 (經費支出)

本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

- 1、會長或常務副會長；
- 2、理事長或常務副理事長。

第五章 附則

第十八條 (解釋權)

- 1、本會章程由會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會；

2、本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,908.00)
(Custo desta publicação \$ 3 908,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門山東聊城同鄉會

Associação dos Contrerrâneos de
Liaocheng de Shandong em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為35。

澳門山東聊城同鄉會章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

本會中文名稱為“澳門山東聊城同鄉會”（以下簡稱“本會”），葡文名稱為“Associação dos Contrerrâneos de Liaocheng de Shandong em Macau”，英文名稱為“Shandong Liaocheng Natives Association of Macao”。

第二條 (會址)

本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓M室，在需要時透過會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

第三條 (宗旨)

本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

- 1、促進山東聊城籍在澳人士和團體的聯繫、交流和友誼；

2、維護山東聊城籍在澳人士和團體的正當權益，互助協作，共謀發展；

3、發揚“愛國愛澳”精神，為促進澳門社會和諧、健康發展貢獻力量；

4、關心和支持山東聊城各項事業的良性發展，推動山東聊城和澳門兩地的交流及合作。

第二章 會員資格、權利和義務

第四條 (會員資格)

1、凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住、生活或者學習的山東聊城(包括周邊地區)籍人士或山東聊城籍人士的親友，均可自願加入本會，成為會員；

2、符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准(創會會員除外)及繳納會費後，即可成為會員；

3、會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；

4、對本會或對聊城或澳門作出特殊貢獻人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條 (會員權利)

會員享有之權利如下：

1、參加會員大會；

2、選舉權及被選舉權；

3、對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；

4、參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；

5、榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條 (會員義務)

會員應盡之義務：

1、遵守本會的章程並執行一切決議；

2、積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

3、按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；

4、維護本會聲譽。

第七條 (會員懲治)

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章 組織和運作

第八條 (組織架構)

本會的組織架構為：

1、會員大會；

2、理事會；

3、監事會。

第九條 (會員大會架構)

1、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2、會員大會主席團設主席(會長)一名，副主席(副會長)若干名，常務副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，連選得連任。會長為本會會務最高負責人。

3、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應理事會或不少於三分之一之會員以正常理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4、會員大會之召集須至少提前八日以掛號信方式寄往會員的登記地址或至少提前八日透過簽收方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

5、會員大會第一次召集時，最少有一半會員出席；若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

6、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

7、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 (會員大會之職權)

1、修改本會章程及內部規章；

2、選舉會長、副會長、常務副會長、秘書長和理事會及監事會成員；

3、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

4、決定本會會務方針及作出相應決議；

5、通過翌年度的活動計劃及預算；

6、審議對會員的處分。

第十一條 (理事會架構)

1、理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；

2、理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；

3、理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條 (理事會的職權)

理事會為本會執行機關，其職權如下：

1、代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；

2、研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；

3、審核新會員入會資格和確認會員退出本會；

4、經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條 (監事會架構)

1、監事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

2、監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期為三年，連選得連任。

第十四條 (監事會職權)

監事會為本會監察機關，其職權如下：

1、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

2、監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；

3、提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條 (經費)

- 1、會員繳交之會費；
- 2、各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條 (經費收入)

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條 (經費支出)

本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

- 1、會長或常務副會長；
- 2、理事長或常務副理事長。

第五章 附則

第十八條 (解釋權)

1、本會章程由會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會；

2、本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,783.00)
(Custo desta publicação \$ 3 783,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門山東臨沂商會

Associação Comercial de Linyi de
Shandong de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十九日簽署的經認證文書設

立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為34。

澳門山東臨沂商會章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

本會中文名稱為“澳門山東臨沂商會”(以下簡稱“本會”)，葡文名稱為“Associação Comercial de Linyi de Shandong de Macau”，英文名稱為“Macao Shandong Linyi Chamber of Commerce”。

第二條 (會址)

本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓M室，在需要時透過會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

第三條 (宗旨)

本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

- 1、維護山東臨沂籍在澳人士和工商經濟等各種團體的正當權益，互相協作，共謀發展；
- 2、關心和支持山東臨沂家鄉各項事業的健康和良性發展；
- 3、發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；
- 4、推動山東臨沂與澳門兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章

會員資格、權利和義務

第四條 (會員資格)

- 1、凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住、生活或者學習的山東臨沂籍人士或山東臨沂籍人士的親友，均可自願加入本會，成為會員；
- 2、符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會批准(創會會員除外)及繳納會費後，即可成為會員；

3、會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；

4、對本會或對臨沂或澳門作出特殊貢獻人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條 (會員權利)

會員享有之權利如下：

- 1、參加會員大會；
- 2、選舉權及被選舉權；
- 3、對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；
- 4、參與本會舉辦之一切活動，以及享有本會提供之福利；
- 5、榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條 (會員義務)

會員應盡之義務：

- 1、遵守本會的章程並執行一切決議；
- 2、積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
- 3、按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；
- 4、維護本會聲譽。

第七條 (會員懲治)

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章 組織和運作

第八條 (組織架構)

本會的組織架構為：

- 1、會員大會；
- 2、理事會；
- 3、監事會。

第九條 (會員大會架構)

1、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2、會員大會主席團設主席（會長）一名，副主席（副會長）若干名，常務副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，連選得連任。會長為本會會務最高負責人。

3、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會負責召集；在必要情況下，應理事會或不少於三分之一之會員以正常理由提出要求時，亦得召開特別會議。

4、會員大會之召集須至少提前八日以掛號信方式寄往會員的登記地址或至少提前八日透過簽收方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

5、會員大會第一次召集時，最少有一半會員出席；若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

6、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

7、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 (會員大會之職權)

- 1、修改本會章程及內部規章；
- 2、選舉會長、副會長、常務副會長、秘書長和理事會及監事會成員；
- 3、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 4、決定本會會務方針及作出相應決議；
- 5、通過翌年度的活動計劃及預算；
- 6、審議對會員的處分。

第十一條 (理事會架構)

- 1、理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；
- 2、理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；
- 3、理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長

隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條 (理事會的職權)

理事會為本會執行機關，其職權如下：

- 1、代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
- 2、研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會作出報告；
- 3、審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
- 4、經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條 (監事會架構)

- 1、監事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；
- 2、監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期為三年，連選得連任。

第十四條 (監事會職權)

監事會為本會監察機關，其職權如下：

- 1、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
- 2、監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；
- 3、提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條 (經費)

- 1、會員繳交之會費；
- 2、各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條 (經費收入)

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條 (經費支出)

本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

- 1、會長或常務副會長；
- 2、理事長或常務副理事長。

第五章 附則

第十八條 (解釋權)

- 1、本會章程由會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會；
- 2、本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,965.00)
(Custo desta publicação \$ 3 965,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

納思青年研究協會

Associação do Estudo
de Juventude Na Si

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為29。

納思青年研究協會
章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“納思青年研究協會”，中文簡稱為“納思青協”（以下稱本會）；葡文名稱為“Associação

do Estudo de Juventude Na Si”；英文名稱為“Na Si Youth Research Association”，英文簡稱為“NSYRA”。

第二條——本會是一個以團結廣大青年熱愛祖國、熱愛澳門、服務社會、友愛互助為宗旨的非牟利青年組織。

第三條——本會會址設於澳門盧九街17-19號偉記大廈4樓B座。

第二章 會員

第四條——會員

凡年齡在15至45歲之本澳青年，贊同本會宗旨，填寫入會申請表，經理事會審批，即可成為會員；凡入會達五年或以上者，即成為永遠會員。

第五條——權利與義務

(一) 凡年滿21歲的會員享有選舉權、被選舉權和表決權，有向本會提出建議之權利，可參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

(二) 凡會員有遵守章程，服從決議，繳交適量會費及其他義務。

第六條——會員如有違反章程，破壞本會聲譽者，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第七條——凡無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；凡無理欠繳會費兩年或以上者，作自動退會論。

第三章 組織

第八條——會員大會為本會最高權力機關，其設會長一人，副會長若干人，任期三年，連選得連任。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，有必要時得由理事會提前或延期召開。會員大會之召開日期最少提前八天透過簽收或掛號信之方式通知。而召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(二) 召開會員大會時，由會長主持，大會秘書由理事會推派代表擔任。會議決議以出席會員過半數同意生效。

(三) 經理事會決議或二分之一以上會員代表聯名提議得請求召開特別會員大會。

(四) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告、監事會報

告；決定會務方針；選舉或罷免會長、副會長及監事會成員；修改章程和其他重大事項。

第九條——(一) 本會領導機關成員包括正副會長、正副理事長、正副監事長、正副秘書長。

(二) 理事會為會員大會閉會期間之最高執行機關，由會員大會選舉產生。理事會理事任期三年，連選得連任。

A. 理事會人數為單數，設理事長一人，副理事長若干人；經理事會決議得調整部門的設立；

B. 各部門主要負責人由理事會理事互選產生，連選得連任；

C. 秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人；各部門設負責人一名，副負責人若干名。

第十條——常務理事會由正副理事長、正副秘書長、各部門正副負責人組成，負責處理一切日常會務，並由理事長主持理事會及常務理事會的會議。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人，副監事長若干人、監事若干人，任期三年，連選得連任。

第十二條——理事會可聘請義務或受薪秘書若干人，參與秘書處工作，在秘書長指導下處理日常事務。

第十三條——本會可聘請社會有關人士成為名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽的職銜以推進會務發展。

第十四條——因應會務發展需要，經理事會決議後，得設立附屬於本會的其他獨立社團或組織。

第十五條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十六條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第四章 經費

第十七條——成為永遠會員後毋需繳交會費。

第十八條——本會經費得向會員、政府和社會人士募集。

第五章 附則

第十九條——本會章程解釋權屬會員大會。

第二十條——本會章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

第二十一條——本會會徽如下圖

圖一為本會的簡單的會徽



圖一

圖二是本會的正式會徽



圖二

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,550.00)
(Custo desta publicação \$ 2 550,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門華人世界商會

Certifico, para efeitos de publicação, que a “澳門華人世界商會” foi constituída por documento particular datado de 29 de Janeiro de 2021, com os estatutos em anexo.

澳門華人世界商會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門華人世界商會”，英文名稱為“Macao Chinese World Chamber of Commerce”，英文簡稱為“MCWCC”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為促進本會會員與全球華商經濟貿易文化交流，協助會員在各地開拓業務，拓展市場和組織各種產品展銷展覽活動。不定期組織各種商業及慈善活動的高峰論壇。

第三條**會址**

本會會址設於澳門石排灣樂群樓第一區22樓N。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一)、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二)、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織架構****第六條****機構**

本會的組織機構為包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一)、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二)、會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過以掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四)、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一)、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二)、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)、理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一)、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二)、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的多數贊同票方為有效。

第十條**經費**

本會經費源於會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Janeiro de 2021. — O Notário, *António Ribeiro Baguinho*.

(是項刊登費用為 \$1,870.00)
(Custo desta publicação \$ 1 870,00)

第一公證署**證明****澳門青年志願者協會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年二月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號023/2021。

澳門青年志願者協會章程

• 第三條——本會設於澳門慕拉士大馬路218號澳門日報大廈12樓。

• 第四條——本會會員包括社會青年界傑出人士之個人會員及澳門青年組織的團體會員，後者申請入會時應檢討其章程及有關登記立案資料。

• 第九條——會員大會由具投票權之會員組成，原則上每年召開一次平常會議，由會長召集。大會會議在不少於半數會員出席時方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數，則半小時後隨即進行大會會議，而不論出席會員多少。

• 第十一條——(一)本會設會長一人及副會長若干人，以組成會員大會主席團。會長及副會長當選時年齡不得超過45周歲，均為無薪職務，任期三年，連選得連任，但會長任期不得超過連續六年。

• 第十三條——一、理事會人數最少三人或以上，必須為單數，設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，副秘書長若干人，理事若干人，理事長由理事會成員互選產生。

二、理事會成員為無薪職務，當選時年齡不得超過45周歲，任期三年，連選得連任，但理事長任期不超過連續六年。

• 第十五條——一、監事會人數最少三人或以上，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人。

二、監事會成員為無薪職務，當選時年齡不得超過45周歲，任期三年，連選得連任，但監事長任期不超過連續六年。

二零二一年二月一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$771.00)
(Custo desta publicação \$ 771,00)

第一公證署**證明****澳門亞太IT協會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年二月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號024/2021。

**澳門亞太IT協會
章程****第七條——理事會**

(一)理事會為本會行政管理機構，其組成人數必須三人或以上，且為單數，設理事長及秘書長各一名；副理事長、常務理事、理事、副秘書長及秘書各若干名。每屆任期為三年，連選得連任。

(二) 保持不變

(三) 保持不變

(四) 保持不變

(五) 保持不變

二零二一年二月一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$522.00)
(Custo desta publicação \$ 522,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國民航大學澳門校友分會

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年一月二十九日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為30號，該修改章程文本如下：

第一條：本會中文名稱為“中國民航大學澳門校友會”，中文簡稱為“中航大澳門校友會”和英文名稱為“Civil Aviation University of China Former Students Association in Macao”，英文簡稱為“CAUCFSA-MO”。

第十一條第一款：會員大會由全體會員組成，設會長一名，副會長若干名，任期三年，可連選連任。

二零二一年一月二十九日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok
da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$465.00)
(Custo desta publicação \$ 465,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零二一年二月一日起，存放

於本署1/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為1號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會 章程修改

“粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會”，英文名稱為“Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Maker and Robot Education Promotion Association”（以下簡稱“本會”），根據於二零二零年十二月三十日會員大會之決議及按照《民法典》第一百五十七條及《公證法典》第一百五十八條的規定，聲明修改本會章程第十四條（甲）款內容如下：

“第十四條 解散

（甲）若本協會因故解散，須經會員大會決議，並獲全體會員四分之三之贊同票。

（乙）（保持不變）。”

二零二一年二月一日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$692.00)
(Custo desta publicação \$ 692,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門建造建材發展商會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年二月五日存檔於本私人公證署“2021年社團及財團文件檔案組”第1/2021檔案組內，編號為4號，章程條文內容載於附件。

Para efeitos de publicação, certifico o presente exemplar do acto de alteração dos estatutos da Associação acima referida, do teor em anexo, cujo instrumento de onde foi extraído se encontra arquivado neste Cartório em 5 de Fevereiro de 2021, sob o número 4 do maço número 1/2021 de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano 2021.

大灣區澳門建造建材發展商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

中文名稱：大灣區澳門建造建材發展商會，中文簡稱為大灣區澳建發展商會；

葡文名稱：Associação Comercial de Desenvolvimento de Construção e Materiais de Construção da Área da Grande Baía de Macau；

英文名稱：Greater Bay Area Macau Construction and Building Materials Development Commercial Association。

第二章

會員

第五條

入會及退會

（一）繳交申請人身份証副本和學歷證書及兩張吋半正面相片。

（二）基金費MOP\$600元（永久費），會員年費MOP\$600元

（三）凡欲參加本會，須填具入會志願書，並須有會員一人之介紹。入會志願書應於收到後第一次理事會會議時宣讀審議通過。

（四）會員倘欲自動退出時，應用書面通知理事會，並繳清至通知日止之會費。

附款：批准入會之權屬於理事會。

附款：因不遵守本條規定之會員，而欲從新入會時，除重新繳交入會基金外，並須繳清過去欠會費。

第六條

喪失會員資格

倘有下列事情，即行喪失會員資格：

（一）經當地政府法院宣告決定性破產者。

（二）被審判犯不名譽罪行。

（三）欠繳會費達六個月，經書面通知，於接受通知書七日內不負責理妥者。

（四）違犯本會所有章則而被執行開除會籍之處分者。

第七條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員之權利：

- a. 介紹會員入會；
- b. 有關本會事宜得提出質詢；
- c. 出席本會之討論會、座談會，並得參加《大灣區澳門建造建材發展商會》舉辦有特別意義之展覽會；
- d. 有選舉及被選舉權；
- e. 如有過半數會員用書面申請，得召開會員大會，但須說明開會目的；
- f. 享有本會章程指定之利益，及理事會或會員大會所授予之合法權益；
- g. 對於本會有關事宜，得舉辦座談會或討論會，但須經理事會核准方可；
- h. 得請求借用本會會所召開債權人或同級會議，或對於其本人有關之會議或討論會，但以不違背本會宗旨方可；
- i. 認為對於本會有利者，得提出備忘、指導及建議；
- j. 在規定之時間內得查閱本會文件及冊藉；
- k. 得出席會員大會及參加討論與表決；
- l. 介紹外來賓客到會參觀，並得在來賓冊上留名紀念；
- m. 接受會員證書及本會一切出版物及章程。

(四) 會員之義務：

- a. 設法使本會獲得發展；
- b. 除具有合法之理由外，不得拒絕本會選派之任何職務；
- c. 有利本會事宜，應盡量提出意見；
- d. 出席會員大會；
- e. 遵守會員大會或理事會一切議決案。

第八條

會員繳費

(一) 會員須一次過繳交入會基金及每年繳交會費。

(二) 會員得自由捐助本會之經費。

(三) 基金及會費得由理事提議，經理事會決議，並須經監事會審核同意後方予正式生效。

第三章

組織機構

第九條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會出席人數，不得小於會員人數之一半，若無法達到半數時，則一小時後不論出席人數多少，則視之為第二次召集。處理下列事項：

- a. 討論及表決上年度之工作報告、理事會賬目。
- b. 選舉理事及監事。
- c. 會員大會倘遇事不克舉行則可順延。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第十一條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。

會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數即百分之五十一以上贊同票方為有效。

第十二條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十三條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年二月五日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Notário, *Mak Heng Ip*.

(是項刊登費用為 \$3,375.00)

(Custo desta publicação \$ 3 375,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

A sociedade civil actualmente denominada «CROWE (MC) CPAs», em chinês “國富浩華會計師事務所”, com sede em Macau, na Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5.º andar, Suite n.º 53, registada na Comissão Profissional dos Contabilistas com o n.º S0906, ora representada por Helena Matos Cardoso, advogada, com escritório na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, tendo, em outros, procedido à alteração da sua firma, vem, em cumprimento do

disposto no artigo 96.º, n.ºs 1 e 2, alínea 2), da Lei n.º 20/2020, da alteração da redacção dos estatutos que ora se junta como Doc.1.

國富浩華會計師事務所

章程

第一條

本會計師事務所採用之名稱為「國富浩華會計師事務所」，英文為「CROWE (MC) CPAs」。

第二條
(維持原內容)

第三條
(維持原內容)

第四條
(維持原內容)

第五條

已全部認購及以現金繳付之合夥資本為MOP\$300,000.00，等同兩份出資之總和，其分配如下：

a) —— 出 資 累 面 價 值 為 MOP\$150,000.00，屬合夥人禰偉旗執業會計師所有，其在會計師專業委員會登記編號為第P0503號；及

b) —— 出 資 票 面 價 值 為 MOP\$150,000.00，屬合夥人許毓彬執業會計師所有，其在會計師專業委員會登記編號為第P0167號。

第六條
(維持原內容)

第七條
(維持原內容)

第八條
(維持原內容)

第九條
(維持原內容)

第十條
(維持原內容)

第十一條
(維持原內容)

第十二條
(維持原內容)

CROWE (MC) CPAs

Estatutos

Artigo 1.º

A sociedade civil de auditores de contas adopta a denominação de «CROWE (MC) CPAs», e em chinês “國富浩華會計師事務所”.

Artigo 2.º
(Corpo — Mantém-se)

Artigo 3.º
(Corpo — Mantém-se)

Artigo 4.º
(Corpo — Mantém-se)

Artigo 5.º

O capital social é de MOP\$300 000,00, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, correspondente à soma de duas participações sociais, assim distribuídas:

— Uma parte social no valor nominal de MOP\$150 000,00, pertencente a Huen Wai Kei, auditor de contas registado na Comissão Profissional dos Contabilistas sob o n.º P0503; e

— Uma parte social no valor nominal de MOP\$150 000,00, pertencente a Hui Yuk Bun Baldwin, auditor de contas registado na Comissão Profissional dos Contabilistas sob o n.º P0167.

Artigo 6.º

(Corpo — Mantém-se)

Artigo 7.º

(Corpo — Mantém-se)

Artigo 8.º

(Corpo — Mantém-se)

Artigo 9.º

(Corpo — Mantém-se)

Artigo 10.º

(Corpo — Mantém-se)

Artigo 11.º

(Corpo — Mantém-se)

Artigo 12.º

(Corpo — Mantém-se)

(是項刊登費用為 \$2,040.00)
(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

螞蟻銀行（澳門）股份有限公司

試算表於二零二零年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	14,608,856.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	64,234,575.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	-	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	42,985,965.00	-
在本澳信用機構之拆放	55,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	44,092,484.00	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	25,879,048.00
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	42,415,246.00	-
各項負債	-	25,460,137.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	11,593,652.00	-
遞延費用	1,396,008.00	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	1,495,580.00	-
各項風險備用金	-	466,439.00
股本	-	300,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	14,659,701.00
歷年營業結果	-	-55,151,169.00
總支出	80,353,904.92	-
總收入	-	46,862,114.92
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款 (借方)	2,500,000.00	-
信用狀 (借方)	-	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	-
抵押賬 (貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	48,142,885.99	48,142,885.99
總額	408,819,156.91	408,819,156.91

行長

俞胜法

副行長

張治華

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零二零年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	355.51	-
銀行結存	13,900,725.20	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	42,995,869.53	-
關連公司之欠款	-	-
固定資產	-	-
財務資產-租賃	-	-
財務負債-租賃	-	-
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	55,000.00
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	-
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利/(損失)	-	52,849,191.03
總收入	-	8,851,083.78
總支出	4,770,717.82	-
總額	61,755,274.81	61,755,274.81

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	112,196,545.90	0.00
• Moedas externas	209,634,888.60	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	477,320,834.78	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	57,594,387.85	0.00
Depósitos à ordem no exterior	322,654,706.24	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	13,139,350,684.86	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,120,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,623,503,588.59	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	22,992,591.14	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	4,575,356,010.74
• Moedas externas	0.00	8,175,979,636.57
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	424,351.40
• Moedas externas	0.00	48,115,381.00
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	239,222,175.24
• Moedas externas	0.00	1,538,729,205.38
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	4,646,860.12
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	5,179,472,977.23
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	72,386,654.57
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	35,101,979.82
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	89,700,000.00	0.00
Equipamento	33,869,005.95	0.00
Custos pluriénais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	242,724,671.44	226,553,699.71
Provisões para riscos diversos	0.00	178,895,570.53
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	104,925,674.35
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	543,554,288.91	0.00
Proveitos por natureza	0.00	615,536,017.60
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	2,179,118,475.87	0.00
Valores recebidos em caução	76,877,941,621.85	0.00
Devedores por garantias e avals prestados	2,296,139,174.98	0.00
Devedores por créditos abertos	1,913,445,784.13	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	2,179,118,475.87
Credores por valores recebidos em caução	0.00	76,877,941,621.85
Garantias e avals prestados	0.00	2,296,139,174.98
Créditos abertos	0.00	1,913,445,784.13
Outras contas extrapatrimoniais	27,061,967,613.21	27,061,967,613.21
Totais	131,323,958,864.30	131,323,958,864.30

Financial Controller, Macau,
Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau,
Wang Yibo

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa	-	
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM	484,150,927	
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	191,617,724	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,797,808,678	
金, 銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	52,479,163	
在本地信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	299,931,198	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	-	
股票, 債券及股權	Ações, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	628,007	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		308,681,371
	- Patacas		
	- Moedas externas		1,351,269,167
通知存款	Depósitos com pré-aviso		-
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		116,000,000
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
公共機構存款	Depósitos do sector público		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		591,341,419
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		13,000,514
債權人	Credores		229,814,055
各項負債	Exigibilidades diversos		172,057
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	9,442	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	-	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	105,985,889	108,841,657
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		2,086,293
歷年營業結果	Resultados transitados de exercícios anteriores		200,756,126
成本	Custos por natureza	13,552,380	
收益	Proveitos por natureza		24,200,809
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	78,608,058	
	Devedores por créditos abertos	5,440,912	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		-
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		78,608,058
信用狀	Créditos abertos		5,440,912
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	2,262,449,913	2,262,449,913
	TOTAIS	5,292,662,291	5,292,662,291

O Gerente de Sucursal de Macau,

Gavin Yu

A Chefe da Contabilidade,

Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão referente a 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$1,330,522,657.00	
. Moedas externas	3,648,866,435.48	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	11,221,447,717.48	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	11,114,994,530.00	
Valores a cobrar	630,555,782.16	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	20,091,352.42	
Depósitos à ordem no exterior	39,064,943,671.63	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	405,654,699,003.35	
Aplicações em instituições de crédito no Território	44,401,743,033.81	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	175,401,639,924.18	
Ações obrigações e quotas	62,280,467,990.96	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	4,523,617,301.75	
Outras aplicações	18,558,810,268.79	
Notas em circulação		\$11,289,309,430.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		58,918,578,303.84
. Moedas externas		98,509,785,569.02
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		21,886,696,793.00
. Moedas externas		263,877,434,927.49
Depósitos do sector público		105,405,253,174.74
Recursos de instituições de crédito no Território		31,799,381,394.27
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		127,289,715,652.10
Empréstimos por obrigações		41,230,958,280.26
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		817,300,395.82
Credores		3,795,617,193.48
Exigibilidades diversas		1,934,129.00
Participações financeiras	84,470,908.47	
Imóveis	512,153,629.06	
Equipamento	271,014,104.83	
Custos plurienais	85,271,413.10	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	62,891,025.96	
Outros valores imobilizados	68,832.00	
Contas internas e de regularização	6,971,553,719.08	8,356,504,654.45
Provisões para riscos diversos		4,377,701,775.51
Fundo de maneio		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		1,606,564,651.65
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	14,861,874,169.96	
Proveitos por natureza		20,506,361,146.84
Valores recebidos em depósito	112,169,698,325.57	
Valores recebidos para cobrança	104,696,924.43	
Valores recebidos em caução	307,149,856,782.13	
Devedores por garantias e avals prestados	26,889,724,254.28	
Devedores por créditos abertos	727,292,605.18	
Credores por valores recebidos em depósito		112,169,698,325.57
Credores por valores recebidos para cobrança		104,696,924.43
Credores por valores recebidos em caução		307,149,856,782.13
Garantias e avals prestados		26,889,724,254.28
Créditos abertos		727,292,605.18
Outras contas extrapatrimoniais	539,635,493,382.14	539,635,493,382.14
TOTAIS	1,787,378,459,745.20	1,787,378,459,745.20

O Administrador,
Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零二零年十二月三十一日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	440,478,288	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	9,066,091	
在外地之其他信用機構活期存款	230,687,797	
金、銀		
其它流動資產		
放款	29,866,089,182	
在本澳信用機構之拆放	3,647,508,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	20,978,127,826	
股票、債券及股權	8,968,547,945	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		9,200
- 外幣		1,930,697
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		134,752,257
- 外幣		150,371,435
公共機構存款		3,032,063,093
本地信用機構資金		1,875,163,000
其它本地機構資金		
外幣借款		34,982,700,022
債券借款		23,215,956,640
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		16,088,003
財務投資		
不動產		
設備	3,998,252	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	9,956,169	
內部及調整帳	489,949,113	411,894,074
各項風險備用金		301,369,324
股本		403,320,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(5,337,075)
歷年營業結果		(72,799,814)
總收入		1,471,651,737
總支出	1,274,723,930	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		-
保證及擔保付款(借方)	43,900,000	
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		-
保證及擔保付款		43,900,000
信用狀		
其他備查賬	4,778,707,924	4,778,707,924
總額	70,741,740,517	70,741,740,517

總經理

林銳杰

會計主管

蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司
試算表
於二零二零年十二月三十一日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	16,293,468.60	
102 + 103	- 外幣	21,226,741.31	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	205,846,964.61	
112	- 外幣		
12	應收帳項	5,782,732.06	
13	在本地之其他信用機構活期存款	64,000,014.41	
14	在外地之其他信用機構活期存款	181,867,209.96	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,171.23	
20	放款	4,183,445,390.56	
21	在本澳信用機構拆放	2,664,581,880.71	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	3,337,631,709.45	
23	股票、債券及股權	969,018,118.97	
24	承銷資金投資		
28	債務人	22,417,498.54	
29	其他投資	580,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		98,766,356.99
311	- 外幣		1,224,164,040.98
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		930,162,783.74
313	- 外幣		6,046,704,593.93
30 + 31	公共機構存款		1,982,521,855.54
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		238,329,801.04
34	外幣借款		196,758,928.35
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		9,239,745.28
38	債權人		2,492,165.84
39	各項負債		2,144,327.50
40	財務投資	218,350.00	
41	不動產		
42	設備	12,487,064.83	
43	遞延費用	29,446,432.21	
44	開辦費用	25,359,093.39	
45	未完成不動產	12,769,005.53	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	58,801,863.87	173,926,910.52
62	各項風險備用金		42,563,000.00
60	股本		1,200,000,000.00
611	法定儲備		68,433,945.57
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		-43,239,305.40
63	歷年營業結果		128,076,737.63
7	總支出	431,706,012.97	
8	總收入		521,948,835.70
90	代客保管帳		
91	代收帳		
92	抵押帳	9,643,118,229.36	
93	保證及擔保付款 (借方)	49,854,651.40	
94	信用狀 (借方)	812,060.74	
90	代客保管帳 (貸方)		
91	代收帳 (貸方)		
92	抵押帳 (貸方)		9,643,118,229.36
93	保證及擔保付款		49,854,651.40
94	信用狀		812,060.74
95+99	其他備查帳	764,232,234.97	764,232,234.97
	總額	23,281,011,899.68	23,281,011,899.68

首席執行官
鍾兆輝

執行董事
黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	30,928,764.70	-
- 外幣	46,583,361.75	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	73,450,236.84	-
- 外幣	-	-
應收帳項	1,933,861.49	-
在本地之其他信用機構存款	44,320,143.33	-
在外地之其他信用機構存款	133,365,323.38	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	7,485,318,498.74	-
在本澳信用機構拆放	394,309,140.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	25,483,414.00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	394,818.90	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	277,726,731.74
- 外幣	-	508,800,751.93
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	397,246,492.59
- 外幣	-	1,479,553,736.22
公共機構存款	-	695,769,297.07
本地信用機構資金	-	-
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	4,802,584,006.25
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	4,784,370.01
債權人	-	1,096,162.93
各項負債	-	1,631,746.68
財務投資	-	-
不動產	107,584,120.46	-
設備	23,274,111.08	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	23,674,553.22	16,830,692.89
各項風險備用金	-	75,715,598.05
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	-	118,911,403.00
總收入	-	204,557,109.32
總支出	194,587,750.79	-
代客保管帳	-	-
代收帳	2,928,168.61	-
抵押帳	8,794,316,701.42	-
保證及擔保付款(借方)	69,629,379.55	-
信用狀(借方)	8,349,714.45	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	2,928,168.61
抵押帳(貸方)	-	8,794,316,701.42
保證及擔保付款	-	69,629,379.55
信用狀	-	8,349,714.45
其他備查帳	522,174,972.35	522,174,972.35
總額	17,982,607,035.06	17,982,607,035.06

總經理

郭雲芳

副總經理

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)



試算表於二零二零年十二月三十一日
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,197,042.90	
Patacas		
- 外幣	2,596,959.87	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	32,698,570.57	
Patacas		
應收賬項	2,368,432.50	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	39,083,097.09	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	186,000,266.00	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,617,277,758.60	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	1,711,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,412,272.55	
Devedores		
其他投資	97,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		19,366,311.59
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		937,982,026.50
Patacas		
公共機構存款		345,389,832.40
Depósitos do Sector Público		
債權人		1,388,965.84
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	15,046,970.98	23,297,809.37
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		4,115,842.79
Provisões para riscos diversos		
股本		512,236,372.95
Capital		
法定儲備		128,059,093.24
Reserva Legal		
其他儲備		1,458,034.47
Outra Reserva		
總支出	47,361,137.42	
Custos por natureza		
總收入		71,459,236.88
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	2,047,753,526.03	2,047,753,526.03

行政委員會

A Comissão Administrativa,

劉惠明、譚韻儀、葉頌華、李貝濤
Lau Wai Meng, Tam Van Iu, Ip Chong Wa
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,

林慧珊
Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	814,012,953.30	
- Moedas externas	2,284,615,786.84	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,935,752,741.38	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	283,357,757.35	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,605,628,173.00	
Depósitos à ordem no exterior	22,300,741,000.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	393,940,864.31	
Crédito concedido	226,258,144,422.42	
Aplicações em instituições de crédito no Território	26,629,111,680.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	29,355,791,103.00	
Ações, obrigações e quotas	87,603,207,732.97	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,973,087,871.68	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		16,810,179,799.65
- Moedas externas		33,329,214,578.24
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		19,109,226,535.98
- Moedas externas		200,857,698,004.53
Depósitos do sector público		51,769,113,094.03
Recursos de instituições de crédito no Território		21,422,803,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		17,096,832,000.00
Empréstimos por obrigações		12,133,486,413.80
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		395,494,526.26
Credores		1,694,633,053.35
Exigibilidades diversas		488,866,705.96
Participações financeiras		
Imóveis	124,073,727.62	
Equipamento	63,865,259.36	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	86,959,028.43	
Contas internas e de regularização	2,310,994,638.23	2,022,640,000.00
Provisões para riscos diversos		2,730,990,146.15
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,287,326,728.94
Resultados transitados de exercícios anteriores		16,651,196,095.47
Custos por natureza	7,728,657,895.25	
Proveitos por natureza		10,774,401,952.79
Valores recebidos em depósito	94,460,848,366.89	
Valores recebidos para cobrança	770,629,120.07	
Valores recebidos em caução	421,342,475,000.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	10,791,881,512.71	
Devedores por créditos abertos	926,377,546.47	
Credores por valores recebidos em depósito		94,460,848,366.89
Credores por valores recebidos para cobrança		770,629,120.07
Credores por valores recebidos em caução		421,342,475,000.00
Garantias e avals prestadas		10,791,881,512.71
Créditos abertos		926,377,546.47
Outras contas extrapatrimoniais	176,362,414,658.30	176,362,414,658.30
TOTAIS	1,119,406,568,839.58	1,119,406,568,839.58

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP**Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	814,012,953.30	
- Moedas externas	2,284,615,786.84	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,935,752,741.38	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	283,357,757.35	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,605,744,627.65	
Depósitos à ordem no exterior	22,300,771,602.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	394,263,057.87	
Crédito concedido	226,258,144,422.42	
Aplicações em instituições de crédito no Território	26,741,040,591.10	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	29,355,790,103.00	
Ações, obrigações e quotas	87,649,211,814.03	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,930,330,758.69	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		16,750,779,167.52
- Patacas		33,322,133,961.24
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		19,074,666,535.98
- Moedas externas		200,831,707,916.53
Depósitos do sector público		51,769,113,094.03
Recursos de instituições de crédito no Território		21,422,803,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		17,096,832,000.00
Empréstimos por obrigações		12,133,486,413.80
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		395,494,526.26
Credores		1,753,335,577.41
Exigibilidades diversas		488,866,705.96
Participações financeiras		
Imóveis	175,047,088.74	
Equipamento	64,082,558.89	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	87,031,516.13	
Contas internas e de regularização	2,313,771,638.23	2,030,168,773.81
Provisões para riscos diversos		2,731,017,235.69
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		624,403,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,284,304,631.59
Resultados transitados de exercícios anteriores		16,810,189,599.07
Custos por natureza	7,759,183,822.98	
Proveitos por natureza		10,843,930,401.71
Valores recebidos em depósito	94,460,848,366.89	
Valores recebidos para cobrança	770,629,120.07	
Valores recebidos em caução	421,342,475,000.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	10,791,881,512.71	
Devedores por créditos abertos	926,377,546.47	
Credores por valores recebidos em depósito		94,460,848,366.89
Credores por valores recebidos para cobrança		770,629,120.07
Credores por valores recebidos em caução		421,342,475,000.00
Garantias e avals prestadas		10,791,881,512.71
Créditos abertos		926,377,546.47
Outras contas extrapatrimoniais	176,362,414,658.30	176,362,414,658.30
TOTAIS	1,119,606,779,045.04	1,119,606,779,045.04

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	210,417,951.28	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	42,197,000.94	
Depósitos à ordem no exterior	776,192,354.57	
Ouro e prata		
Outros Valores	159,238.00	
Crédito concedido	11,689,983,372.68	
Aplicações em instituições de crédito no Território	20,420,576,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	17,865,904,230.00	
Ações, obrigações e quotas	244,978,249.61	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		881,063.50
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		5,886,599,000.00
Depósitos do sector público		308,696.00
Recursos de instituições de crédito no Território		22,573,242,080.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		20,607,220,307.00
Empréstimos por obrigações		2,093,619,509.20
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		5,425,228.93
Exigibilidades diversas		1,533,906.45
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	105,294,159.60	119,080,305.52
Provisões para riscos diversos		118,167,752.08
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	500,613,150.00	
Proveitos por natureza		450,237,858.00
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	8,787,222,236.18	
Devedores por garantias e avals prestadas	38,870,000.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		8,787,222,236.18
Garantias e avals prestadas		38,870,000.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	8,113,677,448.00	8,113,677,448.00
TOTAIS	68,796,085,390.86	68,796,085,390.86

A Gerente Geral da Sucursal,
Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDITORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5,562,923.83	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	101,146.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	17,933,488.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	125,994,541.78	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,806,377.26	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		5,029,052.05
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	8,318.99	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	11,243.24	
Contas internas e de regularização	1,773,046.41	1,406,995.87
Provisões para riscos diversos		11,683.37
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		18,218,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		(3,022,097.35)
Resultados transitados de exercícios anteriores		71,699,691.97
Custos por natureza	9,606,205.93	
Proveitos por natureza		21,453,565.53
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	164,797,291.44	164,797,291.44

O Presidente do Conselho de Administração,
Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司

試算表於二零二零年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	115,314,655.80	
-外幣	172,589,548.63	
AMCM存款		
-澳門元	345,773,236.19	
-外幣		
應收帳項	55,615,284.75	
在本地之其他信用機構活期存款	62,165,294.07	
在外地之其他信用機構活期存款	620,878,781.77	
金、銀		
其他流動資產		
放款	14,366,847,235.15	
在本澳信用機構拆放	1,350,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,742,676,046.74	
股票、債券及股權	1,745,408,195.79	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	13,757,000.00	
活期存款		
-澳門元		4,976,659,554.97
-外幣		2,532,834,633.83
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,281,788,362.25
-外幣		5,788,781,603.55
公共機構存款		1,721,364,034.65
本地信用機構資金		295.09
其他本地機構資金		
外幣借款		138,272,700.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		14,376,669.83
債權人		473,049.92
各項負債		2,913,690.26
財務投資	37,925,562.65	
不動產	69,128,471.35	
設備	13,589,925.85	
遞延費用	1,346,316.90	
開辦費用	11,582,629.93	
未完成不動產	4,139,110.85	
其他固定資產	2,620,301.27	
內部及調整帳	87,623,232.02	187,417,539.95
各項風險備用金		145,027,589.37
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,444,930,735.76
歷年營業結果		
總收入		640,649,777.29
總支出	556,509,407.01	
代客保管帳	2,447,976,737.69	
代收帳	3,498,422.96	
抵押帳	31,277,509,479.01	
保證及擔保付款(借方)	316,223,539.80	
信用狀(借方)	12,750,545.63	
代客保管帳(貸方)		2,447,976,737.69
代收帳(貸方)		3,498,422.96
抵押帳(貸方)		31,277,509,479.01
保證及擔保付款		316,223,539.80
信用狀		12,750,545.63
其他備查帳	20,465,936,002.20	20,465,936,002.20
總額	76,899,384,964.01	76,899,384,964.01

財務管理部主管

黃捷君

行政主席

劉伯雄

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司
試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	31,619,967.20	
- 外幣	60,499,565.03	
AMCM存款		
- 澳門元	197,702,284.05	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	548,934,503.78	
在外地之其他信用機構活期存款	578,175,159.87	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	6,825,443,070.07	
在本澳信用機構拆放	1,547,576,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	159,704,000.00	
股票, 債券及股權	2,093,451,624.04	
承銷資金投資		
債務人	100,277,264.65	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		582,885,088.90
- 外幣		656,426,114.57
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		1,294,881,989.28
- 外幣		8,162,111,724.74
公共機構存款		399,971,103.17
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		180,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		24,421,443.27
債權人		67,323,001.99
各項負債		
財務投資		
不動產	223,073,412.58	
設備	78,463,210.39	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	65,227,086.29	152,971,215.41
各項風險備用金		78,175,888.75
股本		600,000,000.00
法定儲備		53,571,339.84
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		35,701,750.92
歷年營業結果		191,473,523.44
總收入		410,106,743.49
總支出	379,873,779.82	
代客保管帳	46,598,756.00	
代收帳		
抵押帳	6,334,665,233.35	
保證及擔保付款 (借方)	483,463,884.32	
信用狀 (借方)	2,597,508.52	
代客保管帳 (貸方)		46,598,756.00
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		6,334,665,233.35
保證及擔保付款		483,463,884.32
信用狀		2,597,508.52
其他備查帳	59,377,572.90	59,377,572.90
總額	19,816,723,882.86	19,816,723,882.86

行長
邱慧珠

副行長
陳達港

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門通股份有限公司

試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	289,766.15	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	225,254,745.38	
在外地之其他信用機構活期存款	206,858.28	
金銀		
其他流動資產	3,592,969.48	
放款		
在本澳信用機構拆放	156,316,069.01	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	107,876,651.13	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		285,589,532.69
-外幣		90,517.45
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		16,418,334.00
各項負債		138,070,013.08
財務投資		
不動產		
設備	51,609,758.86	
遞延費用	408,105.10	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	4,513,989.62	8,187,350.79
各項風險備用金		
股本		30,000,000.00
法定儲備		10,000,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		55,840,788.78
總收入		227,672,578.43
總支出	229,800,202.21	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	779,869,115.22	779,869,115.22

董事

廖卓明

會計主管

黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	468,710,311.71	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	143,737,819.41	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	683,833,181.09	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	1,598,690.98	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,010,878,406.26	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	180,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6,821,620,268.00	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	482,489,101.37
. MOEDAS EXTERNAS	-	484,092,072.52
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	156,110,660.00
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	8,099,941,788.08
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	29,567.37
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	20,274,622.40
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	25,095,184.16	15,078,714.10
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	1,129,926.67
OUTRAS RESERVAS	-	12,319,204.79
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	126,984.57
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	262,866,120.46	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	319,127,340.20
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	37,348,464.05	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	284,496,106.31	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	37,348,464.05
CRÉDITOS ABERTOS	-	284,496,106.31
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,981,712,868.87	4,981,712,868.87
TOTAIS	14,901,897,421.30	14,901,897,421.30

A Gerente-Geral,
Candy Vu

A Chefe de Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	447,379,330.25	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,256,859,840.50	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	685,233,180.07	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	10,490,200,078.00	0.00
VALORES A COBRAR	56,363,566.30	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	207,111,938.63	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	229,852,775.20	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,667.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	26,805,921,297.72	80,216,343.74
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,834,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,022,038,306.24	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	4,312,748,316.45	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	153,503,220.06	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	10,659,981,360.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	14,690,159,706.98
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	7,161,114,239.61
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,892,861,010.90
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,023,588,528.80
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	8,069,853,032.91
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	565,651,030.88
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,193,389,881.21
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	26,559,736.34
CREDORES	0.00	169,995,875.36
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	117,983,009.92
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,938,716.09	0.00
IMÓVEIS	2,018,618,472.37	121,846,017.29
EQUIPAMENTO	174,173,867.33	136,967,261.85
CUSTOS PLURIENIAIS	130,625,022.99	101,622,083.11
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	144,649,004.35	268,825,738.56
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	290,671,177.37
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,095,211,311.78
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,895,546,741.87
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	904,780,045.09	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	1,325,093,289.63
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,477,593,711.99	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	828,464.50	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	232,406,071,061.11	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,266,374,159.43
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	2,960,570.83
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	2,477,593,711.99
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	828,464.50
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	232,406,071,061.11
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,266,374,159.43	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	2,960,570.83	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,571,405,582.43	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,571,405,582.43
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,729,156,014.74	16,729,156,014.74
TOTAIS	313,341,526,943.14	313,341,526,943.14

A Chefe da Contabilidade,
Evan Cheang

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Alvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00